英藏及俄藏黑水城漢文文獻整理

（下册）

孫繼民　宋坤　陳瑞青
杜立暉　郭兆斌　編著

天津古籍出版社
天津出版傳媒集團

責任編輯　楊蓮霞　張擎國

封面設計　鞠佳美


ISBN 978-7-5528-0311-2

價：150.00圓
（上、下册）

英藏及俄藏黑水城漢文文獻整理（下册）

孫繼民 宋坤 陳瑞青
杜立暉 郭兆斌 編著

天津出版傳媒集團
天津古籍出版社

下

册



71. 元張掖賈文忠致亦集乃路據函封（二）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1184［K.K.0150.dd］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 92 頁，編者擬題爲《張掖殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 148 頁，所記文書編號爲［K.K.0150.dd］，擬題爲《殘文》，并列出文書諸要素：白紙褪色，高 18.5，寬 2.5。文書現存文字 1 行，與《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 254 頁 Or.8212/776［K.K.0150（d）］號文書字迹相同，可拼合爲一。文書擬題據綴合後所定。

録文標點：

（前缺）

（1）張掖　賈文忠謹緘[1]

（後缺）

---

① 「文忠謹緘」，沙知録文作「□□𡆼□」，郭鋒録文未釋讀，現據綴合後補。

72. 元不花文書殘片（一）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1185［K.K.0150.ff］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 93 頁，編者擬題爲《元不花殘片》，并指出本件文書與同書第 94 頁 Or.8212/1188 號文書書法、紙質同，具言『不花』，疑原爲一事寫紙。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 144 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《元不花帖》，并指出文書現存大字 1 行。文書現存文字 1 行，字體粗大，墨色濃，前後均缺。據《中國藏黑水城漢文文獻》中相似文書推斷，本文書疑爲卷目殘片。文書擬題據綴合後所定。

録文標點：

（前缺）

（1）□□不花□□□

（後缺）

73. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1186［K.K.0150.gg］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 93 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅

新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第144頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘文》，并指出其殘存草書一行，未載其大小。文書現存文字1行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□貳名①□□□□□□

（後缺）

74. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號Or.8212/1187［K.K.0150.hh］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第94頁，編者擬題爲《殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第144頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘文》，并指出其殘存日期一行，未載其大小。文書現存文字1行，前後均缺。

---

① 「名」，郭鋒録文作「各」，現據圖版改。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□廿四日

（後缺）

75. 元不花文書殘片（二）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1188［K.K.0150.ii］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 94 頁，編者擬題爲《元不花殘片》，并指出本件文書與同書第 93 頁 Or.8212/1185 號文書書法、紙質同，具言『不花』，疑原爲一事寫紙。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 144—145 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘文》，并列出文書諸要素：高 10，寬 5，草書 1 行。文書現存文字 1 行，字體粗大，墨色濃，前後均缺。據《中國藏黑水城漢文文獻》中相似文書推斷，本文書疑爲卷目殘片。文書擬題據綴合後所定。

録文標點：

（前缺）

（1）□不花盗□①

（後缺）

76. 文書殘片

題解：

本組文書英藏編號Or.8212/1189［K.K.0150.jj（1—6）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第95頁，編者擬題爲《殘片一組》，未釋讀。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書共5紙殘片，殘損嚴重，其中殘片一無文字殘留，殘片二現存2行文字殘痕，殘片三至五各存1行文字殘痕。

録文標點：

（一）

（無文字殘留）

---

① 此行文字郭鋒録文僅釋讀一「花」字，現據圖版改。

（二）

（前缺）

（1）□……□ □……

（2）□□……

（後缺）

（三）

（前缺）

（1）□□……

（後缺）

（四）

（前缺）

（1）……鈔壹兩

（後缺）

（五）

（前缺）

（1）令□□□▭

（後缺）

77. 王柯文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1190［K.K.0150.kk］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 95 頁，編者擬題爲《人名殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 145 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘名簿》，并指出其殘存人名一行，未載其大小。文書現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）▭王柯□[①]▭

（後缺）

① 此疑爲簽押。

78. 西夏天賜禮盛國慶二年（1070）文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1191［K.K.0150.rr］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 96 頁，編者擬題爲《西夏殘文書》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 145 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《西夏天賜禮盛國慶二年（1070）殘狀》，并列出文書諸要素：白麻宣紙，褪色，行書。郭鋒還指出西夏年號有『天慶』『大慶』『人慶』等，本件文書『慶』前一字殘存下邊筆畫，不同於『人』『大』『天』，而類似『國』字之下邊横畫，以此推斷當爲『國慶』二字，故定此名，今從。文書現存文字 3 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□□鄉□□□□□

（2）□□□□□蜘蛛法堈[1]轉□□□□□

（3）□□□□□□慶二年八月十五日□□□□

（後缺）

---

① 『堈』，沙知録文、郭鋒録文均疑應爲『網』。

79. 硃印殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1192 [K.K.0152.a.b]，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 96 頁，編者擬題爲《硃印殘片》，并指出此號文書含四片，硃印片二，原整理者綴合爲一，細審此二片，雖可判爲一印，但不能直接綴合，左側殘片無字，存原始登録號，右側殘片存『金塔子』三字。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書硃印印文不清，現僅釋録右側殘片所存文字，印文略。

録文標點：

（前缺）

（1）金塔子□

（後缺）

80. 拜帖殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1193 [K.K.0152.f]，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 97 頁，編者擬題爲《拜帖》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 2 行，前後均缺。

錄文標點：

（前缺）

（1）拜

（2）　□□　□□［　　　］

（後缺）

81. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1194［K.K.0152.i］，收於《斯坦因第三次中亚考古所获汉文文献（非佛经部分）》第二册第 97 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。按，文書僅殘存 3 處簽押，從簽押符號看，應爲元代文書。另，從圖版看，背面似有文字，但背面圖版未收録。

錄文標點：

（前缺）

（1）［　　］（簽押）

（2）［　　］（簽押）

（3）□（簽押）

（後缺）

82. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1195［K.K.0152.r］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 98 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 2 行，字迹潦草。

録文標點：

（前缺）

（1）□□

（2）□□□□□

（後缺）

83. 貢帖殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1196［K.K.0152.p］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經

部分）》第二冊第98頁，編者擬題爲《頁帖》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字2行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）▭□化謹頁

（2）　　　　□▭

（後缺）

84. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1197 ［K.K.0152.q］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二冊第99頁，編者擬題爲《殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存2字殘痕。

録文標點：

（前缺）

（1）□▭

（2）□▭

（後缺）

85. 元錢鈔文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1198［K.K.0152.s］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 99 頁，編者擬題爲《殘文書》，并指出 1 行右下角有殘硃印。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 145 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘公文》，并列出文書諸要素：高 9.8，寬 10.5。文書現存文字 5 行，前後均缺。從文書用語看，應爲元代錢鈔文書殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）▭□□▭

（2）房①依例者②

---

① 『房』，沙知録文未釋讀，郭鋒録文作『初』，現據圖版改。

② 沙知録文、郭鋒録文均將第 1、2 行録作 1 行，且『者』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版改。另，此行右下角有殘硃印。

（3）揔計至□□壹定[1]

（4）□

（5）抄[2]壹

（後缺）

86. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1199［K.K.I.0231.k］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 100 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書紙面墨污一片，文字無法識別。

録文標點：

（略）

---

① 此行文字沙知録文作『調此各一口□王□』，郭鋒録文作『□千各一口□』，現據圖版改。

② 『抄』，沙知録文、郭鋒録文均作『州』，現據圖版改。

87. 習字殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1200［K.K.I.0211.u］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 100 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 3 行，從内容來看，應爲習字。

録文標點：

（前缺）

（1）占□

（2）占□

（3）占□

（後缺）

88. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1201［K.K.I.0231.w］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 101 頁，編者擬題爲《殘文書》，并指出本件文書反置，封在玻璃板内，未能拍攝正面，今將底片正反製版付印。本文書《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯

伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字2行，前後均缺。從文書用語看，應爲元代文書殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）＿＿呈□□□□＿＿

（2）＿＿□□奉①

（後缺）

89. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1203［K.K.I.0231.（1—14）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 101—104 頁，編者擬題爲《殘片一組》，均未釋讀。本文書《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書共 14 紙殘片，殘損嚴重，各殘片殘存文字較少，其中殘片十現存文字似爲蒙古文年款，暫定爲元代文書。

① 『呈』『奉』兩字沙知録文均未釋讀，現據圖版補。

録文標點：

（一）

（本殘片正背皆有文字，但均墨污一片，不能釋讀）

（二）

（前缺）

（1）□□□

（後缺）

（三）

（前缺）

（1）□□□

（後缺）

（四）

（本殘片正背皆有文字，但均墨污一片，不能釋讀）

（五）

（前缺）

（1）□□□花□□□

（後缺）

（六）

（前缺）

（1）□□□□□

（後缺）

（七）

（此殘片存墨印殘痕）

（八）

正：

（前缺）

（1）□□□□

（後缺）

背：

（1）（前缺）□（後缺）

（九）

正：

（1）（前缺）□（後缺）

背：

（1）（前缺）任□（後缺）

（十）

（此殘片現存文字1行，似爲蒙古文年款）

（十一）

（1）

（前缺）

□

（後缺）

（十二）

（1）

（前缺）

□

（後缺）

（十三）

（1）

（前缺）

員

（後缺）

（十四）

（前缺）

（1）＿＿＿＿□＿＿＿＿

（後缺）

90. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1204［K.K.I.0232.kk］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 104 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 1 行，墨迹凌亂，不能釋讀。

録文標點：

（前缺）

（1）＿＿＿□□□＿＿＿

（後缺）

91. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1205［K.K.I.0232.m］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 105 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）______□恩你恩□______

（後缺）

92. 元文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1206［K.K.I.0232.tt］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 105 頁，編者擬題爲《殘文書》，并指出文書中下方左右側竪道及自左嚮上斜貫『户』字，横道均硃筆。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 1 行，前後均缺。從文書用語看，應爲元代文書殘片。

錄文標點：

（前缺）

（1）一户□

（後缺）

93. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1207［K.K.I.ii.02］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 106 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書正背雙面書寫，正面現存文字 2 行，背面現存文字 1 行，均前後缺。

錄文標點：

正：

（前缺）

（1）□□□取具□□□

（2）□□□□□□□□□

（後缺）

背：

（前缺）

（1）[　　]□□□[　　]

（後缺）

94. 寫本佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1208［K.K.I.ii.02z］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二冊第 107 頁，編者擬題爲《殘文》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 2 行，前後均缺。從内容來看，疑爲佛教典籍殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）[　　]□如常[　　]

（2）[　　]□能攝□[　　]

（後缺）

95. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1209［K.K.I.ii.02aa］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 107 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）［　　］今捡□［　　］

（後缺）

96. 元殘名籍

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1210［K.K.II.0228.v］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 108 頁，編者擬題爲《元殘名簿》，并指出本文書分爲 2 層，表層現存文字 2 行，墨色濃；裏層現存文字 6 行，墨色淡，不清，且表層 2 行文字與裏層第 5、6 行重疊。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 146 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《元殘名籍》，并列出文書諸要素：高 11.3，寬 12.8，其僅釋録表層 2 行文字。

録文標點：

裏層：

（前缺）

（1）▭　曹宗□

（2）相□□　□奴子

（3）張□人　□□□

（4）左□□　牛□□

（5）□□□　侯□□

（6）□□□　□□□[①]

（後缺）

表層：

（1）嵬名嵬[②]　李四□[③]

---

① 此裏層文字郭鋒録文未釋讀。

② 『嵬名嵬』，郭鋒録文作『崽名崽』，現據圖版改。

③ 此字郭鋒録文作『等』，據圖版不似，現存疑。

（2）□□□　□□□

（後缺）

97. 刻本古籍殘頁

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1216（A）（B）［K.K.II.233.zzz.iii］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 109 頁，編者擬題爲《刻本古籍殘頁》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書共 2 紙殘片，殘片（A）現存文字 2 行，殘片(B) 現存文字 6 行。

録文標點：

（A）

（前缺）

（1）洗於清□

（2）年歲次□

（後缺）

（B）

（前缺）

（1）萬靈□

（2）迷妄之沉□

（3）如影隨形由病□

（4）之危脆難□

（5）歸仗敬□

（6）壽後□□

（後缺）

98. 斛斗文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1219［K.K.II.0238.I.i］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 110 頁，編者擬題爲《殘帳》，并指出『五升』兩字左側硃點，右側墨點。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 146 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘帳目》，并列出文書諸要素：高 10，寬 11.2。文書正背雙面書寫，正面現存文字 1 行，背面現存文字 2 行，均前後缺。郭鋒僅釋録正面文字，背面文字未釋録。

録文標點：

正：

（前缺）

（1）［　　］共二石八斗五升①

（後缺）

背：

（前缺）

（1）□□［　　］

（2）［　　］二十［　　］

（後缺）

99. 元書信殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1220［K.K.II.0238.I.i］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非

---

① 沙知指出文書中「五升」兩字左側硃點，右側墨點。

佛經部分)》第二冊第 111 頁，編者擬題爲《書信》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 147 頁，編號爲 Or.8212/1220［K.K.II.0238.I.ii］，擬題爲《元殘信札文》，并指出其爲行書。文書現存文字 5 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）　兒□［　　］□［　　　　］①

（2）□□書來前②兼叔③苦［　　　］

（3）將④些小礼物莫嫌少。因［　］

（4）供養，不宣⑤。

（5）□月十三日　　　叔（簽押）⑥

（後缺）

---

① 此行文字郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

② 『來前』原作『前來』，旁加倒乙符號，現徑改。

③ 『叔』，沙知録文、郭鋒録文均未釋讀，現據圖版補。

④ 『將』，郭鋒録文未釋録，現據圖版補。

⑤ 此行文字郭鋒録文作『□民□軍』，現據圖版改。

⑥ 『叔（簽押）』，沙知録文作兩缺字符號，并認爲其應爲寫信人姓名，且，此行文字郭鋒録文作『［　］□清』，現據圖版改。

100. 書信殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1221［K.K.II.0239.vvv］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 112 頁，編者擬題爲《書信》，并指出本文書由數塊殘片組成，此數塊殘片字體、紙質相同，内容相關，疑原係一件裂出者，原整理者綴合有誤，今分别移録，大片右上方小片殘字未録。另，本文書殘片一正背雙面書寫。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 147 頁，并指出其由兩塊殘片組成，所記文書編號爲 Or. 8212/1221a、b，無原始編號，高19，寬 9.5，行書，筆體同。

録文標點：

正：

（一）

（前缺）

（1）□為檯擇①□

（2）□使喚於　伴②婆□

---

① 「擇」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

② 「伴」，沙知録文未釋讀，今從郭鋒録文。

（3）［　　］住[①]見主[②]把　□［　　］

（4）［　　］□兒隨　曹[③]京兆尹［　　］

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）［　　］□廿四[④]□［　　］

（2）［　　］臺成□［　　］

（3）［　　］□□［　　］

（後缺）

---

① 『住』，沙知録文作『任』，現據圖版改。

② 『主』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

③ 郭鋒録文於『曹』字前衍録一缺文符號，現據圖版改。

④ 『廿四』，沙知録文作『茭』，今從郭鋒録文。

（三）

（前缺）

（1）［　　］阿□［　　］

（2）［　　］□［　　］

（後缺）①

背：

（一）

（前缺）

（1）［　　］□承替［　　］②

（後缺）

---

① 此殘片郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

② 此背面文字郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

101. 織品殘片

題解：

本殘片英藏編號 Or.8212/1221（B）（C）［K.K.II.0239.vvv］，共 2 片，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 113 頁，編者擬題爲《織品殘片》。郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。兩殘片上無文字。

録文標點：

（略）

102. 刻本《星宿分野方神州獸附配玄義》殘頁

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1224［K.K.II.0242.q（i）（ii）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 114—115 頁，編者擬題爲《星宿分野方神州獸附配玄義》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 148—151 頁，所記文書編號爲 Or.8212/1224a、b［K.K.II.0242.g（i）］，與上書所記編號異，擬題爲《刻本詠東山喬、木蛟等失名書》《刻本詠心月狐等失名書》，并指出原整理者認爲 Or.8212/1224a［K.K.II.0242.g（i）］即上書所記 Or.8212/1224［K.K.II.0242.q（i）］號文書與［K.K.0242］號文書可綴合，良質細紋黃紙，刻本；Or.8212/1224b［K.K.II.0242.g（i）］即上書所記 Or.8212/1224［K.K.II.0242.q（ii）］號文書爲 3 件殘片組

成，有缺不能拼合，其中（a）高12.3，寬22，（b）高6，寬6，（c）高6，寬6.4，《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》則將其拼合作一件殘片釋録，現分開釋録。

録文標點：

（i）

（前缺）

（1）**星**□**玄義**[1]□[2]

（2）東山喬

（3）角[3]木蛟□

（4）能順時□唯[4]蛟與龍旺□

（5）制退則有凶進則聰明仁義□□□詐[5]□

① 『玄義』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

② 郭鋒指出此行即爲『［K.K.0242］』號文書，僅存一行。

③ 『角』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

④ 『唯』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

⑤ 『詐』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

（6）兮[1]勳顯京國濫私兮辱[2]敗祖宗失[3]序語卒

（7）陋耳返逢時精神　厚鼻隆風雲

（8）浦[4]幽泉深潭邃洞□□明[5]珠錦綺[6]異俗

（9）味爽口之食斯為之好[7]霹靂猛火虹霾巨

（10）泥濘□埃大鵬長鈎[8]出世眞流難

（11）為之衝大[9]情前備神[10]妙後鐘然變化[11]

（12）【□□

（13）於五數金論何宮惟宜在鑄佫戲□

---

①「兮」，郭鋒録文作「号」，現據圖版改。

②「辱」，郭鋒録文作「聚」，且其後衍録缺字符號，現據圖版改。

③「失」，郭鋒録文作「或」，現據圖版改。

④「浦」，郭鋒録文作「滯」，現據圖版改。

⑤「明」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

⑥「綺」，郭鋒録文脱，現據圖版補。

⑦「好」字前郭鋒録文衍録一缺字符號，現據圖版改。

⑧「鈎」字前郭鋒録文衍録一缺字符號，現據圖版改。

⑨「衝大」，郭鋒録文作「衝犬」，現據圖版改。

⑩「神」字前郭鋒録文衍録一缺字符號，現據圖版改。

⑪「化」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

（14）岸□□更戌[①]多悲庚午喜路重逢

（15）寅之□□土成象而[②]貴崇火不猛而奚懼

（16）厦之材松檜聳凌雲[③]□□竹遇小人時見破

（17）杖得高士每有提携□□水漂柳岸萍梗他[④]

（18）雲山風流客寓作霖濟物民誰不敬為[⑤]雹損

（19）呪詛潛伏悖逆傲倫昇舉□□仁恕横死[⑥]

（20）常榮達則[⑦]在乎遵度途

（21）□爭慕失實[⑧]則晴盲困

（22）□則怯孺[⑨]能察三元玄微

① 『更戌』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

② 『而』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

③ 『雲』，郭鋒録文作『霄』，現據圖版改。

④ 『他』，郭鋒録文作『地』，現據圖版改。

⑤ 『為』，郭鋒録文作『焉』，現據圖版改。

⑥ 『仁』『死』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

⑦ 『則』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

⑧ 『實』，郭鋒録文作『賓』，現據圖版改。

⑨ 『孺』，沙知指出應爲『懦』。

（23）　尾[①]火虎　箕水[②]□

（24）渺渺迥野蔚蔚茂林

（後缺）

（ii）

（a）

（前缺）

（1）偶而不淫[③]困□□夏健[④]

（2）風雲會合　岑革

（3）□奸立　細孤動

（4）逢序則所□恭[⑤]勤失位則

（5）谷淺草□崗獐羊麋

（6）斯則喜窮塬斷壍夾

---

① 『尾』，郭鋒録文作『星』，現據圖版改。

② 『水』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

③ 『淫』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

④ 『健』，郭鋒録文作『德』，現據圖版改。

⑤ 『恭』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

（7）霖霪大雪群豺衆鳥①
（8）者以強凌弱酒②色過度
（9）□或③□星④火而行
（10）□……□□……⑤
（11）食則□□無居
（12）江⑥東步履沙無計⑦
（13）【
（14）落浮⑧沉孜孜而⑨□
（15）得人驚渡水則文

① 『鳥』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。
② 『酒』，郭鋒録文作『洒』，現據圖版改。
③ 『或』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。
④ 『星』，郭鋒録文作『望』，現據圖版改。
⑤ 此行文字郭鋒録文脱，現據圖版補。
⑥ 『江』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。
⑦ 『計』，郭鋒録文作『試』，現據圖版改。
⑧ 『浮』，沙知録文作『平口』，現據圖版改。
⑨ 『而』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

（16）戍苦在踰城逐馬得□

（17）□□富逢鷹捕者

（18）□□桂之名更在□

（19）　心月狐

（20）靈於物者惟貉與狐貉

（21）邪害衆執劍則清白□[①]□

（22）僞私暗奸　狡[②]曲退進

（23）生惑晝[③]貉　霄狐妍淑好□

（24）穴窟洞稼若　麦如波浪□

（25）野燒開荒横流斷澗童野[④]

（後缺）

（b）

（1）　□遭彼

①　此字郭鋒録文作「惏」，現存疑。

②　「狡」，沙知録文未釋讀，現據圖版補。

③　「晝」，郭鋒録文作「盡」，現據圖版改。

④　「野」，郭鋒録文作「叟」，現據圖版改。

(2) 瀚漫争食

(3) □啖蛇□

(4) 化貀則出衆

(5) 眞情

（後缺）

(c)

（前缺）

(1) □窩弓

(2) 狻猊　為難

(3) 為疾者失勢洎[1]

(4) 目[2]近則昏盲在

(5) □□不顯折枝則性

(6) 丁曉林西行路

---

① 『洎』，沙知録文作『自』，現據圖版改。

② 『目』，郭鋒録文作『自』，現據圖版改。

（7）□望①而畏□

（後缺）

103. 刻本佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1242［K.K.II.0244.a.xxiv］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第116頁，編者擬題爲《印本古籍？殘頁》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書爲刻本，現存文字6行，其中1行大字，其餘應爲小字注釋。從内容來看，其應爲佛教典籍殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）□文

□疾得

（2）□**聞其名**

（3）□題七字

□地獄畜生

① 「望」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

（4）□□□□乗圓教[1]

□□□□成佛之果，得道

（5）□□□□闐國中有沙弥名

嚴天帝請迎，乃曰

（6）□□□□經諸天護持，請爲

□□□□脩羅軍衆覩此威神

（後缺）

104. 宋刻單疏本《春秋正義》殘頁

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1243［K.K.II.0244.axxv］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 117 頁，編者擬題爲《單疏本〈春秋正義〉殘頁》，并指出此擬題從虞萬里先生定名。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 151 頁，其所記文書編號爲 Or.8212/1243［K.K.II.0244.axxD］，擬題爲《宋刻本孔穎達禮記正義（單行本）殘葉》，并列出文書諸要素：高 15.7，寬 11.8，刻印本殘片。文書現存文字 13 行，前後均缺，其中玄字

① 『教』，沙知録文作『故』，現據圖版改。

缺筆。虞萬里指出本文書内容出自唐孔穎達等奉敕撰之《春秋正義·文公十二年》，且綜觀文書行款文字，應爲宋刻本，爲卷十五第三葉之背面，前缺1行，後缺1行半，行款爲半葉15行，每行以29、30字爲常，亦偶間28、31字，似係北宋淳化間（990—994）所刊國子監本的重校刓補本或重刻本。參考文獻：虞萬里：《斯坦因黑城所獲單疏本春秋正義殘葉考釋與復原》，收於《榆枋齋學術論集》，江蘇古籍出版社，2001年。

録文標點：

（前缺）

（1）寸以[覜]□子圭與繅皆①□

（2）云於天子曰朝於諸侯曰問記之於聘文互相備②□

（3）聘天子與諸侯同③也所言朝圭九寸子聘圭八寸謂□

（4）[故]④八寸則侯伯之使當瑑⑤圭六[寸]子男之使當□

（5）重禮也已聘而還圭璋此輕財而⑥重禮之義□

---

①「[覜]」「子」「繅」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

②「備」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

③「同」，郭鋒録文作「問」，現據圖版改。

④「[故]」，郭鋒録文作「古」，現據圖版改。

⑤「瑑」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

⑥「而」，郭鋒録文脱，現據圖版補。

（6）諸執事以為瑞節①及襄仲辭之者禮聘終

（7）致與主國但主國謙退禮終還之且襄仲辭

（8）薦也　正義曰聘禮執圭所以致君命君命

（9）然故以藉為薦也　深壘固軍　正義曰壘

（10）之為壘深者高也高其壘以為軍之阻固案

（11）也是其義也　注側室至庶孫　正義曰文②

（12）守公宮正室守太廟鄭玄云正室適子也正室

（13）□之側也士族譜穿趙夙之孫則是趙盾③

（後缺）

105. 元帳簿殘片（一）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1244［K.K.II.0245.z（i）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 118 頁，編者擬題爲《元殘帳》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險

---

① 「節」，郭鋒録文作「即」，現據圖版改。

② 「文」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

③ 此行文字郭鋒録文未釋讀，今從沙知録文補。

所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第152頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《内容不明殘文》，并列出文書尺寸：高13，寬8.3。文書現存文字3行，前後均缺。按，本件文書與同頁Or.8212/1245號文書筆迹相同，内容相關，應爲同件文書。文書擬題據綴合後所定。

録文標點：

（前缺）

（1）□　嵬名捺背嵬①　訛哆②□③□

（2）□　石阿永　吃怛疣④捨者⑤□

（3）□□精　舊有一斗五升

（後缺）

---

① 『嵬名捺背嵬』，郭鋒録文作『小鬼名皆小鬼』，現據圖版改。

② 『哆』字右旁有一墨筆勾畫痕迹，且『哆』郭鋒録文作『移』，現據圖版改。

③ 此字殘，沙知録文作『十』，郭鋒録文未釋讀，現存疑。

④ 『怛疣』，沙知録文作『坦疣』，郭鋒録文作『坦龐』，現據圖版改。

⑤ 『者』，郭鋒録文作『又』，沙知録文未釋讀，現據圖版補。

106. 元帳簿殘片（二）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1245［K.K.II.0245.z（ii）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 118 頁，編者擬題爲《元殘帳？》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 153 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘帳目》，并列出文書尺寸：高 10.4，寬 12。文書現存文字 4 行，前後均缺。按，本件文書與同頁 Or.8212/1244 號文書筆迹相同，内容相關，應爲同件文書。文書擬題據綴合後所定。

録文標點：

（前缺）

（1）［　　］阿應紙三張[1]　李移[2]［　　］

（2）［　　］紙二十張　大麦［　　］

（3）［　　］不到人　馬僧□［　　］

---

① 『紙三張』，郭鋒録文作『維□』，現據圖版改。

② 『移』，郭鋒録文作『税』，今從沙知録文。

（4）□牛兒不耳[1]陳家□

（後缺）

107. 元帳簿殘片（一）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1246［K.K.II.0254.z（iii）］（此處所記編號應誤，據上下文書編號，其應爲［K.K.II.0245.z（iii）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一册第 119 頁，編者擬題爲《元殘帳曆》，并指出本件文書與同書第 119—120 頁 Or.8212/1247 及 1248 號文書内容相近，字體、紙質同，有硃筆勾勒，疑原爲一件裂出之殘片。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 153 頁，所記文書編號爲 Or.8212/1246［K.K.II.0245.z（iii）］，擬題爲《殘帳目》，并列出文書諸要素：高 13，寬 4.8，有硃筆勾勒。文書現存文字 2 行，前後均缺。文書擬題據綴合後所定。

録文標點：

（前缺）

（1）□馬鞍一具　大麦三[2]□

① 「耳」，沙知録文疑爲「叫」，郭鋒録文作「成」，現據圖版改。

② 「大麦三」上有硃筆勾勒。

（2）□二十七日

（後缺）

108. 元帳簿殘片（二）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1247［K.K.II.0245.z（iv）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 119 頁，編者擬題爲《元殘帳曆》，并指出本件文書與同書第 119—120 頁 Or.8212/1246 及 1248 號文書内容相近，字體、紙質同，有硃筆勾勒，疑原爲一件裂出之殘片。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 153 頁，所記文書編號與上書同，無擬題，并列出文書諸要素：高 11.6，寬 2.3，一行。文書現存文字 1 行，前後均缺。文書擬題據綴合後所定。

録文標點：

（前缺）

（1）□貳[①]升[②]

（後缺）

① 「貳」，沙知録文作「八」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版改。另，此字右旁有一墨筆横道。

② 「升」，郭鋒録文作「斗」，現據圖版改。

109. 元帳簿殘片（三）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1248［K.K.II.0245.z（v）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 120 頁，編者擬題爲《元殘帳曆》，并指出本件文書與同書第 119 頁 Or.8212/1246 及 1247 號文書内容相近，字體、紙質同，有硃筆勾勒，疑原爲一件裂出之殘片。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 153—154 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘帳目》，并列出文書諸要素：高 12.8，寬 1.8，有硃筆勾勒。文書現存文字 2 行，前後均缺。文書擬題據綴合後所定。

録文標點：

（前缺）

（1）　　十一月初五日付本人

（2）□田　羔兒皮一張　羖[①]□□[②]

（後缺）

---

① 『羖』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

② 本行『田』『羖』上均有硃筆勾勒。

110. 習字殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1250［K.K.II.0248.z］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 120 頁，編者擬題爲《習字》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 2 行。

録文標點：

（前缺）

（1）□故故故故故故故故□

（2）□故故故故故故故故故□

（後缺）

111. 用料文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1251［K.K.II.0249.j（A–D）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 121—122 頁，編者擬題爲《文書殘片一組》。本文書共 4 紙殘片，還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 154 頁，所記文書編號爲 Or.8212/1251［K.K.II.0249.b（a–d）］，與上書編號異，擬題爲《殘爲用料事文》，并指出此 4

紙殘片爲草書，似爲同一内容。其尺寸分别爲：（A）高 8.5，寬 4.5；（B）高 6，寬 5.1；（C）高 6.9，寬 4.9；（D）高 10，寬 5.5。文書 4 紙殘片各存文字 2—3 行，均前後缺。

録文標點：

（A）[1]

（前缺）

（1）　□（下缺）

（2）（上缺）今□洞[2]（下缺）

（後缺）

（B）[3]

（前缺）

（1）（上缺）散從□[4]（下缺）

---

① 此殘片郭鋒所記編號爲「d」。

② 此行文字郭鋒録文作「今討個」，現據圖版改。

③ 此殘片郭鋒所記編號爲「c」。

④ 此字郭鋒録文作「中」，據圖版不似，現存疑。

（2）［　］折

（後缺）

（C）①

（前缺）

（1）［　］□二月［　］

（2）［　］食□料弍②［　］

（後缺）

（D）③

（前缺）

（1）小④盡［　］

---

① 此殘片郭鋒所記編號爲『b』。

② 『食』，郭鋒録文未釋讀，『弍』作『式』，現據圖版改。

③ 此殘片郭鋒所記編號爲『a』。

④ 『小』，沙知及郭鋒録文均作『不』，現據圖版改。

（2）　　　　叁斗式[①]☐

（3）☐□□□務收☐[②]

（後缺）

112. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1261［K.K.II.0277.hhh（i）（ii）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 123 頁，編者擬題爲《殘句》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書共 2 紙殘片，殘片（i）現存文字 2 行，殘片（ii）現存文字 1 行。

録文標點：

（i）

（前缺）

（1）☐□□

---

① 『叁斗式』，郭鋒録文作『冬□式』，現據圖版改。

② 沙知指出本殘片第 1 行『盡』、第 2 行『斗』之間，第 3 行『務』右上角有硃筆殘迹。

（2）□□眉[①]似水中月

（後缺）

（ii）

（前缺）

（1）□□身何增減

（後缺）

113. 祭文殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1267［K.K.II.0281.a.xxii］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 124 頁，編者擬題爲《〈第二杯〉七言詩殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 154 頁，所記文書編號爲 Or. 8212/1267［K.K.II.0281.oxii］，與上書編號異，擬題爲《殘俗詩體祭文》，并列出文書諸要素：高 18.8，寬 12.5，有硃筆勾點，其中『孝子』兩字旁有一硃勾，兩『魂』字及『無再面』之『面』字後皆有硃筆點斷。文書現存文字 6 行，前後均缺。

① 『眉』，沙知録文作『看』，現據圖版改。

録文標點：

（前缺）

（1） 壽□□辭 第二盃

（2）孝子誇將百□□，頭邊[1]澆

（3）祭心魂。瑪瑙盤中定玉盞，催人哀

（4）□□□□魂。只[2]知一死[3]無再面，更[4]

（5）□□□□思[5]。在[6]生恩義何日[7]

（6）□□□□斷了蹤[8]。春祭日

（後缺）

---

① 『頭』，郭鋒録文未釋讀，『邊』作『透』，現據圖版改。

② 『只』，郭鋒録文作『又』，現據圖版改。

③ 『死』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

④ 郭鋒指出文書中第2行『孝子』、第3行『魂』、第4行『魂』『面』旁均有硃筆點斷。

⑤ 『思』，沙知録文作『恩』，現據圖版改。

⑥ 『在』，郭鋒録文作『再』，現據圖版改。

⑦ 『日』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

⑧ 『蹤』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

114. 中藥名殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1268［K.K.II.0281.a.xxiii］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 124 頁，編者擬題爲《中草藥名》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書—未經馬斯伯樂刊布的部分》第 155 頁，所記文書編號爲 Or.8212/1268［K.K.II.0281.xiii］，與上書編號異，未擬題，并列出文書諸要素：高 14，寬 4.1，殘存 3 字。

録文標點：

（前缺）

（1）車前子

（後缺）

115. 寫本《金剛修習供養儀軌》殘頁

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1270［K.K.II.0282.b.（ii）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 125 頁，編者擬題爲《敬禮金剛修習》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 155 頁，所記文書編號爲 Or.8212/1270（K.K.無原編號），擬題爲《〈佛教絶食等修煉法〉殘件》，并列出文書諸要素：兩面書，册頁

裝，高 14.5，寬 10.7，褐白紙，行書。另指出其高與敦煌石室出册頁裝尺寸相近。文書現存文字 14 行，左半頁存 8 行，右半頁存 6 行。從内容來看，其應爲金剛修習供養儀軌。

録文標點：

（前缺）

（1）及[1]果上所説皆從大乘[2]□　□

（2）敬礼金剛修習[3]□（中缺）

（3）夫作供養者，歸（中缺）菩提心，作

（4）定念呪[4]已，然自劑[5]間[6]想一日輪，於上想一[7]

（5）赤色六角軫，中想本佛周圍左右[8]

---

① 『及』，沙知録文、郭鋒録文均作『反』，現據圖版改。

② 『從大乘』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

③ 『習』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

④ 『呪』，郭鋒録文作『収』，現據圖版改。

⑤ 『劑』，沙知録文、郭鋒録文均作『創』，現據圖版改。據文意推斷，『劑』應爲『臍』。

⑥ 『間』，郭鋒録文作『問』，現據圖版改。

⑦ 此行兩個『一』，郭鋒録文均未釋讀，現據圖版補。

⑧ 『右』，沙知録文作『者』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版改。

(6) 六甲母。然後日①、軫放光出於臍間，照

(7) 着供養種②集等，離障清淨三③字

(8) 呪，标授④成智甘露。首先供養師佛

——————宙　七——————

(9) 味母，然後自受用時，如燒施儀，如

(10) 佛母等飽滿歡喜想之。然作供養

(11) 讚嘆歌舞⑤歧⑥樂已，善根⑦迴向。此法

(12) 至妙，宜可秘藏者矣。

(13) 此法頻頻⑧供養享熟者⑨絕食之法，至

---

① 『日』，沙知録文、郭鋒録文均作『曰』，現據圖版改。

② 『種』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

③ 『三』，郭鋒録文作『二』，現據圖版改。

④ 『标授』，沙知録文作『拯授』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版改。

⑤ 『歌舞』原作『舞歌』，旁加倒乙符號，現徑改。

⑥ 據文意推斷，『歧』應爲『伎』。

⑦ 『根』，郭鋒録文作『報』，現據圖版改。

⑧ 第二個『頻』爲省文符號，現徑改。

⑨ 『熟者』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

（14）極甚妙，久必澄□□醍[①]也。[②]

（後缺）

116. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1271［K.K.II.0283.a.xii］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 126 頁，編者擬題爲《文書殘片》，并指出文書左上方有硃印半方，右上方有硃筆殘迹。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）望決

（2）用

（後缺）

---

① 「醍」，郭鋒録文未釋讀，今從沙知録文。

② 此文書爲左右兩面，郭鋒作正背雙面，誤。

117. 曹司文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1285［K.K.III.015.ii］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 126 頁，編者擬題爲《頭曹司殘片》，并指出文書原件反置襯紙上。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□頭曹司□

（後缺）

118. 舊衣衫等帳簿殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1287［K.K.III.015.L（i–v）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 127—130 頁，編者擬題爲《舊衣衫等帳歷殘片一組》。本文書共 5 紙殘片，還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 156—157 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《舊白布衫等殘帳目五件》，并列出文書諸要素：淺黄紙，草行書，其（iii）（iv）（v）尺寸分别爲：（iii）高 8，寬 14.5；（iv）高 17，寬 8.2；（v）高 15.5，寬8.5。

5紙殘片爲同一内容，皆有橘紅色筆夾注於行間或勾勒，爲檢核所致。

錄文標點：

（i）

（前缺）

（1）□□□□綢袴壹腰[①]□□□□[②]

（後缺）

（ii）

（前缺）

（1）□五月廿四日□[③]

（2）　　舊緑[④]□[⑤]□□□□

（後缺）

---

① 此行文字郭鋒録文只釋録『壹』字，現據圖版補。

② 沙知指出此殘片有多處硃筆殘迹。

③ 沙知指出此行文字爲硃筆所書。

④ 『緑』，郭鋒録文作『緣』，現據圖版改。

⑤ 此字殘，郭鋒録文作『白』，現存疑。

（iii）

（前缺）

（1）［　］奴① 舊白［　］

（2）宋六月廿②□□□

（3）［　］□ 絓③皂花綾［　］

（4）宋五月廿④八日□

（5）［　］□ 舊白布衫一□［　］

（6）宋⑤六月廿□日□⑥

（7）［　］□ □□□壹段⑦

（後缺）

---

① 『奴』，沙知録文未釋讀，現據圖版補。

② 此行文字郭鋒録文録作『十六日』，現據圖版改。

③ 『絓』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

④ 『廿』，郭鋒録文作『十』，現據圖版改。

⑤ 『宋』，郭鋒録文作『木』，現據圖版改。

⑥ 沙知指出第2、4、6行均爲硃筆所書。

⑦ 『壹段』，郭鋒録文未釋讀，今從沙知録文。

(iv)

（前缺）

(1) □ 襪[①]子　壹 □

(2) □[②]

(3) □舊白褐衫　壹 □

(4) □廿六日

(5) □舊白褐衫　壹 □

(6) □月廿九[③]日[④]

(7) □舊黑□連袋[⑤]　□ □

（後缺）

---

① 『襪』，沙知録文未釋讀，現據圖版補。

② 此行文字郭鋒録文未標注，現據圖版補。

③ 『九』，郭鋒録文作『五』，現據圖版改。

④ 第 2、4、6 行均爲硃筆所書。

⑤ 『袋』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

（V）

（前缺）

（1）　□①　□

（2）

（3）　□壹段②　□

（4）

（5）　白絹毡褋□子③　□

（6）　月④七日⑤

（7）　舊□□白毛衫⑥　□□

（後缺）

---

① 此字殘，郭鋒録文作「一」，現存疑。

② 「段」，郭鋒録文作「張」，現據圖版改。

③ 此行文字郭鋒録文作「絹□□□二」，現據圖版改。

④ 「月」，郭鋒録文作「廿」，現據圖版改。

⑤ 第 2、4、6 行均爲硃筆所書。

⑥ 「毛衫」，郭鋒録文作「□ 一」，現據圖版改。

119. 西夏乾祐年間文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1291 ［K.K.III.015.oo（i）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 130 頁，編者擬題爲《西夏乾祐年間文書殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 157 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《乾祐十年（1179）殘文》，并列出文書諸要素：褪色白紙，行書，高 6，寬 13。按，因文書『乾祐十』字後文字殘缺，不能推斷其即爲乾祐十年（1179）文書，故擬題爲乾祐年間（1170—1193）。文書現存文字 4 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□乾祐十□□□

（2）□□□僧□□□

（3）□□□月[①]十八日

（4）□□□□□□□□□

（後缺）

---

① 『月』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

120. 判官文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1293（A）（B）［K.K.III.015.q（i）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻(非佛經部分)》第二册第 131 頁，編者擬題爲《筭判官殘片》。按，從本文書編號來看，應爲 2 紙殘片，但書中僅收録 1 紙圖版。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□筭判官□□□□

（後缺）

121. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1293（C）［K.K.III.015.q（ii）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 131 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□謹□[①]□□□

（後缺）

122. 麥斛斗文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1294（A）（B）［K.K.III.015.s］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 132 頁，編者擬題爲《麥帳殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書共 2 紙殘片，殘片（A）現存文字 1 行，殘片（B）現存文字 2 行，均前後缺。

録文標點：

（A）

（前缺）

（1）□□□□□麥□□□

（後缺）

---

① 此字殘，沙知釋録左半言字旁。

（B）

（前缺）

（1）　□一□

（2）　一斗

（後缺）

123. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1294（D）［K.K.III.015.s］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 133 頁，編者擬題爲《殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）　□名通□土

（2）　�□□

（後缺）

124. 刻本古籍殘頁

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1294（E）［K.K.III.015.s］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 133 頁，編者擬題爲《印本殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 4 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□

（2）憍慢

（3）邊□

（4）□起

（後缺）

125. 白文刻本《論語》殘頁

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1300［K.K.III.020］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 134 頁，編者擬題爲《白文印本〈論語·顔淵〉殘頁》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞

探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字8行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）曰是□□□達也。夫達也者，質□而好義，□□□□□以下

（2）人在邦必達，在家必達。夫聞也者，色取仁而行遠居□□疑在邦

（3）必聞，在家必聞。樊遲從遊於舞雩之下，曰：敢問崇德□慝辨

（4）惑？子曰：□哉！問：先事後得，非崇德與？攻其悪，無攻人之悪，非脩

（5）慝與？一□之忿，忘其身以及其親，非惑與？樊遲□仁，子曰：愛人。

（6）問知，子曰：知人。樊遲未達，子曰：舉直錯諸枉，能使枉者直。樊遲

（7）退見子夏，曰：□也，吾見於□□□□□□□□錯諸枉，能使枉

（8）者直，何謂也？□夏曰：富哉！□□□□□□□□□舉□陶不仁

（後缺）

126. 寫本《佛説天地八陽神咒經》殘片（一）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1302（1）［K.K.III.020.w］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第134頁，編者擬題爲《道書殘片》，并指出本件文書與同書第135頁 Or.

8212/1302（2）［K.K.III.020.w（i）］號文書内容、書法、格式及紙質相似，應原爲同件裂出者。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第158頁，所記文書編號爲Or.8212/1302（2）［K.K.III.020.w（ii）］，擬題爲《殘道教文》，并列出文書諸要素：褐黄紙，无簾紋，高7.1，寬7，楷書，另指出其與Or.8212/1302（1）［K.K.III.020.w（i）］號即上書之Or.8212/1302（2）［K.K.III.020.w（i）］號文書爲同件文書。文書現存文字5行，前後均缺。按原編者擬題有誤，其文應出自《佛説天地八陽神咒經》，非道書殘片。另，同書第137頁Or. 8212/1326［K.K.III.025（i）］號文書與此字迹相同，内容相關，爲同一寫本殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）□□（下缺）

（2）鬼競來[①]（下缺）

（3）無有休[②]（下缺）

（4）鬼[③]皆悉消滅（下缺）

---

① 『競來』，郭鋒録文作『不□』，現據圖版改，且據《大正藏》本可知，『競』字前脱一『神』字。

② 『有休』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

③ 『鬼』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

（5）獲如[1]是□

（後缺）

127. 寫本《佛説天地八陽神咒經》殘片（二）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1302（2）［K.K.III.020.w（i）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 135 頁，編者擬題爲《道書殘片》，并指出本件文書與同書第 134 頁 Or. 8212/1302（1）［K.K.III.020.w］號文書内容、書法、格式及紙質相似，應原爲同件裂出者。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 158 頁，所記文書編號爲 Or.8212/1302（1）［K.K.III.020.w（i）］，擬題爲《殘道教文》，并列出文書諸要素：褐黄紙，无簾紋，高 8.8，寬 6，楷書，另指出其與 Or.8212/1302（2）［K.K.III.020.w（ii）］號即上書之 Or. 8212/1302（1）［K.K.III.020.w］號文書爲同件文書。文書現存文字 4 行，前後均缺。按，原編者擬題有誤，其文應出自《佛説天地八陽神咒經》，非道書殘片。另，同書第 137 頁 Or. 8212/1326［K.K.III.025（i）］號文書與此字迹相同，内容相關，爲同一寫本殘片。

---

① 「獲如」，郭鋒録文未釋讀，沙知録文僅釋讀「如」字，現據圖版補。

録文標點：

（前缺）

（1）藏六畜[①]□□□□

（2）五土地神青[②]□□□□

（3）諸神土尉伏□□□□

（4）方形消影滅[③]□□□□

（後缺）

128. 刻本《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》殘頁

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1314［K.K.III.021.ss（ii–iii）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 135—136 頁，編者擬題爲《印本殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書共 2 紙殘片，殘片（ii）現存文字 2 行，殘片（iii）現存文字 3 行。按，從内容來看，本文書應爲刻本《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品

① 此行文字郭鋒録文未釋讀，沙知釋録「六畜」兩字，現據圖版補。

② 「青」，沙知録文、郭鋒録文均未釋讀，現據圖版補。

③ 「滅」，沙知録文作「不」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版改。

第二十五》殘片，且殘片（ii）可與殘片（iii）拼合，其應接於殘片（iii）第2、3行上方。

録文標點：

（ii）

（前缺）

（1）□使黑風吹其□

（2）□

（後缺）

（iii）

（前缺）

（1）寶入於大海□□

（2）船[1]舫⿰舟甫飄墮羅□

（3）若有乃至□

（後缺）

① 此字殘，沙知録文釋讀左半舟字旁。

129. 刻本《曆書》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1315 正［K.K.III.022.v］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 136 頁，編者擬題爲《印本曆書殘片》，并指出其背面爲寫經殘片，爲二次利用。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書正背雙面書寫，此爲正面曆書内容，現存文字 4 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）**九月**

（2）一日庚午

（3）二日辛未

（4）三日壬[①]□

（後缺）

① 「壬」字旁書「長星」二字，不知何意。

130. 寫本佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1315 背［K.K.III.022.v］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 136 頁，編者未擬題，并指出其正面爲印本曆書殘片，爲二次利用。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書正背雙面書寫，此爲背面佛經内容，現存文字 6 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□

（2）時處□□

（3）一切智

（4）金剛□□

（5）原夫波□

（6）是知□

（後缺）

131. 寫本《佛説天地八陽神咒經》殘片（三）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1326［K.K.III.025.（i）］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 137 頁，編者擬題爲《道書殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 3 行，前後均缺。按，本文書與同書第 134 頁 Or.8212/1302（1）［K.K.III.020.w］，第 135 頁 Or.8212/1302（2）［K.K.III.020.w（i）］等文書字相同，内容相關，可以綴合，應爲同一寫本殘片。本殘片可接於 Or.8212/1302（2）［K.K.III.020w（i）］號文書第 1—3 行下方。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□

（2）□日遊月□□

（3）□□龍白虎□

（後缺）

132. 經品題簽殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1330（19）正［K.K.III.025.n］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 137 頁，編者擬題爲《經品題簽殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書正背雙面均有文字，此爲正面經品題簽，現存文字 1行。

録文標點：

（1）＿＿＿＿□品

133. 錢鈔文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1330（19）背［K.K.III.025.n］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 138 頁，編者未擬題。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書正背雙面均有文字，此爲背面内容，現存文字 2 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）［ ］錢肆伯[1]□［ ］

（2）［ ］□□佰[2]□［ ］

（後缺）

134. 文書殘片（一）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1330（22）［K.K.III.025.n］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 138 頁，編者擬題爲《文書殘片》，并指出本件文書與同書第 139 頁 Or.8212/1330（23）［K.K.III.025.n］、Or.8212/1330（24）［K.K.III.025.n］2 紙殘片字體、墨色、紙質可通，疑爲同一件文書裂出。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 1 行，前後均缺。文書擬題據綴合後所定。

---

① 『肆伯』，沙知録文作『張□』，現據圖版改。

② 『佰』，沙知録文作『日』，現據圖版改。

録文標點：

（前缺）

（1）□領□

（後缺）

135. 文書殘片（二）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1330（23）［K.K.III.025.n］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 139 頁，編者擬題爲《文書殘片》，并指出本件文書與同書第 138 頁 Or.8212/1330（22）［K.K.III.025.n］、第 139 頁 Or.8212/1330（24）［K.K.III.025.n］2 紙殘片字體、墨色、紙質可通，疑爲同一件文書裂出。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 2 行，前後均缺。文書擬題據綴合後所定。

録文標點：

（前缺）

（1）□

（2）州檢了□

（後缺）

136. 文書殘片（三）

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1330（24）［K.K.III.025.n］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 139 頁，編者擬題爲《文書殘片》，并指出本件文書與同書第 138 頁 Or.8212/1330（22）［K.K.III.025.n］、第 139 頁 Or.8212/1330（23）［K.K.III.025.n］2 紙殘片字體、墨色、紙質可通，疑爲同一件文書裂出。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書現存文字 1 行，前後均缺。文書擬題據綴合後所定。

録文標點：

（前缺）

（1）______□醋______

（後缺）

137. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1330（25）［K.K.III.025.n］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 140 頁，編者擬題爲《寫本及文書殘片》。本文書郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》未收録。文書正背雙面書寫，正面現存文字 3

行，背面現存文字2行，均前後缺。

録文標點：

正：

（前缺）

（1）……□……

（2）……□其横□……

（3）……□□□[①]……

（後缺）

背：

（前缺）

（1）……母[②]八足□……

（2）……帶[③]尾領……

（後缺）

---

① 此字殘，沙知録文釋録『職』字右半，一爲『識』或『職』。

② 『母』，沙知録文作『世』，現據圖版改。

③ 『帶』，沙知録文作『虎』，現據圖版改。

138. 書信殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1334［K.K.IV.04.g］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一冊第 141 頁，編者擬題爲《稟帖》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 158 頁，所記文書編號爲 Or.8212/1334［K.K.IV.048］，擬題爲《元殘信札文》，并列出文書諸要素：高 10，寬 4.6。文書現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）鑑[①]郡相公　閣下□

（後缺）

139. 元駕車及牲畜等用料帳

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1337［K.K.IV.01.a］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第一冊第 141 頁，編者擬題爲《元駕車及牲畜等用料帳》，并指出第 2 行上方有墨筆勾勒。本文書還收録於郭鋒

---

① 『鑑』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版改。

《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 159 頁，所記文書編號與上書相同，擬題爲《元殘帳目》，并列出文書諸要素：高 29，寬 18.8，行書。文書現存文字 4 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□丑子□馱好雜皮裘①

六　三付②

（2）　十五石　内③十石一斗小　十九石八升④青　七斗□⑤

（3）廿一石五斗畜料□□□□斗⑥馬料□□□□庥⑦□石五升⑧

青一石

① 「丑子」，郭鋒録文未釋讀，「馱好」作「驗□」，「裘」未釋讀，現據圖版改。

② 此處小字郭鋒録文未標注，現據圖版補。

③ 「石内」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

④ 「升」，沙知録文、郭鋒録文均作「斗」，現據圖版改。

⑤ 沙知指出此行上方有墨筆勾勒。

⑥ 「斗」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

⑦ 「庥」，沙知録文作「床」，郭鋒録文作「床」，現據圖版改。

⑧ 「升」，沙知録文、郭鋒録文均作「斗」，現據圖版改。

（4）十石床[1]駕車及瘦[2]牛料

（後缺）

140.《筀歌行》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1341［K.K.0117.d］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 142 頁，編者擬題爲《筀歌行》，并指出本件文書背面寫有相同的内容。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 159 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《〈筀歌行〉七言詩殘文》，并列出文書諸要素：良質白紙褪色，高 23.5，寬 8，行書。文書現存文字 3 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）槐院[3]日長宜枕眠

① 「床」，沙知録文作「床」，郭鋒録文作「余」，現據圖版改。

② 「瘦」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

③ 「槐院」，郭鋒録文作「槐隤」，且於其前加以缺字符號，現據圖版改。

（2）花停①風細可笙歌

（3）笙②歌行　張先生題

（後缺）

141. 元名録殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1342［K.K.0117.e］，收於《斯坦因第三次中亚考古所获汉文文献（非佛经部分）》第二册第 142 頁，編者擬題爲《花名簿》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探险所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 160 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘人名簿》，并列出文書諸要素：白紙褪色，細簾紋，高 22.5，寬 12.4，行書。按，文書現存文字 4 行，前後均缺，其中人名前均有墨筆勾畫，應爲檢核所致。另，本文書中多個人名同見於《中國藏黑水城漢文文獻》所收元代文書中，故其應爲元代文書。

---

① 「停」字原作「庭」，後於其旁改寫爲「停」，現徑改。郭鋒録文作「庭」。

② 「笙」字前原衍一「生」字，現徑改。沙知録文照録，但在注釋中指出「生」字爲衍文。

録文標點：

（前缺）

（1）毛①順礼　周②謙甫　衛和卿

（2）伍澤③玉　段④君傑　徐政卿

（3）楊巡檢⑤　童⑥茂卿　徐巡檢⑦

（4）高[從]⑧道　狗札勺　伍約麻⑨巴

（後缺）

---

①「毛」，郭鋒録文作「主」，現據圖版改。

②「周」，郭鋒録文作「洄」，現據圖版改。

③「澤」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

④「段」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

⑤「楊巡檢」，郭鋒録文作「柳□楨」，現據圖版改。

⑥「童」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

⑦「巡檢」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

⑧「[從]」，沙知録文釋録左耳旁，郭鋒録文未釋讀，現據圖版改。

⑨「約麻」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

142. 醫書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1343［K.K.0121.dd］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 143 頁，編者擬題爲《脉法殘片》。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 160 頁，所記文書編號與上書同，擬題爲《殘醫書》，并列出文書諸要素：淡黄褪色白紙，行書。文書現存文字 4 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□津寸脉下不□□□□

（2）□□□□尺[①]脉上不□關□□□□

（3）□□□□得寸内九□□□□□

（4）□□□□陰得尺内一寸取□□□□

（後缺）

---

① 「尺」，郭鋒録文作「大」，現據圖版改。

143. 寫本《蒙求》殘頁

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1344［K.K.0149.a］，收於《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》第二册第 143 頁，編者擬題爲《寫本〈蒙求〉》，并指出文書中有墨筆句讀。本文書還收録於郭鋒《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 160—161 頁，所記文書編號爲 Or.8212/1344［K.K.0149.d］，與上書所記編號異，擬題爲《〈蒙求〉殘頁》，并列出文書諸要素：良白紙褪色，高 18，寬 19，行書。文書現存文字 12 行，前完後缺。

録文標點：

（1）　　蒙求

（2）　　王戎[①]□□，裴楷清通[②]，孔明卧龍，

（3）　　吕望飛□，楊[③]震関西，丁寬易東，

（4）　　□□□□，□□公忠，匡[④]□鑿壁，

---

① 「王」，郭鋒録文作「子」，「戎」未釋讀，現據圖版改。

② 「通」字旁寫一「裴」字。

③ 「望」「飛」「楊」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

④ 「匡」，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。

(5) □□□户，郅[1]都蒼鷹，寧[2]成乳虎，
(6) 四月周嵩狼抗，梁冀拔[3]扈，郄超髯參，
(7) 十四日[4]伏波標柱，博望尋河[5]，李陵初詩，
(8) 田横感歌，武仲不休，士衡患多，
(9) 桓譚非識[6]，王[7]商止訛，嵇吕命駕，
(10) 程孔傾蓋，劇孟一敵，周處三害，
(11) 胡廣補闕，袁安倚[8]□，黄霸政殊，
(12) 梁集治最[9]，墨子悲絲，楊硃泣岐。

（後缺）

---

① 『户』『郅』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。
② 『寧』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。
③ 『拔』字應爲『跋』，郭鋒録文作『跋』。
④ 『四月十四日』，郭鋒録文作『四日曹』，現據圖版改。
⑤ 『河』，郭鋒録文作『阿』，現據圖版改。
⑥ 『識』，郭鋒録文作『訐』，現據圖版改。
⑦ 『王』，郭鋒録文未釋讀，現據圖版補。
⑧ 『倚』，郭鋒録文作『綺』，現據圖版改。
⑨ 『最』，郭鋒録文作『罪』，現據圖版改。

《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》

1. 元至正廿三年（1363）據地納糧文書殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.0118（aa）.（i–iv）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第207頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。文書共5紙殘片，各存文字1—3行。

録文標點：

（i）

（前缺）

（1）一户　楊　十月狗地貳拾伍畝，粮壹石二斗五升[1]

（後缺）

① 按，據馬斯伯樂録文整理規範，方框中文字均爲其推補文字。下同，不再另作説明。

（ii）

（前缺）

（1）汳①立渠

（2）一户吾即完者地柒畝陸分，粮叁斗八升

（後缺）

（iii）

（前缺）

（1）□令□小麦贰石令□

（2）大麦壹石令壹升叁合叁勺

（後缺）

（iv）

（前缺）

（1）□石□

---

① 按，「汳」馬斯伯樂釋録應誤，《中國藏黑水城漢文文獻》中所收録元代文書多見「沙立渠」，未見「汳立渠」，疑「汳」應爲「沙」。

（2）小麥陸石陸升陸合柒勺

（3）大麥叁斗叁合叁勺

（後缺）

（V）

（前缺）

（1）小麥入壹石　大麥叁石□

（2）至正廿三年九月

（後缺）

2. 元《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.II.0276（hhh）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第225頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂指出其爲元代文獻，釋讀一行文字『妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五』。

録文標點：

（略）

3. 佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K. I.ii.02（y）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第225頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂將其歸入佛教類，但未釋録文字，故内容不明。

録文標點：

（略）

4. 元佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.II.0297（cc）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第225頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂指出其爲元代文獻，歸入佛教類，但未釋録文字，故内容不明。

録文標點：

（略）

5. 佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.III.026（a）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第225頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂將其歸入佛教類，但未釋録文字，故内容不明。

録文標點：

（略）

6. 佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.III.020（s）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第225頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂將其歸入佛教類，但未釋録文字，故内容不明。

録文標點：

（略）

7. 佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.III.020（r）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第226頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂將其歸入佛教類，但未釋録文字，故内容不明。

録文標點：

（略）

8. 元《梁朝傅大士頌金剛經》殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.II.0290（t）.（1—4）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第226頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂指出其爲元代文獻，擇録文字有：『是名大身』；『無為福勝分第十一』『須菩提如恆河中』『而此福德勝前福德』；『尊重正教分第十二』『復次須菩提』『尊重弟子』；『如法受持分第十三』『尒時須菩提白佛言』；『金』等字。從擇録文字來看，其應爲《梁朝傅大士頌金剛經》殘片。

録文標點：

（略）

9. 元佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.II.0290（t）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第226頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂指出其爲元代文獻，歸入佛教類，但未釋録文字，故内容不明。

録文標點：

（略）

10. 元《梁朝傅大士頌金剛經》殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.II.0258（u）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第226頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂指出其爲元代文獻，擇録文字有：『正信希有分第六』『須菩提』；『若見諸相，非相則見如來』『須菩提，白佛言世尊』。從擇録文字來看，其應爲《梁朝傅大士頌金剛經》殘片。

録文標點：

（略）

11. 佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.II.0269（i）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第226頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂將其歸入佛教類，但未釋録文字，故内容不明。

録文標點：

（略）

12. 元佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.II.0233（zzz）.（i et ii）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第227頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂指出其爲元代文獻，歸入佛教類，但未釋録文字，故内容不明。

録文標點：

（略）

13. 佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.II.0239（zz）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第227頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂將其歸入佛教類，但未釋録文字，故内容不明。

録文標點：

（略）

14. 《梁朝傅大士頌金剛經》殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.II.0243（cc）.（i²）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第227頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂擇録文字有：『善逝應機洲』；『如是修』；『心智收』；『同著相求』。從擇録文字來看，其應爲《梁朝傅大士頌金剛經》殘片。

録文標點：

（略）

15.《梁朝傅大士頌金剛經》殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.II.0243（cc）.（i³）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第227頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂擇録文字較多，從擇釋録文字來看，其應爲《梁朝傅大士頌金剛經》殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□□，無量劫來因。

（2）□□□□□，貪愛若□□。

（3）□□□□□，居□不染□。

（4）□□□□□，□□□王身。

（5）□□□□□，□境若龜毛。

（6）□□□□□，逢難□□牢。

（7）□□□□□，無下亦無高。

（8）　　□□□□分第□

（9）不應住色生心，不應住色聲香味

（10）觸法生心，應生無所在心。

（11）□□□□□，□□□三檀。
（12）□□□□□，聲色勿相干。
（13）□□□□□，中道不須安。
（14）□□□□□，背境向心觀。

（後缺）

16.《梁朝傅大士頌金剛經》殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.II.0243（cc）.（i[1]）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第227頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂擇録文字較多，從擇録文字來看，其應爲《梁朝傅大士頌金剛經》殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□□，須行智慧□。
（2）□□□□□，□□慧光舒。
（3）□□□□□，三空境上祛。
（4）□□□□□，□□執情除。

（5）□□□□□，何啻至無餘。

（6）□□隨浪靜，定水逐波清。

（7）□□生覺性，息盧[1]滅迷情。

（8）□計虛分別，由來假立名。

（9）□□依他起，無別有圓成。

（10）□□登如朗，蘊界若乾城。

（11）□□□□□，□□暫時停。

（12）□□□□□，乃見我人形。

（13）□□□□□，□得一空名。

（14）□□□祇劫，萬行具齊悠。

（後缺）

17. 元《梁朝傅大士頌金剛經》殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.III.016（a）（i–iv）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古

---

① 馬斯伯樂指出『盧』似應爲『慮』，《大正藏》本作『慮』。

文書考釋》第228頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂指出其爲元代文獻，擇録文字有：『分』；『大乘正宗分第三』『佛告須菩提』；『□□無住分第四』『復次須菩提』；『如里實見分第五』『須菩提於意』；『正信希有分第六』『須菩提白佛言』；『無□□□分第七』『須菩提於意』；『□□□□分第十六』『復次須菩提』；『□□□□分第十七』『爾時須菩提』；『□□□□分第十八』『須菩提於意云何如來有肉眼』。從擇録文字來看，其應爲《梁朝傅大士頌金剛經》殘片。

録文標點：

（略）

18. 元《梁朝傅大士頌金剛經》殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.III.022（u）（1），（2）.（y）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第228頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂指出其應爲元代文獻，擇録文字有：『淨心行善分第二十三』『復次須菩提』。從擇録文字來看，其應爲《梁朝傅大士頌金剛經》殘片。

録文標點：

（略）

19.《梁朝傅大士頌金剛經》殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.III.023（a）（i，ii，iii）.（iv）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 228 頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂擇録文字有：『正信希有分第六』『波羅密經□』。從擇録文字來看，其應爲《梁朝傅大士頌金剛經》殘片。

録文標點：

（略）

20. 元佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.III.023（t）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 228 頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂指出其爲元代文獻，歸入佛教類，但未釋録文字，故内容不明。

録文標點：

（略）

21. 元佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.III.020（u et v¹）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第229頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂指出其爲元代文獻，歸入佛教類，但未釋録文字，故内容不明。

録文標點：

（略）

22. 元佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.III.020（v）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第229頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂指出其爲元代文獻，歸入佛教類，但未釋録文字，故内容不明。

録文標點：

（略）

23. 佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.III.021（rr）et 024（x^1）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第229頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂將其歸入佛教類，但未釋録文字，故内容不明。

録文標點：

（略）

24.《大方廣佛華嚴經》殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.III.024（x^2, x^3, x^4 ,x^5）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第229頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂擇録文字有：『大方廣佛華嚴經』。

録文標點：

（略）

25. 元《大方廣佛華嚴經》殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.II.0249（k）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第229頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂指出其爲元代文獻，擇録文字有：『大方廣佛華嚴經　罽賓國三藏般若奉　詔譯』。

録文標點：

（略）

26. 元佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.II.0258（t）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第229頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂指出其爲元代文獻，歸入佛教類，但未釋録文字，故内容不明。

録文標點：

（略）

27. 元佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.II.0229（uu）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第229頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂指出其爲元代文獻，歸入佛教類，僅列『偏＝遍』，内容不明。

録文標點：

（略）

28. 元佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.II.0245（m）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第230頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂指出其爲元代文獻，歸入佛教類，但未釋録文字，故内容不明。

録文標點：

（略）

29. 《觀無量壽佛經甘露疏》殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.II.0281（a）.（xl）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第230頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂擇録文字有『觀無量壽佛經甘露疏』。

録文標點：

（略）

30. 《阿彌陀經》殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.III.022（s）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第230頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂擇録文字有『阿彌陀經』。

録文標點：

（略）

31.《阿彌陀經》殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.III.022（r）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第230頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂擇録文字有『阿彌陀經』。

録文標點：

（略）

32.《大隨求陀羅尼》殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.II.0261（r et s）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第231頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂擇録文字有『大隨求陀羅尼』。

録文標點：

（略）

33.《佛説大乘聖無量壽决定光明王如來陀羅尼經》等殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.II.0233（rrr）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第231頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂擇録文字有『佛説聖無量壽王并多心經』『佛説大乘聖無量壽决定光明王如來陀羅尼經』。

録文標點：

（略）

34. 元佛教典籍殘片

題解：

本件文書英藏編號［K.K.II.0280（b）.（iii）］，收録於《斯坦因在中亞細亞第三次探險所獲中國古文書考釋》第 231 頁。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。馬斯伯樂指出其爲元代文獻，歸入佛教類，但未釋録文字，故内容不明。

録文標點：

（略）

《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》

1. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1158［K.K.0119.i］，收於《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第136頁，擬題爲《殘文》，并列出文書尺寸：高3，寬2。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。文書現存文字1行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）□□弟子□□

（後缺）

2. 文書殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1159［K.K.0119 i（i）］，收於《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 137 頁，擬題爲《殘文》，并列出文書尺寸：高 2，寬 2.4。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。文書現存文字 1 行，前後均缺。

録文標點：

（前缺）

（1）見雖□

（後缺）

3. 密教儀軌殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1121［K.K.II. 0229tt］，收於《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 146 頁，擬題爲《内容不明殘文》，并列出文書尺寸：高 8，寬 6.4。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。文書現存文字 5 行，郭鋒録文重復録第 4、5 行。從内容來看，其應爲密教修行儀軌殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）□歎[①]□

（2）□陲須薩吃嘿揉□

（3）□阿羅迦□

（4）□過你□

（5）□四天母　□

（後缺）

4. 刻本《高王觀世音經》殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1223（無原編號），收於《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 147 頁，擬題爲《殘刻本失名書》，并列出文書諸要素：高 11.4，寬 8，褐黄紙，刻印本。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。文書現存文字 4 行，前後均缺，内容出自《高王觀世音經》序言。

---

① 據佛教陀羅尼常用字推斷，「歎」應爲「類」。

録文標點：

（前缺）

（1）□世音經一千遍當得免死□
（2）□一百遍請求使人慢行隨路□
（3）□並前所持經數滿一千遍監□
（4）□宣王敕逐令斬之敬德身□

（後缺）

5. 陀羅尼殘片

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1269（無原編號），收於《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 155 頁，擬題爲《内容不明殘文》，并列出文書尺寸：高 10.4，寬 6.5。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。文書現存文字 5 行，前後均缺。從内容來看，其應爲佛教陀羅尼殘片。

録文標點：

（前缺）

（1）□捺麻吽割耶弥□

（2）□渴麻葛嚕末瓦□

（3）□補廝併　軟①併□

（4）□阿邏迦　過泥□

（5）□喀末羅□

（後缺）

6. 寫本佛教典籍

題解：

本件文書英藏編號 Or.8212/1337（無出土編號），收於《斯坦因第三次中亞探險所獲甘肅新疆出土漢文文書——未經馬斯伯樂刊布的部分》第 159 頁，擬題爲《殘文》，并列出文書諸要素：高 9.7，寬 4.5，淡黄白紙。沙知《斯坦因第三次中亞考古所獲漢文文獻（非佛經部分）》未收録圖版。文書現存文字 2 行。從内容來看，其應爲佛教典籍殘片。

① 據佛教陀羅尼常用字推斷，『軟』應爲『頼』。

録文標點：

（前缺）

（1）□菩薩到曇□

（2）□故曇無竭□

（後缺）

《俄藏敦煌文獻》

第三册

1. 西夏刻本《增壹阿含經》殘片（一）

題解：

本件文書俄藏編號Φ123A，收於《俄藏敦煌文獻》第三册第266頁，擬題為《護法神王像　增壹阿含經卷第六利養品第十三》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第69頁，第六册《附録·叙録》原擬題爲《增壹阿含經利養品第十三》，并列出文書諸要素：西夏刻本，卷軸裝，潢麻紙，薄；高26.5，寬27；卷心高21.8，天頭4，地脚0.9；共6行，行17字；上下單邊，宋體，墨色深；首冠版畫，高26.8，寬19.9，榜題『護法神王』，殘缺右部及右下部分；版畫後接經題，題下小字『卷六』；下鈐陰文圓角方形章，并有千字文編號『斯』字；首題後另行小字：『東晉罽賓三藏瞿曇僧伽提婆譯』。參見《大正藏》第二卷第571頁上欄第21—29行。按，榮新江認爲本文書與同書第四册第237頁Φ204A號文書版式相同，應爲同一印本的不同殘片。日本學者竺沙雅章則認爲本文書與Φ204A號文書均應爲遼《契丹藏》殘片。參見《孟敦録》3。參考文獻：1.榮新江：《俄藏敦煌文獻》中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版

社，2007年；2.〔日〕竺沙雅章：《黑水城出土の遼刊本について》，《汲古》第43號，2003年。

録文標點：

（1）增壹阿含經利養品第十三卷六（鈐章）斯

（2）東晉罽賓三藏瞿曇僧伽提婆譯

（3）聞如是，一時佛在舍衛國祇樹給孤獨園，尒

（4）時世尊告諸比丘受人利養甚爲不易，令

（5）□無為之䨓所□然□

（後缺）

第四册

1. 太平興國六年（981）法進於澄净師所受菩薩戒文

題解：

本件文書俄藏編號Φ181，收於《俄藏敦煌文獻》第四册第205—209頁，擬題爲《1. 太平興國六年法進於澄净師受戒文　2.法苑珠林舍利義摘抄》。《俄藏黑水城文獻》未收録。府憲展指出本文書從裝式看，似由三部分組成，内容、字行各異，紙數不一。首句『真定府大悲寺比丘僧澄淨』中的『真定府大悲寺』，應爲今河北正定（清雍正初避帝諱改作正定）隆興寺，隋名龍藏寺，宋開寶四年（971）太祖敕建銅鑄千

手千眼觀世音菩薩，高22.5米，爲中國銅鑄觀世音像之最，堪稱一方『大悲寺』者非此莫屬。另，府先生還指出河北文本入西夏者較多，且當時西夏與河北關係甚密。黑水城文獻中有：TK132《鎮陽洪濟禪院慈覺和尚勸化文并揭頌》（尾題『崇寧三年九月初八日序』）、Φ337《元豐六年（1083）刻本佛説竺蘭陀心文經》（出自河南，與此相類），故此受戒文應出真州而流歸於黑水城。按，《俄藏敦煌文獻》編者將本文書内容分爲兩部分，誤，其内容應爲一整體，爲真定府大悲寺比丘僧澄浄所作戒文，其内容分别節録自《成唯識論述記》《觀彌勒上生兜率天經贊》《梵網經》《法苑珠林》等佛教典籍。文書現存文字197行，前後均完。參考文獻：府憲展：《敦煌文獻辨疑録》，《敦煌研究》1996年第2期。

録文標點：

（1）真定府大悲寺比丘僧　　澄淨

（2）　　　　　　今歆礼諸　賢哲，依諸　佛教文，同修

（3）　　　　　　兜率之曰，共趣菩提之果，同發行願之狀。

（4）伏以五位三祇，成

（5）如來之真路；二曰九品，生知足之正門。故《瑜伽四十八》說：謂經弟一无數大劫，

（6）方乃超過勝解行住。資加二位初劫①□次弟證得初地，此就恒常勇猛

（7）精進。非不勇猛勤精進者，復經弟二无數大劫，方過初地，乃至有

① 此雙行小注内容，《成唯識論述記》中無。

（8）加行有功用无相住。七地已前名弟二劫①　次弟證得弟八地，此即决定以是菩薩得淨

（9）意樂，决定勇猛勤精進故。復進②弟三无數大劫，方過八地、九地證

（10）弟十地。又《攝論》云：弟七③『有五補特伽羅經三无數劫④：謂勝解行

（11）者經初无數大劫修行圓滿，地前二位　清淨增上意樂⑤，及有相行、无

（12）相行補特伽羅。扵前六地⑥，及弟七地，經第二无數大劫修行圓滿，七地已前　即

（13）此无功用行補特伽羅。即弟八地至弟十地，經第三无數大劫修行圓

（14）滿。《瑜伽卌八》說：有二无數大劫：一者日夜月等筭數時无量，故說名

（15）无數大劫⑦；二如前說超過一切筭數，名无數大劫⑧。若說前劫即

---

① 此雙行小注内容，《成唯識論述記》中無。

② 據《成唯識論述記》，『進』應爲『經』。

③ 『《攝論》云：弟七』，《成唯識論述記》作『《攝論》第七云』。

④ 『劫』，《成唯識論述記》作『大劫』。

⑤ 《成唯識論述記》中於『樂』字後多一『行』字。

⑥ 『地』字爲另行補寫，現徑改。

⑦ 『大劫』，《成唯識論述記》中無。

⑧ 『大劫』原作『劫大』，旁加倒乙符號，現徑改。

（16）經无量无數，方證菩提；若説後劫，但三无數，方證菩提，不過此

（17）量。如《瓔珞經》下卷説：八百里石淨居天衣拂盡，名一大僧祇劫。若上上精

（18）進，或轉衆多中劫，或有轉多大劫。決定无轉无數大[①]，即釋迦菩薩

（19）氵[②]超是[③]中劫也。一小三灾劫增減數[④]，釋迦菩薩超九劫由翹足故。或言更

（20）超十二劫，報聞雪山偈故。或超十一劫，投身餓獸故。如別抄會，此時長

（21）遠，何日成佛？處夢謂多年，寤乃須臾頃。時雖經无量，攝在一刹那[⑤]。如

（22）《攝論》説。已上略引三祇劫文也　大乘五位者，准《唯識論》云：一資[⑥]粮位，謂修大乘順

（23）解脱分。慈恩[⑦]云：『此在卌心及已前位，從發心乃至十迴向終，皆名順解脱分。』對法

（24）説：『煖[⑧]等已前名解脱分，簡二乘，故言大乘也。』論二加行位，謂修大乘順決

---

① 據《成唯識論述記》，『大』字後應脱一『劫』字。

② 『氵』，《成唯識論述記》作『所』，下同，不再另作説明。

③ 『是』，《成唯識論述記》作『量』。

④ 《成唯識論述記》於『數』字前多一『劫』字。

⑤ 『寤乃須臾頃。時雖經无量，攝在一刹那』，《成唯識論述記》中無。按，此偈文出自《攝大乘釋論》，即下行所謂《攝論》，其原文爲『處夢謂經年，寤乃須臾頃。故時雖無量，攝在一刹那』。

⑥ 『資』字前原衍一『資』字，後塗抹，現徑改。

⑦ 『恩』同『恩』，下同，不再另作説明。

⑧ 『煖』，《成唯識論述記》作『煖』，下同，不再另作説明。

(25)．擇分。慈恩云：『即燸頂思世弟一法四善根中，此在初劫，下文等言勝解行地攝故。』

(26)論三通達位，謂諸菩薩〻住見道。慈恩云：『即在初地初入地心。』

(27)論四修習位，謂諸菩薩〻住修道。慈恩云：『即從初地住及出心，乃至金

(28)剛无間心位，名為修道。』論五究竟位，謂住无上正等菩提。慈恩云：『金剛

(29)心後解脱道中盡未來際。』又《攝論》云：清净增上力，堅固心勝進，名菩薩初

(30)修无數三大劫。慈恩云：『大乘菩提心以善根力為其自躰，以大願為緣不退屈，

(31)為其策發，方能發起，故善根力名清净力；善根是因，能降伏所[1]治，故大願力

(32)名增上力。是緣，常值善友，故堅固心勝進者，雖遇悪友方便破壞，終不弃捨

(33)大菩提心，所修善法運運增長，大菩提心堅[2]不退，齊此方名初劫之始。』以上畧引五[3]位文意

(34)《上生經》説：求生兜率之善有二曰九品。二曰者，一願二行；九品者，謂上中下各有

(35)三品。上三品[4]者，慈恩云：『一弟子修六事法，皆願往生。』一精進修福悲敬田中所作

(36)業等；二威儀不缺堅諸戒行自住軌則等；三掃塔塗地修飾道場等；四香

---

① 『所』原作『〻』，後於另行改寫，現徑改。

② 據《成唯識論述記》，『堅』字後應脱一『固』字。

③ 以上文字節録自《成唯識論述記》。

④ 『三品』原作『品三』，旁加倒乙符號，現徑改。

（37）花供養四事什物隨給濟等；五凡夫行衆三昧□。梵云三昧，此云等持□平，

（38）等持心於一境轉，皆名三昧。所謂聞思修三惠，聖人深入正受；六讀誦經

（39）典演說[①]修習十法行等。此六行中，慈恩云：『若具修或能修五，上上[②]品生；

（40）若修三四，上中品生；若修一二，上下品生。』　　中三者，慈恩云：『一八部聞名

（41）敬喜往生。』四衆八部先不犯戒，亦不造惡。罪輕微者，聑[③]名心喜，

（42）語發恭敬；身礼拜者，由曰勝劣，感果雖殊，天讃[④]罪不退值佛，如前无異。

（43）此中三品，慈恩云：『具三業，中上品生；唯具二業，中中品生；若唯一業，中

（44）下品生。』　　下三品者，慈恩云：『三二衆犯戒，悔淨往生。』設不作罪懺

（45）悔願生，但修十行，定得生彼。一稱名，二造刑[⑤]像，三香供養，四[⑥]，

（46）五依[⑦]服供養，六繒盖供養，七幢供養，八幡栱養[⑧]，九身礼拜，十心

① 『說』字後原衍一『說』字，後塗抹，現徑改。

② 第二個『上』字爲省文符號，現徑改。

③ 『聑』同『聞』。

④ 『讃』字前原衍一『讃』字，旁加抹毀符號，現徑改，《觀彌勒上生兜率天經贊》作『讃』。

⑤ 據《觀彌勒上生兜率天經贊》，『刑』應爲『形』。

⑥ 據《觀彌勒上生兜率天經贊》，『四』字後脱『花供養』等字。

⑦ 據《觀彌勒上生兜率天經贊》，『依』應爲『衣』。

⑧ 『栱養』原作『養栱』，旁加倒乙符號，現徑改。且據《觀彌勒上生兜率天經贊》，『栱』應爲『供』。

(47) 繫念。具如上聖上賢，皆修此業；下凡下位，何得越之？故行同者，皆

(48) 應專習。《西域記》説：『西方即有无着天親師子覺等。』《高僧傳》

(49) 説：『此方即有弥天釋道安、廬上[1]惠遠、惠持[2]等。』近親々見，大唐即有三藏

(50) 和尚文偹神泰法等[3]，皆修此業，並有上生靈驗。或有生前現相，或有將

(51) 修[4]現相，或死後現相，人々共知，別[5]傳。[6]

(52) 今□依三祇五位之教，遠趣无上

(53) 菩提二曰九品之文，近修兜率之業。其五位九品之行，具如教明。今對

(54) 佛前同發二十一願，乃至□終身已来，盡心奉行。弟一願不殺；弟三[7]願不盗；弟

(55) 三願不婬；弟四願不妄語；弟五願不綺語；弟六願不悪口；弟七願不兩舌；弟□

(56) 願不貪；弟九願不嗔；弟十願十[8]邪見；弟十一願不縣騎驢馬；弟十二

---

① 據《觀彌勒上生兜率天經贊》，『上』應爲『山』。
② 據《觀彌勒上生兜率天經贊》，『惠遠、惠持』應爲『慧遠、慧持』。
③ 據《觀彌勒上生兜率天經贊》，『等』字前應脱『師』字，且『等』字有塗抹痕迹。
④ 據《觀彌勒上生兜率天經贊》，『修』應爲『終』。
⑤ 《觀彌勒上生兜率天經贊》於『別』字前多『具如』兩字。
⑥ 第34—51行文字節録自《觀彌勒上生兜率天經贊》。
⑦ 據文意推斷，『三』應爲『二』。
⑧ 據文意推斷，『十』應爲『不』。

(57) 願不求名利、多積財物、放①債行藥來活等事。若宽施藥，亦不遮止；

(58) 弟十三願不得故往觀看，散乱心識。无利之事，除寬為利□口

(59) 得，亦不遮②也；弟十四③願常懷大乘正④法，不起邪見之心；弟十五願扵

(60) 如来教法若有少解，教不解者，雖教示他□生輕慢；弟十六願誓伏我

(61) 人无明，不爭勝負；弟十七願常侍如来齋戒，乃至命終，不得違犯；□

(62) 及扵齋後，勿食菓子；弟十八願誓求无上

(63) 菩提，心无退屈；弟十九願誓修兜率之業，願见

(64) 慈氏菩薩，闻不退法，當来龍華三會，得受道記；弟二十願若

(65) 有先生兜率，或得聖果之者，湏来相度，不得⑤違願；弟二十一

(66) 願々作一毫之善，迴向

(67) 真如，宽除无上菩提，法界有情，共成

(68) 佛道。

---

① 『放』字前原衍一字，後塗抹，現徑改。
② 『遮』字前原衍一字，後塗抹，現徑改。
③ 『十四』原作『四十』，旁加倒乙符號，現徑改。
④ 『正』字前原衍一字，後塗抹，現徑改。
⑤ 『不得』原作『得不』，旁加倒乙符號，現徑改。

（69）大乘戒藏《教授菩薩律儀》云：既受得戒已，須識[1]
（70）相知其受時，了達輕重。功能多少，並宜誦持，勿令
（71）忘失。我菩薩戒弟子法進從太平興國六年十一月
（72）二十一日子時於澄淨師所，
（73）依《善戒經》[2]受得菩薩三聚淨戒。其三是何？一攝
（74）律儀戒。謂惡無不離，起證道行，是断德因，終成
（75）法身。止即是持，作便是犯，順教奉修，慎而不為；二
（76）攝善法戒。謂善无不積，起助道行，是智德因，終
（77）成報身。作即是持，止便是犯，順教奉修，以成行
（78）德；三攝衆生戒。謂无生不度，起不住道行，是恩德
（79）因，終成應身。作即是持，止便是犯。
（80）依《瓔珞經》受十无盡戒：一不得故煞生[3]；二不得故妄
（81）語；三不得故婬；四不得故盜；五不得沽酒；六不得故説
（82）在家出家菩薩罪過；七不得故慳；八不得故嗔；九不

① 據《法苑珠林》，「識」字後應脱一「戒」字。
② 「《善戒經》」，《法苑珠林》作「《地持論》」。
③ 「煞生」通「殺生」，下同，不再另作説明。

（83）得故自讚毀他；十不得故謗三寶藏。

（84）受十无盡戒已，其受者過度四魔，越三界苦，從

（85）生至生，不失此戒。常隨行人，乃至成佛。[1]

（86）依《善戒經》説：菩薩戒者，有八重法：一不得故煞生；

（87）二不得故盗；三不得故婬；四不得故妄語；五不得

（88）為覓利養，故自讚其身得菩薩戒；六不得故慳，不

（89）施前人一錢一偈；七不得故嗔心，打罵衆生。前人求

（90）懺，不受其懺；八不得故謗大乘。若有謗菩薩方

（91）等法藏者，不應共住。若是知已，不得向人讚歎

（92）其德。

（93）依《梵網經》云：若佛子，護持戒[2]，行住坐卧，日夜六時，

（94）讀誦是戒。猶如金剛，如帶浮囊，欲度大海；如草

（95）繫比丘，常生大乘善信，自知我是未成之佛，諸

（96）佛是已成之佛，發菩提心，念念不去心。若起一念

（97）二乘外道心者，犯輕垢罪。

---

① 第69—85行文字節録自《法苑珠林》。

② 據《梵網經》，「戒」字前脱一「禁」字。

(98) 若佛子，常應發一切願，孝順父母師僧三寶。願

(99) 得好師同學、善友知識，常教我大乘經律。十發

(100) 趣、十長養、十金剛、十地，使我開解。如法修行，堅持

(101) 佛戒，寧捨身命，念念不[1]去心。若一切菩薩不發是願

(102) 者，犯輕垢罪。

(103) 若佛子，發十大願已，持佛禁戒，作是願言：寧以此

(104) 身投熾然猛火、大坑刀山，終不毀犯三世諸佛經律

(105) 與一切女人作不淨行。

(106) 復作是願：寧以熱鐵羅網千重周迊纏身，終不

(107) 以破戒之身，受扵信心檀越一切衣服。

(108) 復作是願：寧以此口吞熱鐵丸及大流猛火經百千

(109) 劫，終不以破戒之口，食信心檀越百味飲食。

(110) 復作是願：寧以此身卧大猛火羅網熱鐵地上，終

(111) 不以破戒之身，受信心檀越百種牀座。

(112) 復作是願：寧以此身受三百矛刾經一劫二劫，終不以

---

① 「不」字爲另行補入，現徑改。

（113）破戒之身，受信心檀越百味毉藥。

（114）復作是願：寧以此身投熱鐵鑊經百千劫，終不以

（115）破戒之身，受信心檀越千種房舍屋宅園林田地。

（116）復作是願：寧以鐵鎚打碎此身，從頭至足令如

（117）微塵，終不以破戒之身，受信心檀越恭敬礼拜。

（118）復作是願：寧以百千熱鐵刀矛挑其兩目，終不

（119）以破戒之心，視他好色。

（120）復作是願：寧以百千鐵錐偏剠[1]耳根經一劫二劫，

（121）終不以破戒之心，聽好音聲。

（122）復作是願：寧以百千刃刀割去其鼻，終不以破戒

（123）之心，貪鼼[2]諸香。

（124）復作是願：以[3]百千刃刀割断其舌，終不以破戒之心，

（125）食人百味淨食。

（126）復作是願：寧以利斧斬碎其身，終不以破戒之

---

① 『剠』通『劓』。

② 『鼼』通『嗅』。

③ 據《梵網經》，『以』字前脱一『寧』字。

(127) 心，貪着好觸。
(128) 復作是願：願[1]一切衆生悉得成佛，菩薩若不發是
(129) 願者，犯輕垢罪。[2]
(130) 復發十一大願：
(131) 弟一大願，願供養勝福田師法主；
(132) 弟二大願，願受持勝妙正法；
(133) 弟三大願，願於大集會中轉未曾有法輪；
(134) 弟四大願，如法修行一切菩薩正行；
(135) 弟五大願，願[3]成熟此器世界衆生三乘善根；
(136) 弟六大願，願[4]往諸佛土，常見諸佛，恒得敬事，
(137) 聽受正法；
(138) 弟七大願，願[5]清淨自土，安立正法，及能修行衆生；

---

① 此「願」字爲一省文符號，現徑改。
② 第 93—129 行文字節録自《梵網經》。
③ 此「願」字爲省文符號，現徑改。
④ 此「願」字爲省文符號，現徑改。
⑤ 此「願」字爲省文符號，現徑改。

（139）弟八大願，願[1]於一切生雾，恒不離諸佛菩薩，得同意

（140）行；

（141）弟九大願，願[2]於一切生雾，恒作利益衆生事，无

（142）有空過；

（143）弟十大願，願[3]与一切衆生同得无上菩薩[4]提，恒作佛事；

（144）弟十一大願，願[5]臨命終時，心不顛[6]倒，聖衆現前，如得

（145）六通，一念之傾[7]，往生兜率，親礼

（146）慈氏，聞不退音，入位修行，疾成

（147）佛道。願我先世及以今身所種善根，以此善

（148）根，施与一切无邊衆，悉共迴向无上菩提。令

（149）我此願，念念增長，世世所生，常繫在心，終不忘

---

① 此『願』字爲省文符號，現徑改。

② 此『願』字爲省文符號，現徑改。

③ 此『願』字爲省文符號，現徑改。

④ 據《法苑珠林》，『薩』字衍。

⑤ 此『願』字爲省文符號，現徑改。

⑥ 『顛』同『顛』。

⑦ 據文意推斷，『傾』應爲『頃』。

（150）失，常為陁羅𡰱[①]之所守護也。
（151）大德一心念，我弟子某甲，今請大德為懺悔阿闍梨，願大
（152）德為我作懺悔阿闍梨。我依大德故，得懺悔，慈
（153）悩[②]故。三。請
（154）《大方等陁羅尼經》云：尒時文殊師利白佛言：『世尊，若
（155）有比丘，世尊去後毁四重禁，比丘尼毁八重禁。若
（156）菩薩、若沙弥尼[③]、優婆塞、優夷[④]，若毁如是一一
（157）諸戒，當云何滅如是等過？』佛言：『快哉文殊，乃
（158）能請問如是等事。汝慈悲勝故，能發是問。汝
（159）若不發是問，我終不説彼悪。汝今諦聽，當為
（160）汝説。若我去世後，若有悪律儀比丘毁四重禁，默
（161）受供養而不改悔，當知是比丘必受地獄若[⑤]而无

---

① 『𡰱』同『尼』，下同，不再另作説明。
② 『悩』同『惱』。
③ 據《法苑珠林》，『沙弥尼』前脱『沙弥』兩字。
④ 據《法苑珠林》，『夷』字前脱『婆』字。
⑤ 據《法苑珠林》，『若』應爲『苦』。

（162）疑也。我今當出良藥救彼比丘，汝今諦聽，當為

（163）説①：

（164）「離婆 上齐呼下准此 離婆諦 一 仇呵仇呵諦 二 陁羅離

（165）帝 三 尼呵羅帝 四 毗摩離帝 五 莎呵②」

（166）文殊師利，此陁羅尼是過去七佛所造，如是七七

（167）亦不可計数，亦不可計説。此陁羅尼救攝衆生，

（168）末③世惡律儀比丘，令其堅固，住清淨地。若有比丘

（169）毀四重禁，志心億④念此陁羅尸，誦千四百遍

（170）已，一⑤懺悔，請一比丘以⑥為證人，自陳其罪向形

（171）像前。八十七日懺悔已，是諸戒根，若不還生，終

---

① 據《法苑珠林》，『説』字前脱『汝』字。

② 據《法苑珠林》，『呵』字後脱『六』字。

③ 據《法苑珠林》，『末』字前脱『現在十方不可計不可數七佛，亦讀誦此陁羅尼救攝衆生』一句。

④ 據《法苑珠林》，『億』應爲『憶』。

⑤ 據《法苑珠林》，『一』字前脱『乃』字。

⑥ 『以』字前原衍一字，後塗抹，現徑改。

（172）元[1]是雰。若不堅固阿耨菩提心，亦无是雰。
（173）文殊師利，云何當知得清淨戒？善男子，若
（174）其夢中見有師長手摩其頭，若父母婆
（175）羅門耆舊有德人，若与飲食衣服[2]卧具湯
（176）藥，當知是人住清淨戒。若見如是[3]一相
（177）者，應向師説如法，除滅如是罪咎。』
（178）《法菀[4]》中『明塔寺部』中引經云：
（179）佛告大衆，汝等天人龍神等可將我爪甲當
（180）細熟視，恐未来世中諸魔及外道，别將相似
（181）櫗[5]換我真甲。汝若疑非者，當以金剛鎚鈷，以
（182）真甲置鐵鈷上[6]，以鎚打擊，無片損者，乃真我甲。

---

① 據《法苑珠林》，『元』應爲『无』。
② 『服』字原誤，塗抹後於其旁改寫，現徑改。
③ 『是』字前原衍一『是』，後塗抹，現徑改。
④ 據文意推斷，『菀』應爲『苑』，《法苑》應爲《法苑珠林》之簡稱。下同，不再另作説明。
⑤ 『櫗』，《法苑珠林》作『物』。
⑥ 『上』字爲另行補入，現徑改。

（183）　若以火燒煉變為金色，出五色光上照有
（184）　頂，見此相者，是我真爪甲也。
（185）　　因見人多將假偽
（186）　　佛骨仏牙及假舍利誑或於人，不
（187）　　辯真偽。如收得佛牙舍利，請依教
（188）　　文驗過供養。
（189）又《法苑》中『舍利篇』云：
（190）舍利者西城[①]梵語，此云骨身[②]。恐濫凡夫死人
（191）之骨故，存梵本之名。舍利有其三種：一骨舍
（192）利，其色白也；二髮舍利，其色黑也；三害[③]舍
（193）利，其色赤也。菩薩羅[④]漢等亦有三種：若是
（194）佛舍利鎚打不碎，若是弟子舍利
（195）鎚擊便碎。

---

① 據《法苑珠林》，『城』應爲『域』。
② 據《法苑珠林》，『骨身』應爲『身骨』。
③ 『害』，《法苑珠林》作『肉』。
④ 『羅』字爲另行補入，現徑改。

（196）　若佛舍利依此教文驗之，即知

（197）　真僞矣。①

2. 西夏刻本《增壹阿含經》殘片（二）

題解：

本件文書俄藏編號 Φ204A，收於《俄藏敦煌文獻》第四册第 237 頁，擬題爲《增壹阿含經結禁品第四十六》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第 69 頁。第六册《附録·叙録》擬題與上書同，并列出文書諸要素：西夏刻本，潢麻紙；高 16，寬 16；天頭 3.9，中下部殘缺；共 8 行，行 10 字；上下單邊，宋體，墨色中；首題：『增壹阿含經結禁品第四十〈六〉』；另行小字：『東晉罽賓』，下佚。參見《大正藏》第二卷第 775 頁下欄第 1—9 行。按，榮新江認爲本文書與同書第三册第 266 頁 Φ123A 號文書版式相同，應爲同一印本的不同殘片。日本學者竺沙雅章則認爲本文書與 Φ123A 號文書均應爲遼《契丹藏》殘片。參見《孟敦録》7。參考文獻：1.榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年；2.〔日〕竺沙雅章：《黑水城出土の遼刊本について》，《汲古》第 43 號，2003 年。

録文標點：

（1）增壹阿含經結禁品第四十□

① 第 130—197 行文字節録自《法苑珠林》。

（2）　　東晉罽賓

（3）聞如是，一時佛在舍衛

（4）時世尊告諸比丘有

（5）丘説：『禁戒云何為十？所

（6）順，安隱聖衆，降伏悪人，

（7）有慚，不信之人使立信

（8）益，於現法中得盡有漏

（後缺）

3. 西夏天慶三年（1196）寫本《多聞天王求修儀軌》（二）

題解：

本件文書俄藏編號 Φ214，收於《俄藏敦煌文獻》第四册第 244—246 頁，擬題爲《親誦儀》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第 70—72 頁，第六册《附録·叙録》擬題與上書同。本文書與《俄藏敦煌文獻》第四册第 326—327 頁 Φ234 號文書爲同件文書裂出。文書諸要素及録文參見《俄藏黑水城文獻》漢文佛教文獻（佛經除外）整理與研究》書稿。

録文標點：

（略）

4. 五代寫本《大乘入藏録卷上》殘卷

題解：

本件文書俄藏編號 Φ221 Φ228 Φ266，收於《俄藏敦煌文獻》第四册第 252—266 頁，擬題爲《大乘入藏録》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第 72—79 頁，第六册《附録・叙録》擬題爲《大乘入藏録卷上》。文書諸要素及録文參見《〈俄藏黑水城文獻〉漢文佛教文獻（佛經除外）整理與研究》書稿。

録文標點：

（略）

5. 西夏寫本《八種粗重犯墮》

題解：

本件文書俄藏編號 Φ221 Φ228 Φ266V（1），爲 Φ221 Φ228 Φ266 號文書背面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第四册第 267—273 頁，擬題爲《八種粗重犯墮》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第 80—83 頁，第六册《附録・叙録》擬題與上書同。文書諸要素及録文參見《〈俄藏黑水城文獻〉漢文佛教文獻（佛經除外）整理與研究》書稿。

録文標點：

（略）

6. 西夏寫本《常所作儀軌八種不共》

題解：

本件文書俄藏編號Φ221 Φ228 Φ266V（2），爲Φ221 Φ228 Φ266號文書背面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第四册第273—275頁，擬題爲《常所作儀軌八種不共》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第83—84頁，第六册《附録·叙録》擬題與上書同。文書諸要素及録文參見《〈俄藏黑水城文獻〉漢文佛教文獻(佛經除外）整理與研究》書稿。

録文標點：

（略）

7. 西夏寫本《大乘秘密起發》

題解：

本件文書俄藏編號Φ221 Φ228 Φ266V（3），爲Φ221 Φ228 Φ266號文書背面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第四册第275—280頁，擬題爲《大乘秘密起發》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第84—86頁，第六册《附録·叙録》擬題與上書同。文書諸要素及録文參見《〈俄藏黑水城文獻〉漢文佛教文獻（佛經除外）整理與研究》書稿。

録文標點：

（略）

8. 西夏寫本《惜財者偈》

題解：

本件文書俄藏編號Φ221 Φ228 Φ266V（5），爲Φ221 Φ228 Φ266號文書背面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第四册第280頁，擬題爲《惜財者偈》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第87頁，第六册《附録·敘録》擬題與上書同。文書諸要素及録文參見《〈俄藏黑水城文獻〉漢文佛教文獻（佛經除外）整理與研究》書稿。

録文標點：

（略）

9. 西夏寫本《多聞天王修習儀軌》

題解：

本件文書俄藏編號Φ222，收於《俄藏敦煌文獻》第四册第282—283頁，擬題爲《多聞天陀羅尼儀軌》。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出本文書與《俄藏敦煌文獻》第四册第326—327頁Φ234號文書内容有重復，但文字不同，且《俄藏敦煌文獻》編者原擬題《多聞天陀羅尼儀軌》不妥，實際上原卷有標題，作《多聞天施食儀軌》和《天王燒事儀軌》。按，Φ234號文書爲黑水城所出西夏多聞天修習儀軌，本文書與其内容有重復，則其也應爲黑水城所出西夏文獻。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（1）夫修習人若放多聞天王施食時，用米飯一十盤，麵燈盞一十

（2）箇，麵作三十六般禽獸，用酥煮或水煮熟。用紅绡一箇，乳香末、

（3）粳米末、乳酪等，然後五供養等。然後發願，作本尊禅定，續念本尊

（4）眞言，自身起佛我慢，右手持杵，念□[①]魔呪：

（5）唵末日囉拽舌吽石葛囉嚕怛麻。念此眞言已，念變空呪：

（6）唵薩末瓦束捺薩末捺麻薩末瓦束捺欣。其施食變成空，空中

（7）想一白色沒[②]隆字變成七寶器；器[③]内想一青色腔字變為三十六

（8）種禽獸肉及種種[④]上妙飲食；上想一白色唵字消融，與食和合[⑤]

（9）時其食令得清淨增長滿溢；上想一紅色啊字，變為肉紅色。

（10）多聞天王施食儀軌

---

① 據下文可知，此處所缺文字應爲「遣」。

② 「沒」字前原衍一「沉」字，旁加抹毁符號，現徑改。

③ 此「器」爲省文符號，現徑改。

④ 第二個「種」字爲省文符號，現徑改。

⑤ 「合」字後原衍「令得」兩字，旁加抹毁符號，現徑改。

（11）夫修習人若放施食時，用米飯一十盤，麵燈盞①一十箇，麵作三十六般禽獸②，

（12）用酥煑，或水煑亦得，煑時令熟。用紅绡㔤一，乳香末、粳末、乳酪、五供養

（13）等。然後發願，作本尊禅定，續念本尊眞言，自身起佛我慢，右手持杵，念遺③

（14）魔呪：　唵末日囉拽折吽石葛囉嚕怛麻。念此眞言已，念變空呪：

（15）唵薩末瓦束捺薩末捺麻薩末瓦束捺欱。食等變成空，空中復想一白

（16）色没隆字變成七寶器；器內想一青色腔字變為三十六種禽獸肉及種種上④

（17）飲食，食上想一白色唵字消融入食，令除垢穢增長滿溢；上想一紅色啊字，變

（18）為肉紅色，令食清淨；上巖一青色吽字，入食光氣同出。召請空中智甘露，為

（19）一不二，念『唵啊吽』三字攝受。遍次結金剛法界母手印，念呪：　唵啞渴囉末渴薩

（20）末捺麻啞耶啞侣鉢捺咄怛唵啞吽發怛莎訶。念三遍，令食出光氣。然後結佛

（21）眼母手印，念呪：　唵嚕嚕⑤斯補嚕　攝捺应悉怛　斯捺嚕㨗你　薩囉末阿怛帝悉怛莎訶。

（22）念此眞言，其食變成百味飲食。次結虛空藏手印，念呪：　捺麻薩末怛達

---

① 『燈盞』原作『盞燈』，旁加倒乙符號，現徑改。

② 『獸』字後原衍一『肉』字，旁加抹毁符號，現徑改。

③ 『念遺』原作『遺念』，旁加倒乙符號，現徑改。

④ 據上文可知，『上』字後應脱一『妙』字。

⑤ 第二個『嚕』字爲省文符號，現徑改。

(23) 葛矴胖切身　密說莫該胖切身　薩末怛嚏烏葛矴四　薩鉢囉捺五　吃哩二合䳑

(24) 六遏遏捺嚏莎訶。念此呪已，令食增長，滿一由旬。次念攝受呪：

(25) 唵啞吽哩怛孤怛里褐捺褐吽發。念此呪，其食攝為佛甘露。然後空中

(26) 想一白色啷字變成八菜[①]蓮花，下有無數菜。次燒乳香末、粳米末，結鐵

(27) 鈎手印，自己心中吽字上出光，召請須弥山北畔椴朴宫七寶樓閣内天王。

(28) 其天王心中亦即出光，兩光相鈎，念此偈頌真言：世尊遊世座上起，

(29) 今特悪濁時辰上。一切煩惱塹中消，来及座住[②]□官劣。釋迦師子面慈尊，

(30) 亦如此意彼思之。敕□正法及護身，利發有情受取伏。

(31) 唵外色勒[③]末耶薩末哩末日囉末日囉三麻耶撈吽鉢和□[④]吽

(32) 來時便驗者。或空中有衣鉀聲，或壁面上生火炎，或自己恐怖，毛豎心戰□，

(33) 或傍人依前所現時，其呪莫念。當尊天王黄色一面二臂，右手執七寶幢，

① 「菜」同「葉」，爲避唐太宗李世民名諱，改「世」爲「云」。下同，不再另作説明。

② 「住」字原誤，塗抹後，於右旁改寫，現徑改。

③ 「外色勒」原作「吽室囉」，旁加抹毀符號後，於其旁改寫，現徑改。

④ 「□」字爲另行補入，字迹不清，現徑改。

（34）左手鼠狼袋，乘青師子，請在蓮花心中。八施㝵各乘白馬，住八葉上。

（35）東面撈末捺，黄色，右手執寶珠；南面圓滿施㝵，赤黄色，右手執淨

（36）瓶；西面寶珠施㝵，白色，右手火焰珠；北面馬主施㝵，黑色，右手執

（37）鈎；東南角盡知施㝵，赤色，右手執刀；西南角条巴撈你施㝵，青黑色，

（38）右手執鎗；西北角五尖施㝵，黄白色，右手執寶樓；東北角唧弥布怛里

（39）施㝵，白色，右手執傍牌。八施㝵左手盡執鼠狼袋，吐七寶，乘白馬，各

（40）隨侍従，每一億各執種種器械想之。然後作五供養，天王等各各舌上出光，

（41）隨光喫食想之。念天王并八施㝵眞言：

（42）唵外色勒瓦捺野莎訶① 唵撈抹捺野

（43）唵末你巴怛囉野 唵呱呐囉野

（44）唵烏怛悉怛捺野 唵鉢唧割野

（45）此等尾上悉添：末哩伊捺渴渴渴唎渴唎㳄㳄②。念此眞言三遍，乃至受③

（46）法樂自性。次後八億鬼神等各各舌上出飲殘甘露時，除渴渴渴唎等

（47）字，尾上添莎訶二字。念五七遍，鬼神等盡皆飽滿，然後所求誓願，悉皆

① 『外色勒瓦捺野莎訶』原作『吽室囉末捺野』，旁加抹毁符號後，於其旁改寫，現徑改。

② 第二個『㳄』爲省文符號，現徑改。

③ 『受』字後原衍一『清』字，旁加抹毁符號，現徑改。

（48）求之已，念奉送眞言：　　唵斯囉巴捺莎訶。誦此呪時，令光散各各本宮。

（49）天王燒事儀軌

（50）若燒壇時所用種集者，粳米末、白芥子、脂麻、檀香長四指、白花、安息

（51）香、用好端正直柴十二指、麵三塊。若燒壇時，麵中盡责八桒蓮花，花[①]

（52）上排三角柴壇，然後焚火，右遶三迊。自手執杵，結金剛三义[②]手印，念真

（53）言：　　唵末日囉拽舌吽石渴嚕怛麻。念此眞言，點火燒之，口上想一唧字

（54）變成八桒蓮花，花上想一白色啞字變成月輪，輪上想一黄色吽字，

（55）字上放光，變[③]照法界一切衆生。光觸着時，盡皆災難消滅。其光迴入吽

（56）字，吽字變成天王。自心中吽字放光，召請昔成智天王隨光入。天王為一

（57）不二，自作五供養，然後五種法物燒之，念天王

（58）九道眞言，遍數不等，然後求願奉送。

（59）粳米末者，天王所好樂食之物也。白芥子燒時有其聲，怖一切魔故。此

（60）脂麻，潤壇所燒之物，熾故是也。檀香最勝味，供養諸佛故，長四指，要

（61）求四解脱也。白花，白是衆物之首，花為最上，要求勝福田故。安息香，

---

① 此『花』字爲省文符號，現徑改。

② 據文意推斷，『义』應爲『叉』。

③ 據文意推斷，『變』應爲『遍』。

（62）能破外一切魔香氣故。麵三槐[1]者，表三種煩惱，要断三種煩惱故。

（後缺）

10. 宋寫本《大般若波羅蜜多經》殘卷

題解：

本文書俄藏編號 Φ229 Φ241，收於《俄藏敦煌文獻》第四册第 291—299 頁，擬題爲《大般若波羅蜜多經卷第一百九十二》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第 87—95 頁，第六册《附録·叙録》擬題與上書同，并列出文書諸要素：宋寫本，卷軸裝，潢麻紙；高 25.5，寬 619；共 15 紙，紙幅 44.5；卷心高 20.4，天頭 2.2，地脚 2.9；每紙 26 行，首尾兩紙殘，共存 384 行，行 17 字，烏絲欄；楷書，墨色濃匀；首尾殘缺，有大片水漬印。參見《大正藏》第五卷第 1028 頁下欄第 11 行—第 1033 頁上欄第 18 行。參見《孟敦録》63、897、829。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

① 據文意推斷，「槐」應爲「塊」。

録文標點：

（前缺）

（1）者清淨與一切智清淨，无二、无二分、无□[①]、

（2）无断故。養育者清淨即道相智、一切相智清

（3）淨，道相智、一切相智清淨即養育者清淨。何

（4）以故？是養育者清淨與道相智、一切相智清

（5）淨，无二、无二分、无別、无断故。善現！養育者清

（6）淨即一切陁羅尼門清淨，一切陁羅尼門清

（7）淨即養育者清淨。何以故？是養育者清淨與

（8）一切陁羅尼門清淨，无二、无二分、无別、无断

（9）故。養育者清淨即一切三摩地門清淨，一切

（10）三摩地門清淨即養育者清淨。何以故？是養

（11）育者清淨與一切三摩地門清淨，无二、无二

（12）分、无別、无断故。

（13）善現！養育者清淨即預流果清淨，預流果清

---

① 據《大正藏》本，此字應爲『別』。

（14）淨即養育者清淨。何以故？是養育者清淨與
（15）預流果清淨，无二、无二分、无別、无断故。養育
（16）者清淨即一来、不還、阿羅漢果清淨，一来、不
（17）還、阿羅漢果清淨即養育者清淨。何以故？是
（18）養育者清淨與一来、不還、阿羅漢果清淨，无
（19）二、无二分、无別、无断故。善現！養育者清淨即
（20）獨覺菩提清淨，獨覺菩提清淨即養育者
（21）清淨。何以故？是養育者清淨與獨覺菩提清
（22）淨，无二、无二分、无別、无断故。善現！養育者清淨
（23）即一切菩薩摩訶薩行清淨，一切菩薩摩訶
（24）薩行清淨即養育者清淨。何以故？是養育者
（25）清淨與一切菩薩摩訶薩行清淨，无二、无二
（26）分、无別、无断故。善現！養育者清淨即諸佛无
（27）上正等菩提清淨，諸佛无上正等菩提清淨
（28）即養育者清淨。何以故？是養育者清淨與諸
（29）佛无上正等菩提清淨，无二、无二分、无別、无断
（30）故。

(31) 復次，善現！士夫清淨即色清淨，色清淨即士

(32) 夫清淨。何以故？是士夫清淨與色清淨，无二、

(33) 无二分、无別、无断故。士夫清淨即受、想、行、識

(34) 清淨，受、想、行、識清淨即士夫清淨。何以故？是

(35) 士夫清淨與受、想、行、識清淨，无二、无二分、无

(36) 別、无断故。善現！士夫清淨即眼處清淨，眼處

(37) 清淨即士夫清淨。何以故？是士夫清淨與眼

(38) 處清淨，无二、无二分、无別、无断故。善現！士夫

(39) 清淨即耳、鼻、舌、身、意處清淨，耳、鼻、舌、身、意

(40) 處清淨即士夫清淨。何以故？是士夫清淨與耳、

(41) 鼻、舌、身、意處清淨，无二、无二分、无別、无断故。

(42) 善現！士夫清淨即色處清淨，色處清淨即士

(43) 夫清淨。何以故？是士夫清淨與色處清淨，无

(44) 二、无二分、无別、无断故。士清[1]淨即聲、香、味、觸、

(45) 觸[2]、法處清淨，聲、香、味、觸、法處清淨即士夫

① 據《大正藏》本，「清」字前脱一「夫」字。

② 據《大正藏》本，此「觸」字衍。

(46) 清淨。何以故？是士夫清淨與聲、香、味、觸、法處
(47) 清淨，无二、无二分、无別、无断故。善現！士夫清淨即
(48) 眼界清淨，眼界清淨即士夫清淨。何以故？
(49) 是士夫清淨與眼界清淨，无二、无二分、无別、
(50) 无断故。士夫清淨即色界、眼識界及眼觸、眼
(51) 觸為緣所生諸受清淨，色界乃至眼觸為緣
(52) 所生諸受清淨即士夫清淨。何以故？是士夫
(53) 清淨與色界乃至眼觸為緣所生諸受清淨，
(54) 无二、无二分、无別、无断故。善現！士夫清淨即
(55) 耳界清淨，耳界清淨即士夫清淨。何以故？是
(56) 士夫清淨與耳界清淨，无二、无二分、无別、无
(57) 断故。士夫清淨即聲界、耳識界及耳觸、耳
(58) 觸為緣所生諸受清淨，聲界乃至耳觸為緣
(59) 所生諸受清淨即士夫清淨。何以故？是士夫清
(60) 淨與聲界乃至耳觸為緣所生諸受清淨，无

（61）二①、无二分、无別、无断故。善現！士夫清淨即鼻
（62）界清淨，鼻界清淨即士夫清淨。何以故？是士
（63）夫清淨與鼻界清淨，无二、无二分、无別、无断
（64）故。士夫清淨即香界、鼻識界及鼻觸、鼻觸為
（65）緣所生諸受清淨，香界乃至鼻觸為緣所生
（66）諸受清淨即士夫清淨。何以故？是士夫清淨
（67）與香界乃至鼻觸為緣所生諸受清淨，无二、
（68）无二分、无別、无断故。善現！士夫清淨即舌界
（69）无二分、无別、无断故。善現！士夫清淨即舌界②
（70）清淨，舌界清淨即士夫清淨。何以故？是士夫
（71）清淨與舌界清淨，无二、无二分、无別、无断故。
（72）士夫清淨即味界、舌識界及舌觸、舌觸為緣
（73）所生諸受清淨，味界乃至舌觸為緣所生諸
（74）受清淨即士夫清淨。何以故？是士夫清淨與

---

① 「二」字爲後補寫，現徑改。
② 據《大正藏》本，此行文字衍。

(75) 味界乃至舌觸為緣所生諸受清淨，无二、无
(76) 二分、无別、无断故。善現！士夫清淨即身界清
(77) 淨，身界清淨即士夫清淨。何以故？是士夫清
(78) 淨與身界清淨，无二、无二分、无別、无断故。士
(79) 夫清淨即觸界、身識界及身觸、身觸為緣
(80) 所生諸受清淨，觸界乃至身觸為緣所生諸
(81) 受清淨即士夫清淨。何以故？是士夫清淨與觸
(82) 界乃至身觸為緣所生諸受清淨，无二、无二
(83) 分、无別、无断故。善現！士夫清淨即意界清淨，
(84) 意界清淨即士夫清淨。何以故？是士夫清淨
(85) 與意界清淨，无二、无二分、无別、无断故。士夫
(86) 清淨即法界、意識界及意觸、意觸為緣所生
(87) 諸受清淨，法界乃至意觸為緣所生諸受清
(88) 淨即士夫清淨。何以故？是士夫清淨與法界乃
(89) 至意觸為緣所生諸受清淨，无二、无二分、无
(90) 別、无断故。善現！士夫清淨即地界清淨，地
(91) 界清淨即士夫清淨。何以故？是士夫清淨與地

(92）界清淨，无二、无二分、无別、无断故。士夫清淨
(93）即水、火、風、空、識界清淨，水、火、風、空、識界清淨
(94）即士夫清淨。何以故？是士夫清淨與水、火、風、
(95）空、識界清淨，无二、无二分、无別、无断故。善現！
(96）士夫清淨即无明清淨，无明清淨即士夫清淨。
(97）何以故？是士夫清淨與无明清淨，无二、无
(98）二分、无別、无断故。士夫清淨即行、識、名色、六
(99）處、觸、受、愛、取、有、生、老、死、愁歎苦憂惱清淨，行
(100）乃至老死愁歎苦憂惱清淨即士夫清淨。何
(101）以故？是士夫清淨與行乃至老死愁歎苦憂
(102）惱清淨，无二、无二分、无別、无断故。
(103）善現！士夫清淨即布施波羅蜜多清淨，布施
(104）波羅蜜多清淨即士夫清淨。何以故？是士夫
(105）清淨與布施波羅蜜多清淨，无二、无二分、无
(106）別、无断故。士夫清淨即淨戒、安忍、精進、靜慮、
(107）般若波羅蜜多清淨，淨戒乃至般若波羅蜜
(108）多清淨即士夫清淨。何以故？是士夫清淨與

（109）淨戒乃至般若波羅蜜多清淨，无二、无二分、

（110）无別、无断故。善現！士夫清淨即內空清淨，內

（111）空清淨即士夫清淨。何以故？是士夫清淨與

（112）內空清淨，无二、无二分、无別、无断故。士夫清淨

（113）即外空、內外空、空空、大空、勝義空、有為空、

（114）无為空、畢竟空、无際空、散空、无變異空、本性

（115）空、自相空、共相空、一切法空、不可得空、无性

（116）自[1]性空清淨即士夫清淨。何以故？是士夫清

（117）淨與外空乃至无性自性空清淨，无二、无二分、

（118）无別、无断故。善現！士夫清淨即真如清淨，

（119）真如清淨即士夫清淨。何以故？是士夫清淨

（120）與真如清淨，无二、无二分、无別、无断故。士夫

（121）清淨即法界、法性、不虛妄性、不變異性、平等

（122）性、離生性、法定、法住、實際、虛空界、不思議界

（123）清淨，法界乃至不思議界清淨即士夫清淨。

① 據《大正藏》本，『自』字前脫『空、自性空、无性自性空清淨，外空乃至无性』一句。

（124）何以故？是士夫清淨與法界乃至不思議界
（125）清淨，无二、无二分、无別、无断故。善現！士夫清
（126）淨即苦聖諦清淨，苦聖諦清淨即士夫清
（127）淨。何以故？是士夫清淨與苦聖諦清淨，无二、无
（128）二分、无別、无断故。士夫清淨即集、滅、道聖諦
（129）清淨，集、滅、道聖諦清淨即士夫清淨。何以故？
（130）是士夫清淨與集、滅、道聖諦清淨，无二、无二
（131）分、无別、无断故。
（132）善現！士夫清淨即四靜慮清淨，四靜慮清淨
（133）即士夫清淨。何以故？是士夫清淨與四靜慮
（134）清淨，无二、无二分、无別、无断故。士夫清淨即
（135）四无量、四无色定清淨，四无量、四无色定清淨
（136）即士夫清淨。何以故？是士夫清淨與四无量、
（137）四无色定清淨，无二、无二分、无別、无断故。
（138）善現！士夫清淨即八解脫清淨，八解脫清淨
（139）即士夫清淨。何以故？是士夫清淨與八解脫
（140）清淨，无二、无二分、无別、无断故。士夫清淨即

（141）八勝處、九次第定、十遍處清淨，八勝處、九次
（142）第定、十遍處清淨即士夫清淨。何以故？是士
（143）夫清淨與八勝處、九次第定、十遍處清淨，
（144）无二、无二分、无别、无断故。善現！士夫清淨即四
（145）念住清淨，四念住清淨即士夫清淨。何以故？
（146）是士夫清淨與四念住清淨，无二、无二分、无
（147）别、无断故。士夫清淨即四正断、四神足、五根、
（148）五力、七等覺支、八聖道支清淨，四正断乃至
（149）八聖道支清淨即士夫清淨。何以故？是士夫
（150）清淨與四正断乃至八聖道支清淨，无二、无
（151）二分、无别、无断故。善現！士夫清淨即空解脫
（152）門清淨，空解脫門清淨即士夫清淨。何以故？
（153）是士夫清淨與空解脫門清淨，无二、无二分、
（154）无别、无断故。士夫清淨即无相、无願解脫門
（155）清淨，无相、无願解脫門清淨即士夫清淨。何
（156）以故？是士夫清淨與无相、无願解脫門清淨，
（157）无二、无二分、无别、无断故。善現！士夫清淨即

（158）菩薩十地清淨，菩薩十地清淨即士夫清淨。
（159）何以故？是士夫清淨與菩薩十地清淨，无二、
（160）无二分、无別、无斷故。
（161）善現！士夫清淨即五眼清淨，五眼清淨即士
（162）夫清淨。何以故？是士夫清淨與五眼清淨，无
（163）二、无二分、无別、无斷故。士夫清淨即六神通
（164）清淨，六神通清淨即士夫清淨。何以故？是士
（165）夫清淨與六神通清淨，无二、无二分、无別、无
（166）斷故。善現！士夫清淨即佛十力清淨，佛十力
（167）清淨即士夫清淨。何以故？是士夫清淨與佛
（168）十力清淨，无二、无二分、无別、无斷故。士夫清
（169）淨即四无所畏、四无礙解、大慈、大悲、大喜、大
（170）捨、十八佛不共法清淨，四无所畏乃至十八
（171）佛不共法清淨即士夫清淨。何以故？是士夫
（172）清淨與四无所畏乃至十八佛不共法清淨，无
（173）二、无二分、无別、无斷故。善現！士夫清淨即
（174）无忘失法清淨，无忘失法清淨即士夫清淨。

（175）何以故？是士夫清淨與无忘失法清淨，无二、
（176）无二分、无別、无断故。士夫清淨即恒住捨性
（177）清淨，恒住捨性清淨即士夫清淨。何以故？是
（178）士夫清淨與恒住捨性清淨，无二、无二分、无
（179）別、无断故。善現！士夫清淨即一切智清淨，一
（180）切智清淨即士夫清[1]。何以故？是士夫清淨
（181）與一切智清淨，无二、无二分、无別、无断故。士
（182）夫清淨即道相智、一切相智清淨，道相智、
（183）一切相智清淨即士夫清淨。何以故？是士夫
（184）清淨與道相智、一切相智清淨，无二、无二分、无別、
（185）无断故。善現！士夫清淨即士[2]切陁羅尼門清
（186）淨，一切陁羅尼門清淨即士夫清淨。何以
（187）故？是士夫清淨與一切陁羅尼門清淨，无二、
（188）无二分、无別、无断故。士夫清淨即一切三摩
（189）地門清淨，一切三摩地門清淨即士夫清

① 據《大正藏》本，「清」字後脱一「淨」字。
② 據《大正藏》本，「士」應爲「一」。

(190)淨。何以故？是士夫清淨與一切三摩地門清
(191)淨，无二、无二分、无別、无断故。
(192)善現！士夫清淨即預流果清淨，預流果清
(193)淨即士夫清淨。何以故？是士夫清淨與預流
(194)果清淨，无二、无二分、无別、无断故。士夫清淨即
(195)一来、不還、阿羅漢果清淨，一来、不還、阿羅漢
(196)果清淨即士夫清淨。何以故？是士夫清淨與
(197)一来、不還、阿羅漢果清淨，无二、无二分、无別、
(198)无断故。善現！士夫清淨即獨覺菩提清淨，
(199)獨覺菩提清淨即士夫清淨。何以故？是士夫
(200)清淨與獨覺菩提清淨，无二、无二分、无別、无故[1]。
(201)善現！士夫清淨即一切菩薩摩訶薩行清
(202)淨，一切菩薩摩訶薩行清淨即士夫清淨。何
(203)以故？是士夫清淨與一切菩薩摩訶薩行清
(204)淨，无二、无二分、无別、无断故。善現！士夫清淨

---

① 據《大正藏》本，「故」字前脱一「断」字。

(205) 即諸佛无上正等菩提清淨，諸佛无上正等
(206) 菩提清淨即士夫清淨。何以故？是士夫清淨
(207) 與諸佛无上正等菩提清淨，无二、无二分、无
(208) 別、无斷故。
(209) 復次，善現！補特伽羅清淨即色清淨，色
(210) 清淨即補特伽羅清淨。何以故？是補特伽羅清
(211) 淨與色清淨，无二、无二分、无別、无斷故。補特伽
(212) 羅清淨即受、想、行、識清淨，受、想、行、識清淨
(213) 即補特伽羅清淨。何以故？是補特伽羅清淨
(214) 與受、想、行、識清淨，无二、无二分、无別、无斷故。善
(215) 現！補特伽羅清淨即眼處清淨，眼處清淨
(216) 即補特伽羅清淨。何以故？是補特伽羅清淨
(217) 與眼處清淨，无二、无二分、无別、无斷故。補特伽
(218) 羅清淨即耳、鼻、舌、身、意處清淨，耳、鼻、舌、身、
(219) 意處清淨即補特伽羅清淨。何以故？是補特伽
(220) 羅清淨與耳、鼻、舌、身、意處清淨，无二、无二
(221) 分、无別、无斷故。善現！補特伽羅清淨即色處

(222) 清淨，色處清淨即補特伽羅清淨。何以故？是
(223) 補特伽羅清淨與色處清淨，无二、无二分、无別、
(224) 无斷故。補特伽羅清淨即聲、香、味、觸、法處
(225) 清淨，聲、香、味、觸、法處清淨即補特伽羅清淨。何
(226) 以故？是補特伽羅清淨與聲、香、味、觸、法處清
(227) 淨，无二、无二分、无別、无斷故。善現！補特伽羅清
(228) 何[1]以故？是補特伽羅清淨與眼界清淨，无二、
(229) 无二分、无別、无斷故。補特伽羅清淨即色界、
(230) 眼識界及眼觸、眼觸為緣所生諸受清淨，
(231) 色界乃至眼觸為所[2]生諸受清淨即補特
(232) 伽羅清淨。何以故？是補特伽羅清淨與色界
(233) 乃至眼觸為緣所生諸受清淨，无二、无二分、无
(234) 別、无斷故。善現！補特伽羅清淨即耳界清
(235) 淨，耳界清淨即補特伽羅清淨。何以故？是補

① 據《大正藏》本，「何」字前脱「淨即眼界清淨，眼界清淨即補特伽羅清淨。」一句。
② 據《大正藏》本，「所」字前脱「緣」字。

（236）特伽羅清淨與耳界清淨，无二、无二分、无別、无
（237）断故。補特伽羅清淨即聲界、耳識界及耳
（238）觸、耳觸為緣所生諸受清淨，聲界乃至耳觸
（239）為緣所生諸受清淨即補特伽羅清淨。何以故？
（240）是補特伽羅清淨與聲界乃至耳觸為緣
（241）所生諸受清淨，无二、无二分、无別、无断故。善
（242）補①特伽羅清淨即鼻界清淨，鼻界清淨即
（243）補特伽羅清淨。何以故？是補特伽羅清淨與
（244）鼻界清淨，无二、无二分、无別、无断故。補特伽
（245）羅清淨即香界、鼻識界及鼻②觸為緣所
（246）生諸受清淨，香界乃至鼻觸為緣所生諸受
（247）清淨即補特伽羅清淨。何以故？是補特伽羅
（248）清淨與香界乃至鼻觸為緣所生諸受清
（249）淨，无二、无二分、无別、无断故。善現！補特伽羅清

① 據《大正藏》本，「補」字前脱一「現」字。
② 據《大正藏》本，「鼻」字前脱「鼻觸」兩字。

（250）淨即舌界清淨，舌界清淨即即[1]特伽羅清
（251）淨。何以故？是補特伽羅清淨與舌界清淨，无
（252）二、无二分、无別、无断故。補特伽羅清淨即味界、
（253）舌識界及舌觸、舌觸為緣所生諸受清淨，味
（254）界乃至舌觸為緣所生諸受清淨即補特伽
（255）羅清淨。何以故？是補特伽羅清淨與味界乃
（256）至舌觸為緣所生諸受清淨，无二、无二分、无
（257）別、无断故。善現！補特伽羅清淨即身界清淨，
（258）身界清淨即補特伽羅清淨。何以故？是補特
（259）伽羅清淨與身界清淨，无二、无二分、无別、无断
（260）故。補特伽羅清淨即觸界、身識界及身觸、
（261）身觸為緣所生諸受清淨，觸界乃至身觸為
（262）緣所生諸受清淨即補特伽羅清淨。何以故？是
（263）補特伽羅清淨與觸界乃至身觸為緣所
（264）生諸受清淨，无二、无二分、无別、无断故。善現！

① 據《大正藏》本，『即』應爲『補』。

（265）補特伽羅清淨即意界清淨，意界清淨即

（266）補特伽羅清淨。何以故？是補特伽羅清淨與

（267）意界淨[1]，无二、无二分、无別、无断故。補特伽羅

（268）清淨即法界、意識界及意觸、意觸為緣所生

（269）諸受清淨，法界乃至意觸為緣所生諸受清

（270）淨即補特伽羅清淨。何以故？是補特伽羅清

（271）淨與法界乃至意觸為緣所生諸受清淨，无

（272）二、无二分、无別、无断故。善現！補特伽羅清淨

（273）即地界清淨，地界清淨即補特伽羅清淨。何

（274）以故？是補特伽羅清淨與地界清淨，无二、无

（275）二分、无別、无断故。補特伽羅清淨即水、火、風、

（276）空、識界清淨，水、火、風、空、識界清淨即補特伽

（277）羅清淨。何以故？是補特伽羅清淨與水、火、風、

（278）空、識界清淨，无二、无二分、无別、无断故。善現！

（279）補特伽羅清淨即无明清淨，无明清淨即補

① 據《大正藏》本，「淨」字前脱一「清」字。

(280) 特伽羅清淨。何以故？是補特伽羅清淨與无
(281) 明清淨，无二、无二分、无別、无断故。補特伽羅
(282) 清淨即行、識、名色、六處、觸、受、愛、取、有、生、老、
(283) 死、愁歎苦憂惱清淨，行乃至老死愁歎苦憂
(284) 惱清淨即補特伽羅清淨。何以故？是補特伽
(285) 羅清淨與行乃至老死愁歎苦憂惱清淨，无
(286) 二、无二分、无別、无断故。
(287) 善現！補特伽羅清淨即布施波羅蜜多清淨，
(288) 布施波羅蜜多清淨即補特伽羅清淨。何以
(289) 故？是補特伽羅清淨與布施波羅蜜多清淨，
(290) 无二、无二分、无別、无断故。補特伽羅清淨即
(291) 淨戒、安忍、精進、靜慮、般若波羅蜜多清淨，淨
(292) 戒乃至般若波羅蜜多清淨即補特伽羅清
(293) 淨。何以故？是補特伽羅清淨與淨戒乃至般
(294) 若波羅蜜多清淨，无二、无二分、无別、无断故。善

(295) 善[①]現！補特伽羅清淨即內空清淨，內空清淨
(296) 即補特伽羅清淨。何以故？是補特伽羅清淨
(297) 與內空清淨，无二、无二分、无別、无断故。補特伽
(298) 羅清淨即外空、內外空、空空、大空、勝義空、
(299) 有為空、无為空、畢竟空、无際空、散空、无變異
(300) 空、本性空、自相空、共相空、一切法空、不可得
(301) 空、无性空、自性空、无性自性空清淨，外空乃
(302) 至无性自性空清淨即補特伽羅清淨。何以
(303) 故？是補特伽羅清淨與外空乃至无性自性空
(304) 清淨，无二、无二分、无別、无断故。善現！補特伽
(305) 羅清淨即真如清淨，真如清淨即補特伽
(306) 羅清淨。何以故？是補特伽羅清淨與真如清
(307) 淨，无二、无二分、无別、无断故。補特伽羅清淨
(308) 即法界、法性、不虛妄性、不變異性、平等性、離
(309) 生性、法定、法住、實際、虛空界、不思議界清淨，

① 據《大正藏》本，此「善」字衍。

（310）法界乃至不思議界清淨即補特伽羅清淨。
（311）何以故？是補特伽羅清淨與法界乃至不思
（312）議界清淨，无二、无二分、无別、无斷故。善現！補
（313）特伽羅清淨即苦聖諦清淨，苦聖諦清淨即
（314）補特伽羅清淨。何以故？是補特伽羅清淨與
（315）苦聖諦清淨，无二、无二分、无別、无斷故。補特伽
（316）羅清淨即集、滅、道聖諦清淨，集、滅、道聖諦
（317）清淨即補特伽羅清淨。何以故？是補特伽羅
（318）清淨與集、滅、道聖諦清淨，无二、无二分、无別、
（319）无斷故。
（320）善現！補特伽羅清淨即四靜慮清淨，四靜
（321）清[①]淨即補特伽羅清淨。何以故？是補特伽羅
（322）清淨與四靜慮清淨，无二、无二分、无別、无斷
（323）故。補特伽羅清淨即四无量、四无色定清淨，
（324）四无量、四无色定清淨即補特伽羅清淨。何

① 據《大正藏》本，「清」字前脱一「慮」字。

（325）以故？是補特伽羅清淨與四无量、四无色定
（326）清淨，无二、无二分、无别、无断故。善現！補特伽
（327）羅清淨即八解脱清淨，八解脱清淨即補特
（328）伽羅清淨。何以故？是補特伽羅清淨與八解
（329）脱清淨，无二、无二分、无别、无断故。補特伽羅
（330）清淨即八勝處、九次第定、十遍處清淨，八勝
（331）處、九次第定、十遍處清淨即補特伽羅清淨。
（332）何以故？是補特伽羅清淨與八勝處、九次第
（333）定、十遍處清淨，无二、无二分、无别、无断故。善
（334）現！補特伽羅清淨即四念住清淨，四念住清
（335）淨即補特伽羅清淨。何以故？是補特伽羅清
（336）淨與四念住清淨，无二、无二分、无别、无断故。補
（337）特伽羅清淨即四正断、四神足、五根、五力、七
（338）等覺支、八聖道支清淨，四正断乃至八聖
（339）道支清淨即補特伽羅清淨。何以故？是補特
（340）伽羅清淨與四正断乃至八聖道支清淨，无
（341）二、无二分、无别、无断故。善現！補特伽羅清淨

(342）即空解脫門清淨，空解脫門清淨即補特
(343）伽羅清淨。何以故？是補特伽羅清淨與空解
(344）脫門清淨，无二、无二分、无別、无断故。補特伽羅
(345）清淨即无相、无願解脫門清淨，无相、无願解
(346）脫門清淨即補特伽羅清淨。何以故？是補特
(347）伽羅清淨與无相、无願解脫門清淨，无二、无二
(348）分、无別、无断故。善現！補特伽羅清淨即菩
(349）薩十地清淨，菩薩十地清淨即補特伽羅清
(350）淨。何以故？是補特伽羅清淨與菩薩十地清
(351）淨，无二、无二分、无別、无断故。
(352）善現！補特伽羅清淨即五眼清淨，五眼清淨
(353）即補特伽羅清淨。何以故？是補特伽羅清淨
(354）與五眼清淨，无二、无二分、无別、无断故。補特伽
(355）羅清淨即六神通清淨，六神通清淨即補
(356）特伽羅清淨。何以故？是補特伽羅清淨與六
(357）神通清淨，无二、无二分、无別、无断故。善現！補
(358）特伽羅清淨即佛十力清淨，佛十力清淨即

（359）佛①十力清淨，无二、无二分、无別、无断故。補特伽

（360）羅清淨即四无所畏、四无礙解、大慈、大悲、大

（361）喜、大捨、十八佛不共法清淨，四无所畏乃

（362）至十八佛不共法清淨即補特伽羅清淨。何

（363）以故？是補特伽羅清淨與四无所畏乃至十

（364）八佛不共法清淨，无二、无二分、无別、无断故。

（365）善現！補特伽羅清淨即无忘失法清淨，无

（366）忘失法清淨即補特伽羅清淨。何以故？是補

（367）特伽羅清淨與无忘失法清淨，无二、无二分、无

（368）別、无断故。補特伽羅清淨即恒住捨性清淨，

（369）恒住捨性清淨即補特伽羅清淨。何以故？是

（370）補特伽羅清淨與恒住捨性清淨，无二、无二

（371）分、无別、无断故。善現！補特伽羅清淨即一切智

（372）清淨，一切智清淨即補特伽羅清淨。何以

（373）故？是補特伽羅清淨與一切智清淨，无二、无

① 據《大正藏》本，「佛」字前脱「補特伽羅清淨。何以故？是補特伽羅清淨與」一句。

(374) 二分、无別、无断故。補特伽羅清淨即道相智、

(375) 一切相智清淨，道相智、一切相智清淨即補

(376) 特伽羅清淨。何以故？是補特伽羅清淨與道

(377) 相智、一切相智清淨，无二、无二分、无別、无断故。善

(378) 現！補特伽羅清淨即一切陁羅尼門清淨，一

(379) 切陁羅尼門清淨即補特伽羅清淨。何

(380) 以故？是補特伽羅清淨與一切陁羅尼門

(381) 清淨，无二、无二分、无別、无断故。補特伽羅清

(382) 淨即一切三摩地門清淨，一切三摩地門清淨

(383) 即補特伽羅清淨。何以故？是補特伽羅清淨

(384) 與一切三摩地門清淨，无二、无二分、无別、无

（後缺）

11. 宋寫本《景德傳燈録》殘卷

題解：

本件文書俄藏編號 Φ229 Φ241 V（1），爲 Φ229 Φ241 號文書背面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第四册第 299—306 頁，擬題爲《景德傳燈録卷第十一》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第

96—103頁，第六册《附録·叙録》與上書同。文書諸要素及録文參見《〈俄藏黑水城文獻〉漢文佛教文獻（佛經除外）整理與研究》書稿。

録文標點：

（略）

12. 宋寫本《大悲心陀羅尼啓請》殘卷

題解：

本件文書俄藏編號Φ229 Φ241V（2），爲Φ229 Φ241號文書背面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第四册第306—307頁，擬題爲《大悲心陀羅尼啓請》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第103—104頁，第六册《附録·叙録》擬題與上書同。文書諸要素及録文參見《〈俄藏黑水城文獻〉漢文佛教文獻（佛經除外）整理與研究》書稿。

録文標點：

（略）

13. 西夏天慶三年（1196）寫本《多聞天王求修儀軌》（二）

題解：

本件文書俄藏編號Φ234，收於《俄藏敦煌文獻》第四册第326—327頁，擬題爲《多聞天陀羅尼儀

軌》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第 104—105 頁，第六册《附録·叙録》擬題與上書同。本文書與《俄藏敦煌文獻》第四册第 244—246 頁 Φ234 號文書爲同件文書裂出。文書諸要素及録文參見《〈俄藏黑水城文獻〉漢文佛教文獻（佛經除外）整理與研究》書稿。

録文標點：

（略）

14. 西夏寫本《金剛亥母修習儀》殘卷

題解：

本件文書俄藏編號 Φ249 Φ327，收於《俄藏敦煌文獻》第四册第 378—380 頁，擬題爲《金剛亥母修習儀》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第 106—108 頁，第六册《附録·叙録》擬題與上書同。文書諸要素及録文參見《〈俄藏黑水城文獻〉漢文佛教文獻（佛經除外）整理與研究》書稿。

録文標點：

（略）

第五册

1. 宋刻本《護法天王像》殘卷

題解：

本件文書俄藏編號Φ308A，收於《俄藏敦煌文獻》第五册第129頁，擬題爲《版畫護法天王像》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第109頁，第六册《附録·叙録》擬題爲《護法天王像》，并列出文書諸要素：宋刻本，潢麻紙，薄；高21，寬16，天頭4.5；雙框，框距1，内畫金剛杵與日、月圖案，右邊與下部殘佚；護法天王像上半身大體完整，手執寶劍，金剛怒目；左上雲端處站披衣比丘，雙線邊框内榜題『楞嚴大師』；已裱。參見《孟黑録》296a。

録文標點：

（略）

2. 西夏皇建二年（1211）宗密等集勘《親集耳傳觀音供養贊嘆》

題解：

本件文書俄藏編號Φ311，收於《俄藏敦煌文獻》第五册第132—148頁，擬題爲《親集耳傳觀音供養贊嘆》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第110—126頁，第六册《附録·叙録》擬題與上書同。文書諸要素及録文參見《〈俄藏黑水城文獻〉漢文佛教文獻（佛經除外）整理與研究》書稿。

録文標點：

（略）

3. 元刻本《捺印佛像》

題解：

本件文書俄藏編號Φ312A，收於《俄藏敦煌文獻》第五册第149頁，擬題爲《捺印佛像》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第126頁，第六册《附録·叙録》擬題與上書同，并列出文書諸要素：元刻本，未染麻紙；高26.5，寬26.5；單幅像高7.5，寬6.5；共12幅像，9幅較完整；佛結跏趺坐於蓮臺，作手印。參見《孟黑録》296b。

録文標點：

（略）

4. 西夏寫本《黑色天母求修次第儀》殘卷

題解：

本件文書俄藏編號Φ315，收於《俄藏敦煌文獻》第五册第152頁，擬題爲《黑色天母求修次第儀》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第127頁，第六册《附録·叙録》擬題與上書同。文書諸要素及録文參見《〈俄藏黑水城文獻〉漢文佛教文獻（佛經除外）整理與研究》書稿。

録文標點：

（略）

5. 西夏刻本《佛説長阿含經》殘卷

題解：

本件文書俄藏編號Φ317A，收於《俄藏敦煌文獻》第五册第155頁，擬題爲《刻本佛經》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第127頁，第六册《附録·叙録》擬題爲《佛經》，并列出文書諸要素：西夏刻本，卷軸裝，潢麻紙；高26.4，寬49；板框高21.5，天頭3.5，地脚1.4；共26行，行17字；上下單邊，宋體，墨色濃；已裱；據蘇州戒幢佛學研究所宗舜研究，文出《長阿含經第一分典尊經第三》。參見《大正藏》第1卷第30頁下欄第13行—第31頁上欄第11行。按，日本學者竺沙雅章認爲本文書應爲遼《契丹藏》殘片。參考文獻：1.榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年；2.〔日〕竺沙雅章：《黒水城出土の遼刊本について》，《汲古》第43號，2003年；3.宗舜：《〈俄藏黑水城文獻〉之漢文佛教文獻擬題考辨》，《敦煌研究》2001年第1期。

録文標點：

（前缺）

（1）□□天歡喜

(2) □□來八無

(3) 聞！帝釋報言

(4) 來至真等正覺，□□□足，不見過去、未來、□

(5) 在有如來至真，十□□足，如佛者也。佛□□□

(6) 善可講說，智□所行，不見過去、未來、□□□

(7) 微妙法，如佛者也。佛由此法，而自覺悟，□□□

(8) 导①，以自娛樂，不見過去、未來、現在能□□□

(9) 而自覺悟，通達無导，以自娛樂，如佛者也。諸

(10) 賢！佛以此法自覺悟已，亦能開示涅盤徑路，

(11) 親近漸至，入於寂滅。譬如恒河水、炎摩水，二

(12) 水並流，入於大海。佛亦如是，善能開示涅盤

(13) 徑路，親近漸至，□□□滅，□見過去、未來、現

(14) 在有能開示涅盤徑路，如佛者也。諸賢！如來

(15) 眷屬成就，刹利、婆羅門、居士、沙門、有智慧□

(16) 皆是如來成就眷屬，不見過去、未來、現在眷

① 『导』通『礙』，下同，不再另作説明。

（17）屬成就，如佛者也。諸賢！如來□衆成就，所謂
（18）比丘、比丘尼、優婆塞、優婆□，□見過去、未來、
（19）現在大衆成就，如佛者也。諸賢！如來言行相
（20）應，所言如行，所行如言，如是則為法法成就，
（21）不見過去、未來、現□言行相應，法法成就，如
（22）□者也。諸賢！如來多所饒益，多所安樂，以慈
（24）□□利益天人，不見過去、未來、現在多所饒
（24）□，□所安樂，如□□也。諸賢！是為如來八無
（25）[　　　　]佛者□是說言：若使世間有八佛
（26）□□□□□益諸天衆，減損阿須倫衆。時，忉利

（後缺）

6. 宋刻本《金光明最勝王經》殘片（一）

題解：

本件文書俄藏編號Ф335，收於《俄藏敦煌文獻》第五册第246頁，擬題爲《佛經供養偈》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第128頁，第六册《附録·叙録》擬題爲《供養偈》，并列出文書諸要素：宋刻本，白楮紙，上蠟；高16.5，寬19.2；上殘，地脚1.6；共11行，行存9字；下單邊，寫刻

體，墨色濃；已裱；據蘇州戒幢佛學研究所宗舜研究，文出《金光明最勝王經善生王品第二十一》，與第八册第 177 頁 Дx1447 號文書爲同卷遺物，上下可拼接。參見《大正藏》第 16 卷第 444 頁下欄第 1—11 行。參考文獻：宗舜：《〈俄藏黑水城文獻〉之漢文佛教文獻擬題考辨》，《敦煌研究》2001 年第 1期。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□□□□，　合掌一心唱隨喜；

（2）□□□□□□□，　身心大喜皆充遍。

（3）□□□□□□王，　為欲供養此經故；

（4）□□□□□尼寶，　發願咸為諸衆生。

（5）□□□□□部洲，　普雨七寶瓔珞具；

（6）□□□□□財者，　皆得隨心受安樂。

（7）□□□□□□寶，　悉皆充足四洲中；

（8）□□□□□□滇，　衣服飲食皆無乏。

（9）□□□□□□王，　見此四洲雨珎寶；

（10）□□□□□□□，　所有遺教苾蒭僧。

（11）□□□□□□□，　即我釋迦牟尼是；

（後缺）

7. 宋元豐六年（1083）大名府鄉貢進士楊據璞等印施《佛説竺蘭陀心文經》

題解：

本件文書俄藏編號 Φ337，收於《俄藏敦煌文獻》第五册第 249 頁，擬題爲《佛説竺蘭陁心文經》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第 129—130 頁，第六册《附録·叙録》擬題與上書同，并列出文書諸要素：宋刻本，卷軸裝，白麻紙，厚；高 26，寬 123；共 3 紙，紙幅 42.5；版框高 21.6，天頭 2.3，地脚 2.1；大字每紙 18 行，行 15 字；四周單邊，寫刻體，墨色深匀；有首尾題；尾題後 19 行小字印施題記：『《竺蘭陁心文經》，大藏所無有也。元豐二年，太/常少卿薛公仲孺死之三年，以地獄之苦不/能往生，依陝西都運學士皮公公弼之女求/是經，以解冤結。公哀許之。大索關中，獲古本於/民間，飯僧誦之。一日，薛卿復附語以謝曰：「賴公/之賜，獲生天矣。」公詰以特索是經之意。云：「佛書/幾萬卷，冥間視此經，猶今之時文，方所信重，故/一切苦惱悉能解脱，予是以獲其祐也。」今三秦/士民競傳誦之。/衛州管内僧判兼表白、仁化寺淨土院講唯識因明論僧賢惠校勘，/衛州管内副正、仁化寺淨土院主講華嚴經傳法界觀僧賢熙校勘。/承議郎楊康國男大名府鄉貢進士據璞、琉、瓌、琚、/瑨、璹，女四娘、五娘，奉為/亡妣金華縣君石氏小祥，謹鏤板印施/《竺蘭陀心文經》五百卷，庶緣/勝利，用浸廣於善因；追薦/慈靈，願早/登於淨土。/元豐六年三月　日施。』參見《孟黑録》220。參考文獻：宗舜：《〈俄藏黑水城文獻〉（漢文部分）佛教題跋彙編》，《敦煌学研究》2007 年第 1 期。

録文標點：

（1）佛説竺蘭陁心文經

（2）尒時，佛說無上之法，無上之因，無上之
（3）果明等等。性發種種，喻及有無空相，人
（4）諸生滅胎化者，至於人、非人等，蠢動含
（5）靈，皆本佛性，不能無心相，故有善惡。為
（6）善則福生，為惡則禍至，是故福從因緣
（7）生，禍亦從因緣至。過去、見在報應徃來，
（8）猶諸影響。今凡夫俗士，不能行平等心，
（9）自是非它。巧作詐偽、殺生𡧛[1]命，以逐己
（10）慾。造作口過，誑惑衆人，捨清淨法界觀，
（11）造苦惱地獄業，積日累月，無有悛心。天
（12）龍不瘱，鬼魅來乘，星辰謫譴，於司命神
（13）識罰出於一身。五土嶽獄，計其罪業，轉
（14）而入大地獄，以至隔子地獄，受諸極苦，
（15）萬死萬生，六道輪迴，無有休息。由於一
（16）身造，或於六親造，或於前世中造，或於

① 「𡧛」通「害」。

(17) 累世中造，種種惡業，不可懺悔，未到命
(18) 終，已於生前受諸苦楚病劣憂惶。雖今
(19) 生父母親愛子孫，見其不可勝任，無緣
(20) 救拔，故佛與三世諸佛，及大聲聞，及諸
(21) 聖衆，普為衆生說大威神秘印呪曰：
(22) 唵引一 阿阿闇惡二 伐折羅喻沙三 薩婆
(23) 訶四 那謨五 喝囉嚩囉六 怛囉夜野七 那
(24) 謨八 阿唎耶九 婆誐嚩帝十 怛你也他十一
(25) 曩娑嚩十二 嚩囉嚩左曩十三 戍馱地十四 誐
(26) 多地瑟姹曩地十五 娑嚩二合 賀引十六
(27) 此神呪秘印可以除一切病故，可以消
(28) 一切惡業重罪故，可以延壽命故，可以
(29) 解冤結故，可以滅虛妄故，可以除口業
(30) 故，可以增長諸善根故，可以遠離諸怖
(31) 畏故，速能成就一切希求。或以天宮星辰
(32) 為災，照臨王國及庶人之家；或居處家

(33) 宅凶禍死絕之地，邪神魍魎所聚，多致

(34) 凶災；或出入道路，抵忤獰神惡鬼，殃祟

(35) 精魅；或宿生累世，冤對因果花報，種種

(36) 災殃無能解謝者，但於晨朝清淨，齋戒

(37) 焚香，誦持此經三七遍，乃至百遍，其災

(38) 即除，其福即至，不可思議大威神力

(39) 無量無邊，不可思議，勿妄宣傳。

(40) 佛說竺蘭陁心文經

(41) 《竺蘭陀心文經》，大藏所無有也。元豐二年，太

(42) 常少卿薛公仲孺死之三年，以地獄之苦不

(43) 能往生，依陝西都運學士皮公公弼之女求

(44) 是經，以解冤結。公哀許之，大索關中，獲古本於

(45) 民間，飭僧誦之一日，薛卿復附語以謝曰：『賴公

(46) 之賜，獲生天矣。』公詰以特索是經之意。云：『佛書

(47) 幾萬卷，冥間視此經，猶今之時文，方所信重，故

(48) 一切苦惱悉能解脫，予是以獲其祐也。』今三秦

(49) 士民競傳誦之。

（50）　衛州管內僧判蕪表白、仁化寺淨土院講唯識因明論僧賢惠校勘
（51）　衛州管內副正、仁化寺淨土院主講華嚴經傳法界觀僧賢熙校勘
（52）承議郎、楊康國男大名府鄉貢進士據璞、琉、瓌、琚、
（53）瑄、璹，女四娘、五娘，奉為
（54）亡妣金華縣君石氏小祥，謹鏤板印施
（55）《竺蘭陀心文經》五百卷，庶緣
（56）勝利，用浸廣於善因；追薦
（57）慈靈，願早
（58）登於淨土。
（59）　　元豐六年三月　　日施

8. 西夏刻本《佛陀説法圖》殘片

題解：

本件文書俄藏編號Ф360，收於《俄藏敦煌文獻》第五册第315頁，擬題爲《版畫釋迦牟尼佛説法圖》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第130頁，第六册《附録·叙録》擬題爲《釋迦牟尼説法圖》，并列出文書諸要素：西夏刻本，潢麻紙；高25.5，寬14.3；版心高22，天頭1.3，地脚2；上下雙邊，内有圖案；右殘；佛陀端坐壇上説法，左有侍者及菩薩，前跪者雙手持盤，供養佛陀；已裱。文書爲一版畫殘片，無文字殘留。

録文標點：

（略）

9. 西夏寫本《星占流年》殘片

題解：

本件文書俄藏編號Φ362A（1），收於《俄藏敦煌文獻》第五册第316頁，擬題爲《星占流年》。《俄藏黑水城文獻》未收録。按，府憲展指出Φ362A（3）號文書爲黑水城所出西夏文獻，本文書與其同一編號，應爲出自同一地點、同一時代之文獻，故其也應爲黑水城出土文獻。文書現存文字11行，前後均缺。參考文獻：府憲展：《敦煌文獻辨疑録》，《敦煌研究》1996年第2期。

録文標點：

（前缺）

（1）　辰　卯　月　□[1]

（2）一論流運者，是一世之動，作百年之期。凡大運

（3）如大軍[2]，如小卑將，大歲爲人君，三者相

---

① 此行文字为横嚮書寫，文字嚮右。

② 『軍』字前原衍一『運』字，旁加抹毀符號，現徑改。

（4）和，然後済事。大運五歲令[①]八个月逆行。

（5）今大運見居甲午金。今详此運，貴神在位，

（6）諸煞伏藏；一德扶身，衆凶皆散。此運之內，己

（7）身亨通；此運之中，財物散失；此運之中，

（8）大歲四十五歲，兼有遠行之灾，不

（9）為害矣；四十六、七、八，財帛進旺，稍有

（10）破財不為[②]忌；四十九、五十歲，雖有

（11）空亡，暗合主氣，丁壬化木之本位，以此

（後缺）

10. 西夏寫本《大一切成就母永修儀》殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Φ362A（2），收於《俄藏敦煌文獻》第五册第 316 頁，擬題爲《大一切成就母永修儀尾題》。《俄藏黑水城文獻》未收録。按，府憲展指出 Φ362A（3）號文書爲黑水城所出西夏文獻，

---

① 『令』通『零』。

② 『為』字前原衍一『利』字，旁加抹毁符號，現徑改。

本件文書與其同一編號，應爲出自同一地點、同一時代之文獻，故其也應爲黑水城出土文獻。文書現存文字1行，前缺後完。參考文獻：府憲展：《敦煌文獻辨疑録》，《敦煌研究》1996年第2期。

録文標點：

（前缺）

（1）大一切成就母永修儀竟

11. 西夏寫本《師資相録儀》殘卷

題解：

本件文書俄藏編號Φ362A（3），收於《俄藏敦煌文獻》第五册第316—317頁，擬題爲《師資相録儀》。《俄藏黑水城文獻》未收録。按，府憲展指出孟列夫敘録未標明本文書爲藏傳密教内容，『師資相録儀』『馬鳴菩薩造』和『八種粗重犯墮』等内容同《俄藏敦煌文獻》第四册第267—280頁Φ221號文書『八種粗重犯墮』和『大乘秘密啟發』相類，應爲同一時期和地點的文獻。Φ221號文書爲黑水城所出西夏文獻，故本文書也應爲黑水城所出西夏文獻。文書現存文字25行，前完後缺。參考文獻：府憲展：《敦煌文獻辨疑録》，《敦煌研究》1996年第2期。

録文標點：

（1）梵云：捺哩麻覔滞溺囉曷

（2）　唐言：師資相录儀

（3）　　西天大手印成就□師棘麻西

（4）敬礼一切上師

（5）　一切理性皆平等，三界之中現智身。

（6）　出於大樂本續中，相录儀軌我演說。

（7）修習者，最初枀礼上師①。其師具有

（8）六種德者，方作上師。六種者：一具大慈悲，

（9）二離大衆怖，三能忍，四能持内外秘密大

（10）乘清淨之戒，五遠離懈怠，六廣聽法

（11）要。師有此德，故枀礼為師也。若上師欲

（12）标属資時，具十種德者，方為資也。十

（13）種者：一有大信心，二精進，三具智惠②，四歸

（14）敬師，五好樂密法，六无疑，七恒樂修習，

（15）八忍辱，九无煩惱，十能領受法行。具如此，

（16）則方可爲資。師牙不觀察吉吉③之中，牙為

---

① 「師」字後原衍「之師」兩字，後塗抹，現徑改。

② 「惠」通「慧」。

③ 第二個「吉」爲省文符號，現徑改。

(17) 冤葉。如《五十師頌》云：『上師及弟子，若不□
(18) 觀察，同犯记句罪。』如是失记句時，定入余
(19) □地獄。又《薩囉诃□劑門》中云：『勿近勿遠，
(20) 大師劑門者，殊勝而入定，隨辦而供養。』
(21) 又馬鳴菩薩所造《十四根本八麁重等□》
(22) □：『常思之於黑月。十隨力所辦，作集輪供
(23) □□夜施食，勿令間斷。』說劑門師恒□
(24) ——□取此小意奉□
(25) ——師過故罵。

(後缺)

第六册

1. 西夏寫本《衆生心法圖》殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx591，收於《俄藏敦煌文獻》第六册第385—387頁，擬題爲《衆生心法圖》。

本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第131頁，第六册《附録·叙録》擬題與上書同。文書諸要素

及録文參見《〈俄藏黑水城文獻〉漢文佛教文獻（佛經除外）整理與研究》書稿。

録文標點：

（略）

第八册

1. 西夏寫本《推神龜走失法》《推仙人逐盗法》等殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx1236，收於《俄藏敦煌文獻》第八册第 27 頁，擬題爲《占書（推神龜走失法第二等）》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第 132 頁。第六册《附録·叙録》原擬題爲《推神龜走失法第二等》，并列出文書諸要素：西夏寫本，卷軸裝；未染麻紙，厚；高 15.5，寬 25；天頭 1.1，下殘；烏絲欄；楷書，墨色濃；首尾缺；前半爲干支表，後半正文，8 行；有題：『推神龜走失法第二』『推仙人逐盗法［第三］』。按，本文書前半部分爲干支表，後半部分爲正文，正文共 8 行，後缺。《俄藏黑水城文獻》第四册第 192 頁有編號爲俄 TK190 原擬題爲《推占法》文書，《推占法》中有題：『推入宅吉凶法』『推出行求財吉凶法』『推五穀下種子法』等。這兩件文書内容相關，但筆迹不同，推測這兩件文書爲同類推占類文書。參見《孟敦録》1545。

録文標點：

前半干支表：

	甲午	乙未	丙申		丁□				
丙戌			壬寅	癸卯		甲辰		乙巳	
乙酉									丁□
甲申	庚寅				丙午		丁未		
癸未	己丑		壬辰			戊申		辛酉	戊午
壬午					癸巳		癸亥		
辛巳			辛卯		丁丑	戊寅			
					乙亥	甲戌			
		辛□	庚□	己巳		戊辰		丁卯	

正文：

（1）推神龜走失法第二

（2）　　　　　每月一日數至□

（3）　　　　　小月從尾遞□

（4）　　　　　月日失十字□□

（5）　　　　　□墓詢得□

（6）　　　　　足日失者，神□

（7）尾日失橋下□若井竈求之得。□

（8）推仙人逐盜法□[1]

（後缺）

2. 西夏刻本《佛説三十五佛名經》殘卷

題解：

本件文書俄藏編號Дx1336　TK140，收於《俄藏敦煌文獻》第八册第101—104頁，擬題爲《佛説三十五佛名經》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第三册第201—204頁，第六册《附録·叙録》擬題與上書同，并列出文書諸要素：西夏刻本，經摺裝，未染楮紙；共8摺，16面；高20.3，面寬10；版框高

① 據第1行『推神龜走失法第二』知『推仙人逐盜法』後應填入『第三』二字。

16.1，天頭2.6，地脚1.5；每面6行，行15字；上下單邊，宋體，墨色深匀；冠佛畫1面，榜題：『長者居士』，趺坐或胡跪者8人，皆雙手合十；後接首題：『佛説三十五佛名經』；下雙行小字：『出大寶積經優波／離會第二十四』；另行小字：『大唐三藏菩提流志奉　詔譯』；自第4面起，每面上方冠3身端坐蓮臺小佛像，下以『南无』敬稱佛名，每5身佛像爲一組，周而復始；敬稱三十五佛名後續刻經文；尾缺；已裱。參見《大正藏》第11卷第515頁下欄第18行—第516頁上欄第18行。參見《孟黑録》161。

録文標點：

（版畫）

（1）佛説三十五佛名經　出大寶積經優波離會第二十四

（2）　大唐三藏菩提流志奉　詔譯

（3）復次舍利弗，若有菩薩犯波羅夷者，應

（4）對清淨十比丘前以質直心殷重懺悔。

（5）犯僧殘者，對五淨僧殷重懺悔。若為女

（6）人染心所觸，及因相顧而生愛着，應對

（7）一二清淨僧前殷重懺悔。舍利弗，若諸

（8）菩薩成就五無間罪，犯波羅夷，或犯僧

（9）殘戒，犯塔犯僧，及犯餘罪，菩薩應當於

（10）三十五佛前晝夜獨處殷重懺悔，應自

（11）稱云我某甲

（12）歸依十方盡虚空界一切諸佛，

（13）歸依十方盡虚空界一切尊法，

（14）歸依十方盡虚空界一切賢聖僧。

（15）（佛像）南无釋迦牟尼佛

（16）（佛像）南无金剛不壞佛

（17）（佛像）南无寳光佛

（18）（佛像）南无龍尊王佛

（19）（佛像）南无精進軍佛

（20）（佛像）南无精進喜佛

(21)（佛像）南无寶火佛

(22)（佛像）南无寶月光佛

---

(23)（佛像）南无現無愚佛

(24)（佛像）南无寶月佛

(25)（佛像）南无無垢佛

---

(26)（佛像）南无離垢佛

(27)（佛像）南无勇施佛

(28)（佛像）南无清淨佛

---

(29)（佛像）南无清淨施佛

(30)（佛像）南无娑留那佛

(31)（佛像）南无水天佛

---

(32)（佛像）南无堅德佛

(33)（佛像）南无栴檀功德佛

（34）（佛像）南无無量掬光佛

（35）（佛像）南无光德佛

（36）（佛像）南无無憂德佛

（37）（佛像）南无那羅延佛

（38）（佛像）南无功德花佛

（39）（佛像）南无蓮花光遊戲神通佛

（40）（佛像）南无財功德佛

（41）（佛像）南无德念佛

（42）（佛像）南无善名稱功德佛

（43）（佛像）南无紅炎帝幢王佛

（44）（佛像）南无善遊步功德佛

（45）（佛像）南无鬪戰勝佛

（46）（佛像）南无善遊步佛

（47）（佛像）南无周匝莊嚴功德佛

（48）（佛像）南无寶花遊步佛

（49）（佛像）南无寶蓮花善住娑羅樹王佛

（50）如是等一切世界諸佛世尊常住在世，

（51）是諸世尊當慈念我：若我此生，若我前

（52）生，從無始生死以來所作衆罪，若自作，

（53）若教他作，見作隨喜；若塔若僧，若四方

（54）僧物，若自取，若教他取，見取隨喜；五無

（55）間罪，若自作，若□他作，見作隨喜；十不

（後缺）

3. 元放支至正二年（1342）斡欒等妃子分例文書

題解：

本件文書俄藏編號 Дx1339，收於《俄藏敦煌文獻》第八册第 106 頁，擬題爲《至正二年糧穀曆》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第 132 頁，第六册《附録·叙録》原擬題爲《至正二年麥穀賬》，并列出文書諸要素：元寫本，白麻紙，薄，高 18，寬 23.5，共 10 行，行 24 字，楷書，墨色濃匀。文書正背雙面書寫，此爲正面内容，現存文字 10 行，前後均缺。其内容分别提到至正二年（1342，順帝在位）四月至九月夏秋二季，放支『斡欒妃子』等分例情况。參見《孟黑録》346。參考文獻：張國旺：《元代黑水城漢文世俗文書整理與研究——以〈俄藏黑水城文獻〉爲中心》（博士後出站報告，未刊稿）。

録文標點：

（前缺）

（1）奉此

（2）小麥伍石陸斗壹

（3）一帖地字三十

（4）□□妃子[①]至正二年七月至九月秋季三个月

（5）一帖地字二十七号放支

① 張國旺綜合考察後認爲此處應爲納冬（或爲敦）妃子。

(6) 斡欒妃子至正二年四月至九月夏秋二季分例，小麦壹石陸斗

(7) 外，有見在粮叁石肆斗

(8) 小麦

(9) 大麦

(10) 右 具 如 前

（後缺）

4. 北元宣光二年（1372）呈狀殘尾

題解：

本件文書俄藏編號 Дx1339V，爲 Дx1339 號文書背面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第八册第 106 頁，擬題爲《宣光二年（1372，北元昭宗在位）六月呈文》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第 133 頁。第六册《附録·叙録》原擬題爲《宣光二年呈文》，并指出文書現存文字 3 行，行楷，擇録文字有『右謹具／呈』等，落款：『宣光二年六月。』參閲 B53V《宣光二年拆毁房舍提控案牘》、Дx2158V《宣光二年鋪馬駝隻提控案牘》。參見《孟黑録》346。文書現存文字 3 行，前缺後完。參考文獻：張國旺：《元代黑水城漢文世俗文書整理與研究——以〈俄藏黑水城文獻〉爲中心》（博士後出站報告，未刊稿）。

録文標點：

（前缺）

（1）右謹具

（2）呈

（3）　宣光二年六月□

5. 元不要姐賣身文契殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx1348，收於《俄藏敦煌文獻》第八册第 109 頁，擬題爲《買婢契》。《俄藏黑水城文獻》未收録。乜小紅、陳國燦指出本文書中有『作價錢中統寶鈔伍拾錠』一語，故其爲元代文書，應出自黑水城，據文意可擬題爲《元買婢契》。文書現存文字 7 行，前完後缺。參考文獻：乜小紅、陳國燦：《黑水城所出西夏至元的幾件契約研究》，《『黑水城文獻研究回顧與展望學術研討會』論文集》，石家莊，2009 年。

録文標點：

（1）立文字人□

（2）使用，別無得処，見女□□[1]

---

① 此行文字乜小紅、陳國燦文作『失用別么薄处欠少錢□』，現據圖版改。

（3）家生驗女子不要姐，年壹拾貳歲，情願立契□

（4）不老山地面住人，　永遠為主，兩家議□

（5）牙人唱作價錢中統宝鈔伍拾錠整，當日□

（6）兩相交付了當，如有驗女子不要姐來処不明，□

（7）家□

（後缺）

6. 西夏刻本《佛説大威德熾盛光消灾吉祥陀羅尼》殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx1390，收於《俄藏敦煌文獻》第八册第 132 頁，擬題爲《大威德熾盛光消灾吉祥陀羅尼并版畫》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第 133 頁，第六册《附録·叙録》擬題與上書同。文書諸要素及録文參見《〈俄藏黑水城文獻〉漢文佛教文獻（佛經除外）整理與研究》書稿。

録文標點：

（略）

7. 元皇慶元年（1312）亦集乃路刑房判决書爲令只僧吉殺死錯卜事

題解：

本件文書俄藏編號 Дх1403，收於《俄藏敦煌文獻》第八册第 151 頁，擬題爲《皇慶元年（1312）刑房大赦令》。本文書還收録於於《俄藏黑水城文獻》第六册第 134 頁，第六册《附録·叙録》原擬題爲《皇慶元年（1312）刑房奉詔赦除令》，并列出文書諸要素：元寫本；白麻紙，粗；高 27.3，寬 23.8；共 9 行，行 17 字；行楷，墨色濃。按，文書現存文字 9 行，行 19 字，非《附録·叙録》所説 17 字。從文書第 8 行『敢以赦前事相告言者，以其罪罪之』及後『欽』字，可知其應爲『刑房』對『令只僧吉』一案判决書。另，本文書與《中國藏黑水城漢文文獻》第四册《斗殺案》第 706 頁 M1·0570[F21：W3］號文書内容相關，應爲同組文書。參見《孟黑録》350。參考文獻：1.陳志英：《元皇慶元年十二月亦集乃路刑房文書初探》，《内蒙古社會科學》2004 年第 5 期；2.張國旺：《元代黑水城漢文世俗文書整理與研究——以〈俄藏黑水城文獻〉爲中心》（博士後出站報告，未刊稿）。

録文標點：

（1）　　刑房：

（2）　　見行追[①]獲賊人令只僧吉殺死錯卜公事

（3）　　施行間，皇慶元年十二月初一日欽奉

（4）詔书節該：自皇慶元年十月廿九日昧爽以前，除

① 『追』，陳志英文作『近』，現據圖版改。

(5)　謀反、大逆、謀殺祖父母、父母、妻妾殺夫、奴婢

(6)　殺主及故殺致命、但犯強盜、偽造宝鈔不

(7)　赦外，其余罪犯已發覔、未發覔，咸赦除

(8)　之。敢以赦前事相告言者，以其罪罪之。欽

(9)　□省[1]□

（後缺）

8. 西夏刻本《禮佛文》殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дх1445，收於《俄藏敦煌文獻》第八册第 176 頁，擬題爲《禮佛文》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第 134 頁，第六册《附録·叙録》擬題與上書同。文書諸要素及録文參見《〈俄藏黑水城文獻〉漢文佛教文獻（佛經除外）整理與研究》書稿。

録文標點：

（略）

---

① 『省』，陳志英文作『旨』，現據圖版改。

9. 宋刻本《金光明最勝王經》殘卷（二）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx1447，收於《俄藏敦煌文獻》第八册第 177 頁，擬題爲《金光明最勝王經善生品第二十一》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第 135 頁，第六册《附録·叙録》擬題與上書同，并列出文書諸要素：宋刻本，白楮紙，上爛；高 15.1，寬 20.4；天頭 3.3，下殘；共 11 行，行存 7 字；上單邊，寫刻體，墨色深；已裱；與第五册第 246 頁 Φ335 號文書爲同卷遺物，上下可拼接。參見《大正藏》第 16 卷第 444 頁下欄第 1—11 行。

録文標點：

（前缺）

（1）王即得聞如是法，　□□□□□□□；
（2）聞法希有淚交流，　□□□□□□□。
（3）於時國主善生□，　□□□□□□□；
（4）手持如意末□□，　□□□□□□□。
（5）今可於斯贍□□，　□□□□□□□；
（6）所有匱乏資□□，　□□□□□□□。
（7）即便遍雨於七□，　□□□□□□□；
（8）瓔珞嚴身隨所□，　□□□□□□□。

(9) 尒時國主善生□，　□□□□□□□；

(10) 咸持供養寶髻佛，　□□□□□□□。

(11) 應知過去善生王，　□□□□□□□；

（後缺）

第九册

1. 元至正廿四年（1364）堂食司吏劉融呈亦集乃路總管府文爲造堂食用肉麵等物破除事

題解：

本件文書俄藏編號 Дx2158，收於《俄藏敦煌文獻》第九册第 52 頁，擬題爲《至正廿四年（1364）支麥及買肉等呈文》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册 135 頁。第六册《附録·叙録》原擬題爲《至正廿四年司吏劉融買肉麵等物呈文》，并列出文書諸要素：元寫本；白麻紙，薄；高 22.7，寬 41；共 12行，行 24 字；楷書，墨色偏淡；四處鈐硃文方印（8×8）：『堂食司 / 吏之印』；呈文上有 2 行濃墨大字行書批示：『實支小麥壹斗 / 初十日』，并有墨方印與押印等。按，本文書内容爲司吏劉融於至正廿四年十二月某日呈亦集乃路總管府文，提及當年十二月初十日（1365 年 1 月 2 日，惠宗在位）『於支持庫子元普達失里処關支到』粟麥等，因『本路衆官於倉内圓聚公座造堂食用』，將用過小麥及其他各項開支，請予『照驗施行』。所列有『買肉伍斤半』『買面叁升』『買姜根胡椒葱壹升半』。朱建路指出本文書與《黑城出土文書（漢文文書卷）》F36：W6 文書格式相同，内容相似，可以判斷它們屬於同一類型文書，F36：W6 文書呈

文爲在使用過錢物後向上級部門申請破除報銷，則本件文書也應是一件報銷文書。文書正背雙面書寫，此爲正面内容，現存文字 14 行，前後均完。參見《孟黑録》348。參考文獻：1.朱建路：《黑城所出〈至正廿四年司吏劉融買肉麵等物呈文〉考釋》，《元史論叢》第十一輯，天津古籍出版社，2009 年；2.張國旺：《元代黑水城漢文世俗文書整理與研究——以〈俄藏黑水城文獻〉爲中心》（博士後出站報告，未刊稿）。

録文標點：

（1）　堂食司吏劉融

（2）謹呈：至正廿四年十二月初十日於支持庫子元普達失里処

（3）関支到斗錢小麦壹㪷。本路

（4）衆官於倉内圓聚公座，造堂食用，合將用過小麦

（5）各各[①]名項開坐前去，合行具呈

（6）亦集乃路揔管府，伏乞

（7）照驗施行。湏至呈者：

（8）　　買肉伍升[②]半，　　買面叁升，

（9）　　買姜根、胡椒、葱壹升半。

（10）右謹具

① 第二個『各』爲省文符號，現徑改。

② 『升』，《附録·叙録》作『斤』，現據圖版改。

（11）**實支小麦壹斗**

（12）呈。

（13）　　至正卄四年十二月

（14）**初十日**

2. 北元宣光二年（1372）亦集乃路總管府鋪馬駝隻文書殘尾

題解：

本件文書俄藏編號Дx2158V，爲Дx2158號文書背面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第九册第52頁，擬題爲《宣光二年鋪馬駝隻案牘》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册136頁。第六册《附録·叙録》原擬題爲《宣光二年（1372，北元昭宗在位）鋪馬駝隻提控案牘》，并列出文書諸要素：共8行，行8字；行楷，墨色濃；有『宣光二年二月吏』張等及知事、經歷李等多人簽字、押印，并有大字『春』。參閲B53V《宣光二年拆毁房舍提控案牘》、Дx1339V《宣光二年呈文》。文書現存文字9行，前缺後完。參考文獻：張國旺：《元代黑水城漢文世俗文書整理與研究——以〈俄藏黑水城文獻〉爲中心》（博士後出站報告，未刊稿）。

録文標點：

（前缺）

（1）　　□□□

（2）　張兰發
（3）宣光二年二月吏
（4）鋪馬駝隻
（5）　提控案牘
（6）　知事丁（八思巴字）　（簽押）
（7）　經歷李　（簽押）
（8）廿八日[①]　（簽押）
（9）　康　（簽押）

第十册

1. 西夏寫本《雜集時要用字》殘卷

題解：

本件文書俄藏編號Дx2822，收於《俄藏敦煌文獻》第十册第58頁，擬題爲《蒙學字書》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第138—146頁。第六册《附録·叙録》原擬題爲《雜字》，并列出文書諸要素：西夏寫本，線訂册頁裝；白麻紙，粗；共17個整頁，2個半頁；高18.6，半頁寬13.5；每半頁

① 「廿八日」，《附録·叙録》作「春」，現據圖版改。

7行，偶有8行，行10—12字；楷書，墨色濃匀；有校改字；内容爲以事門分類編輯當時常用語詞；首缺，下有番姓名第二，衣物部第三，斛斗部第四，果子部第五，農田部第六，諸匠部第七，身體部第八，音樂部第九，藥物部第十，器用物部第十一，屋舍部第十二，論語部第十三，禽獸部第十四，禮樂部第十五，颜色部第十六，官位部第十七，司分部第十八，地分部第十九，親戚長幼二十；尾缺。《番姓名第二》中首列西夏皇族姓嵬名，次列后族姓没藏，又有大臣姓浪訛、骨勒等，并將吐蕃一支『莊浪』列入。《官位部第十七》中有『星勒』，係西夏特有的官階封號。另該部又録僧職，如帝師、國師、法師、禪師、僧官、僧正、僧副、僧判、僧録等，頗爲全面。據中國社會科學院民族研究所史金波研究，『帝師』一詞，俄藏西夏文刻本經摺裝《聖勝慧到彼岸功德寶集偈説下卷》（Инв.No.598）題記亦已得見。

本文書涉及番姓名、衣物、斛斗、果子等，是西夏日常生活、生産、交往、經濟、文化、民族的常用語。馬德認爲此文爲奥登堡收集品，可能出土於莫高窟，爲西夏時期寫本，并擬題爲：敦煌新本《雜集時要用字》。李應存對此文書中的醫藥知識進行了研究評述，根據文書中『葉』字避唐太宗李世民諱而推測爲唐代中晚期以後寫本，并贊同馬德主張此文書出自敦煌莫高窟的觀點。孫星群、李小榮、劉曉明三人都對此文書中『音樂部第九』出現的『雜劇』一詞進行了考證，但李小榮認爲其爲唐五代時期寫本出自敦煌，而劉曉明則認爲其爲出自黑水城地區的唐五代寫本。史金波則認爲是科兹洛夫收集品，出土於黑水城，并擬題爲《雜字》或《字雜》。許文芳、韋寶畏認爲該文書宜擬題爲《雜集時要用字》，今采許文芳、韋寶畏兩位先生觀點。關於此文書的年代，史金波提出應爲西夏後期，許文芳、韋寶畏亦肯定此觀點认爲此文書的寫作年代應在公元1170至公元1209年或1217年之間。王使臻認爲此文書爲西夏仁

宗時期（1139—1193）依照西夏前期境内流傳的漢族文人編寫的一部實用的識字教材而修訂的字書抄本，後流傳到黑水城。此外，王使臻還探討了此文書與漢文化傳統『字書』的密切淵源關係，認爲它是西夏仁宗時期興漢學以適應官吏培養與選拔的産物。崔紅芬認爲此文書中『養賢』一詞應與乾順在永安三年（1101）設立『養賢務』和推崇儒家文化有一定關係，因此推斷此文書至少在乾順朝就已存在。另外，崔紅芬還通過對此文書的解讀，對西夏流行的顔色、佛教信仰、民族交往、商業活動及醫藥等方面做了探討。文志勇通過此文書中透露出來的豐富信息，對西夏的紡織、農牧、水利、釀酒進行了論述。濮仲遠提到本文書性質除了作爲蒙童書外，還可作爲成年鄉村邑民的掃盲教材。參考文獻：1.馬德：《敦煌新本Дх02822〈雜集時要用字〉芻議》，《蘭州學刊》2006年第1期；2.李應存：《俄藏敦煌文獻Дх2822『蒙學字書』中之醫藥知識》，《甘肅中醫學院學報》2006年第4期；3.孫星群：《西夏漢文本〈雜字〉『音樂部』之剖析》，《音樂研究》1991年第4期；4.李小榮：《敦煌雜劇小考》，《社會科學研究》2001年第3期；5.劉曉明：《唐代雜劇四證》，《文獻》2005年第3期；6.史金波：《西夏漢文本〈雜字〉初探》，《中國民族史研究》（二），中央民族學院出版社，1989年；7.許文芳、韋寶畏：《俄藏黑水城2822號文書〈雜集時要用字〉研究》，《社科縱横》2005年第6期；8.王使臻：《俄藏文獻Дх2822『字書』的來源及相關問題》，收於杜建録主編《西夏學》第五輯，上海古籍出版社，2010年；9.崔紅芬：《漢文〈雜字〉所反映的西夏社會問題探析》，收於杜建録主編《西夏學》第六輯，上海古籍出版社，2010年；10.文志勇：《從俄藏漢文〈雜字〉看西夏社會發展》，《蘭州學刊》2009年第1期；11.趙天英、楊富學：《從朝貢和榷場貿易看西夏物産》，《西北民族大學學報》（哲學社會科學版）2009年第4

期；12.濮仲遠：《Дx02822號文書再探》，《寧夏師範學院學報》（社會科學）2010年第1期。

録文標點：

（前缺）

（1）梁陳　蘇辛　羌丁　薛謀　曹江

（2）寇耿　吉許　鍾徐　葛范　柳齊

（3）羅婁　孫㟢　韋衛　杯裴　唐南

（4）田祝　穆慕　將牛　鄒仲　尹蒙

（5）車梅　同郄　温蕭　郇瘥　蔡楚

（6）杜錢　度來　雷枝　蓋[1]雙　柴祈

（7）魯閔　晁黎　酒戴　漆逯　霍甘

（8）殷邵　字落　秦燕　郗解　翟九

（以上第一紙）

（9）靳喬　巨蒯　重羌　焦楊　折藺

（10）傅慈　魏廉　成欒　潘邊　滕筆

（11）謝崔　渾剞　景索　俄巽　藺聶

① 『蓋』字旁加寫一『盍』字，字體較小。

(12) 夏陶　鮑開　尚彭　狄苟　雲負

(13) 刁艾　甄翼　仵[1]封　吴常　敬刑

(14) 晉越　仇家　党門　柔萌

(15) 　番姓名第二

---

(16) 嵬名　没臧　藥女　浪訛　吴哆

(17) 都羅[2]　咩布　細遇　祐税　野貨

(18) 季臥　迺來　床囉　趙哆　哆令

(19) 磨訛　鋪主　來里　連奴　吃女

(20) 恃胡　乩咩　渾貨　毛女　迯訛

(21) 雜里　雜咩　如定　吃遲　妹勒

(22) 勒瓦　勒羅　路哆　蔡令　光寧

（以上第二紙）

(23) 嵬迎　臥没　麻女　野馬　芭里

---

① 「仵」，史金波文作「許」，現據圖版改。

② 「羅」，史金波文作「囉」，現據圖版改。

(24)妹輕　細紇　令咩　毛瘥　執嵬
(25)夜浪　莊浪　瘥靜　並尚　迺稅
(26)特囉　拽稅　骨婢　便哆　訛哆
(27)季哆　輕寧　臥利　細臥　骨勒
(28)　衣物部弟三
(29)綾羅　紗線　疋段　金線　緊絲

---

(30)透貝　開機　川紗　縠子　線紬
(31)綿貝　尅絲　絹帛　剉線　絣金
(32)蟠線　京紗　圈紗　隔織　纈羅
(33)線羅　川錦　式樣　公服　披襖
(34)縌襴　襖子　褙心　褙子　裺心
(35)汗衫　襯衣　紕袴　腰繩　束帶
(36)皂衫　手帕　羅衫　襌衣　綽繡
（以上第三紙）
(37)大袖　裀袋　繡袴　繡袺　寬袴
(38)窄袴　袈裟　韈頭　絲鞋　朝靴

(39) 木履　草履　韈靿　披氈　睡襖

(40) 征袍　三袺　褐衫　氈韈　[毛丕]襖

(41) 煖帽　頭巾　掠子　幞頭　帽子

(42) 冠子　合子　束子　釵子　鎞子

(43) 釧子　錠子　鏡子　鐶子　翦子

---

(44) 箱子　籠子　篋子　櫃子　匣子

(45) 珎珠　瓔珞　海蛤　碧珊　瑪瑙

(46) 珊瑚　珞[王逢]　金銀　琉璃　硨磲

(47) 琥珀　玻瓈　鍮石　銅鐵①銀　錫鑞

(48) 釵花　火錐　鎞花　篦梳　木梳

(49) 假玉　卞玉　無瑕　繡復　被②衣

(50) 斛㪷部第四

（以上第四紙）

---

① 「鐵」字爲另行補入，現徑改。

② 「被」，史金波文作「披」，現據圖版改。

(51) 粳米 糯米[①] ⿰米贊米 白米 粮米 糯米

(52) 折米 蒸米 炒米 秫米 ⿰米鹿米

(53) 黍米 大麦 小麦 小米 青稞

(54) 赤穀 赤豆 豌豆 菉豆 大豆

(55) 小豆 豇豆 蓽豆 紅豆 蕎麥

(56) ⿰禾幷子 黍稷 麻子 黃麻 麥麩

(57) 麥䴬 麦麨 麦麹 麦麺 籸[②]子

(58) 稻穀 黃穀 清水麹 百花麹

(59) 菓子部弟五

(60) 梨菓 石榴 柿子 林檎 榛子

(61) 橘子 杏仁 李子 榛子 木苽

(62) 葫桃 茄瓠 笋蕨 蔓菁 蘿蒲

(63) 荊芥 茵蔯 蓼子 ⿱艹⿰石孚[③]荷 蘭香

---

① 「糯米」兩字爲另行補入，現徑改。

② 「籸」通「糁」。

③ 「⿱艹⿰石孚」通「薄」。

(64) 苦苣 苾蒠[1] 烏枚 杏梅 桃梅

(以上第五紙)

(65) 南棗 蕓薹 錫[2]菓 越苽 春苽

(66) 冬苽 南苽 青蒿 桃條 梨梅

(67) 杏煎 細紇苽 大石苽

(68) 農田部弟六

(69) 梨樓[3] 罷磨 桔槔 鐵鏵 收刈

(70) 碡碌 笤箒 掃箒 塗洒 鍬钁

(71) 杈杷[4] 簩箕 栲栳 碓磑 荊刀

---

(72) 颺颬 持碾 舂擣 倉庫 囤芭

(73) 鎔窟 鋤田 踏碓 撥磑 耕耘

(74) 鎚鍊 積貯 耕耨 壞地 茭萡

---

① 『苾蒠』通『葱蒜』。

② 『錫』，史金波文作『鍚』，現據圖版改。

③ 『梨樓』通『犁耬』。

④ 『杈杷』原作『杷杈』，旁加倒乙符號，現徑改。

（75）渠河 漢㶆① 澆灌 夫草 子稅

（76）鎌刀 大斧 地軟 梯梜 繩索

（77）幡竿 夾耳 壠培 堤壍 團頭

（78）提轄 溝洫 桑麻 作户 穜蒔

（以上第六紙）

（79）官渠 作家

（80） 諸匠部弟七

（81）銀匠 鞍匠 花匠 甲匠 石匠

（82）桶匠 木匠 泥匠 索匠 紙匠

（83）金匠② 銀匠③ 鐵匠 針匠 油漆④

（84）鞘鍬 鍬轡 傘蓋 赤白 弓箭

（85）銷金 撚塑 砌壘 扎抓 鑄鎢

---

① 『㶆』通『堰』。

② 『金匠』後加寫一『薄』字，字體較小。

③ 『銀匠』旁加寫一『條』字，字體較小。

④ 『油漆』原作『漆油』，旁加倒乙符號，現徑改。

(86) 結瓦　生鐵　針工　彩畫　彫剋

(87) 剜刀　鏃剪　結縮　鏃匠　筆匠

(88) 結絲匠　匠

(89) 身體部弟八

(90) 頂聦　胷前　口唇　牙齒　弼鼻

(91) 眉毛　眼眶　咽喉　顒頷　耳墜

(92) 髭鬍　指頭　五臟　心肺　肝肚

（以上第七紙）

(93) 腰脥① 皮膚　脾胃　腎藏② 拳手

(94) 顙額　六腑　爪甲　肩臂　脛骨

(95) 跨臀　手脘　心腑

(96) 音樂部弟九

(97) 龍笛　鳳管　篆箏　琵琶③ 絃管

(98) 聲律　雙韻　嵇琴　篳篥　雲簫

---

① 『脥』通『膝』，下同，不再另作説明。

② 『藏』通『臟』。

③ 『琵琶』原作『琶琵』，旁加倒乙符號，現徑改。

(99) 箜篌 七星 影戲 雜劇 傀儡

(100) 舞綰 柘枝 宮商 丈鼓 水盞

(101) 相撲 曲破 把色 笙簧 散唱

(102) 遏雲 合格 角徵 欣悅 和衆

(103) 雅奏 八佾 拍板 三絃 六絃

(104) 勒波 笛子

(105) 藥物部弟十

(106) 龍眼 荔肢[1] 荳蔻 檳榔 柴胡

(以上第八紙)

(107) 鱉甲 當歸 茱萸 蛇皮 遠志

(108) 生薑 地榆 牛膝 丁香 魚蘇

(109) 赤干 碙[2]砂 阿魏 玄黃[3] 芍藥

(110) 硫黃 木香 牛黃 沉香 檀香

① 『肢』據文意應爲『枝』。

② 『碙』,史金波文作『硇』,現據圖版改。

③ 『玄黃』旁加寫一『胡』字,字體較小。

（111）茅麝① 香 乳香 馬芹 人參

（112）蓯蓉 縮砂 細辛 葒豆 虎骨

（113）龍腦 黃蓍 黃苓 黃芩 枳殼

（114）蟬枳② 芭豆 木賊 魚骨 麻黃

（115）甘菊 菊花 茯苓 葫椒 桂枝③

（116）川芎 虎睛 鑾薑 莔④草 沙苑

（117）犀角 紫硬 澤蘭 知母 益智

（118）梧桐 天麻 白木⑤ 麻仁 九散

（119）乾蠍 蝦蟆 防風 桂心 特丹

（120）烏頭 三楞 欝金 朴硝 厚朴

（以上第九紙）

---

① 「茅麝」旁加寫一「香」字，字體較小。

② 「蟬枳」旁加寫一「壳」字，字體較小。

③ 「枝」，史金波文作「皮」，現據圖版改。

④ 「莔」通「莽」。

⑤ 「木」，據史金波文應爲「术」。

（121）官桂　紫苑　蒺藜　獺[1]肝　黄蓮

（122）甘草　苦茛　獨活　地黄　肉桂

（123）菰蔓　蛤蚧　白芷　苦參　石膏

（124）緣伊　蒼术　杜仲　半夏　甘松

（125）烏蛇　黛青　粉刺　虎丹　升麻

（126）本草　貝母

（127）麦門冬　麒麟竭　郁李仁　威靈仙[2]

（128）寒水石　穿山甲　馬朋退　赤石子

（129）没石子　車前子　狗[3]杞子　白花蛇

（130）破故紙　黄盧芭　黑牽牛　陳橘皮

（131）賊魚骨　桑白皮　野丈人　天膠木

（132）禹餘良　檽實子　孔公孽　馬牙硝

---

①「獺」，史金波文作「癩」，現據圖版改。

②「仙」，史金波文作「山」，現據圖版改。

③「狗」通「枸」。

（133）露蜂坊　晚蚕[1]沙　旋蕌花　五味子

（134）夜明沙　大鵬沙　白頭公　自然銅

（以上第十紙）

（135）白藥子　牛蒡蕓[2]　梔子仁　枇杷蕓

（136）白芥子　安息香　連翹子　疑[3]冬花

（137）行百步　王不留行

（138）　器用物部弟十一

（139）表紙　大紙　小紙　三抄　連抄

（140）小抄　銀椀　紙馬　折四　折五

（141）匙筯[4]　燈草　金紙　銀紙　鑞紙

（142）京紙　甆[5]椀　甆楪　瓶盞　托子

---

① 『晚蚕』原作『蚕晚』，旁加倒乙符號，現徑改。

② 『蕓』爲『葉』，避唐太宗李世民名諱，將『世』改爲『云』，下同，不再另作説明。

③ 『疑』，史金波文作『款』，現據圖版改。

④ 『筯』，史金波文作『箸』，現據圖版改。

⑤ 『甆椀』通『瓷碗』。

（143）杓子　酒鐏　醬檄　熨斗　鉋子

（144）壘子　注梡　柳箱　木檻　拂拭

（145）針線　尺秤　度量　鐵鐺　篩子

（146）毛連　衣袋　塵設　繳壁　帳薄

（147）帡風　條床　飵床　椟子　榆柴

（148）茭草　碾草　床穰　馬藺[①]　柴炭[②]

（以上第十一紙）

（149）雨傘　扇子　巾子　金鯱　王[③]甼

（150）交椅　笊籬　連袋　索子　麻線

（151）燈樹　蒲苫　簟子

（152）　屋舍部弟十二

（153）正堂　椺柵　挾舍　散舍　房子

（154）房子　厨舍　横廊　基階　門樓

---

① 「床穰　馬藺」原作「馬藺　床穰」，旁加倒乙符號，現徑改。

② 「炭」，史金波文作「灰」，現據圖版改。

③ 「王」通「玉」。

(155) 亭子　攝集　草舍　客聽[①]　草庵

---

(156) 園林　磑舍　碓塌　城郭　庫舍

(157) 檐栿　材植　闊狹　椽槫　柱栩

(158) 枓栱　欄枙[②]　寸板[③]　框檔　地架

(159) 构欄　舍脊　板榻　上楳　裁截[④]

(160) 倒塌　崩壞　脩造　壁赤　逕補

(161) 大坙[⑤]　小坙　一片　一課　一粒

(162) 一㭘　一把　一箇　一束　一軸

（以上第十二紙）

(163) 一副　一隊　一群　一盞　一瓶

(164) 一盤　若干

---

① 「聽」通「廳」。

② 「枙」，史金波文作「板」，現據圖版改。

③ 「寸板」原作「板寸」，旁加倒乙符號，現徑改。

④ 「裁」字爲另行補入，「截」字後原有一字，被塗抹，現徑改。

⑤ 「坙」，史金波文作「圣」，現據圖版改，下「小坙」同。

(165) 論語部弟十三

(166) 煩惱 爭論 罵詈 申陳 告狀

(167) 干連 勾追 因依 罪衍 取問

(168) 分析 公松① 受賄 受罰 受承

(169) 決斷 徒役 投狀 裁詳 入案

- - -

(170) 文狀 開定 端的 隱藏 根聒

(171) 利害 犯法 疾速 遲延 崔②促

(172) 鬪打 争競 忿恨③ 知見 傷損

(173) 嶮峻 協和 煩冗 搔擾 側近

(174) 東夷 南蠻 西戎 北狄 堅固

(175) 凶虐 謹慎 卒暴 瘡瘇 氣候

(176) 測度 省會 鎧弩 疾病 痓瘥

（以上第十三紙）

---

① 「松」據文意應爲「訟」。

② 「崔」據文意應爲「催」。

③ 「恨」，史金波文作「眼」，現據圖版改。

(177) 瘖瘂　聾盳　添減　醫治　創制

(178) 修合　機関　旌旗　甲胄　干戈

(179) 兵戟　譯語　風俗　叛乱　邂逅

(180) 遐迩

(181) 禽獸部弟十四

(182) 鳳凰　麒麟　⿰馬希驥　鵝鴻　白鶴

(183) 鷹鷂　翡翠　鴛鴦　鳧鴈　鳩鴿

---

(184) 鵪鶉　鴉鶻　皂鵰　野鵲　鷰雀

(185) 鴟蚓　鸚鵡　鷺鷥　鷓鴣　鵜鶘

(186) 䳄鴉　鵾鵬　鯨鯢　蚰蜒　螻蛄

(187) 蚊蚋　蝦蟆　蚖蛇①　蜻蜓　蝸牛

(188) 蜘蛛　蜂⿰虫⿱云木②　蜣蜋　猪豕　野豚

---

① 『蛇』，史金波文漏録，現據圖版補。

② 『⿰虫⿱云木』爲『蝶』，避唐太宗李世民名諱，將『世』改爲『云』。

（189）走獸[1] 魑魅[2] 魍魎 馱畜 驢騾

（190）犢特 鰽魦 驢馬 牛羊 雞犬

（以上第十四紙）

（191）騶驥 孔雀 蠅蚋 大虫 獅子

（192）虞豹 豺狼 鵓鳩 鵰鷲 鵝鴨

（193）貓狗 蟣虱

（194） 禮樂部弟十五

（195）威儀 進退 禮樂 辭讓 謙下

（196）差悪 約束 運奔 趨迎 穩便

（197）貢獻 酬酢 循法 防備[3] 難艱

（198）安危 邦國 治乱 邊塞 鄉黨

（199）城寨 器械 論説 講議 感謝

（200）仇讎 賞賜 饔飱 齊整 聚會

① 『獸』，史金波文作『野』，現據圖版改。

② 『魑魅 魍魎』通『魑魅 魍魎』。

③ 『備』字原誤，其旁加抹毀符號，并於右側改正，現徑改。

(201) 遊翫　唱喏

(202)　　顔色部弟十六

(203) 紫[①]皂　蘇木　槐子　橡子　皂礬

(204) 葒花　青淀　藞蓬　蘋芭　緋紅

（以上第十五紙）

(205) 碧緑　淡黄　梅紅　柿紅　銅青

(206) 鵝黄　鴨緑　鴉青　銀褐　銀逕

(207) 大青　大碌　大硃　石青　沙青

(208) 粉碧　縷金　貼金　新樣　雄黄

(209) 雌黄　南粉　烟焔　黑緑　夘[②]色

(210) 杏黄　銅録[③]

(211)　　官位部弟十七

(212) 皇帝　陛下　皇后　皇子　皇母

---

① 「紫」，史金波文作「柴」，現據圖版改。

② 「夘」，據史金波文應爲「卯」。

③ 據文意推斷，「録」字應爲「緑」。

(213) 太后　后妃　正宫　監國　太子
(214) 太師　太傅　太保　少師　少傅
(215) 小[①]保　元帥　國王　尚書　令公
(216) 諸侯　太王　三公　大臣　平王
(217) 郡王　嗣王　公主　夫人　帝師
(218) 國師　法師　禪師　上天　駙馬
(以上第十六紙)
(219) 大尉　皇姪　星勒　相公　宰相
(220) 皇女　皇妃　閤使　閤門　謁典
(221) 糾彈　光禄　大夫[②]　令尹　少尹
(222) 副使　叛使　僧官　僧正　僧副
(223) 僧判　僧録　府主　通判　簽判
(224) 宗親　座主　儒人[③]　僧人　學士　秀才

① 「小」，據史金波文應爲「少」。
② 「大夫」原作「夫大」，旁加倒乙符號，現徑改。
③ 「儒人」兩字爲另行補入，現徑改。

（225）文人　舉子

- - - - - - - - - - - - - - - -

（226）　司分部十八

（227）朝廷　中書　密院　經略　中興

（228）御史　殿前　提刑　提點　皇城

（228）三司　宣徽　匭匣　金刀①　工院

（230）瞻視　化雍　治源　繡院　巡訪

（231）平准　天監　教坊　恩赦　街市

（232）市賣　商稅　留守　資善　養賢

（以上第十七紙）

（233）麴務　巡撿　翰林　功德　道德

（234）道録②　勘同　磨勘　農田　提振

（235）陳告　審刑　受納　刺吏　酒務

（236）盐場　內宿　正廳　承旨　都案

---

① 『匭匣　金刀』原作『金刀　匭匣』，旁加倒乙符號，現徑改。

② 『録』原作『德』，旁加抹毁符號，并於右側改正，現徑改。

（237）案頭 司吏 都監[1] 獄家 大捧[2]
（238）小杖 家禁 打栲[3] 勒抓 駈領
（239）筋[4]縛 局分 勾當 點察

（240） 地分部弟十九
（241）靈武 堡靜 臨河 懷遠 定遠
（242）定邊 西京 山人 大內 新內
（243）火子 新衙 甘泉 甘州 肅州
（244）鳴沙 沙州 盐州 汚池 龍池
（245）寧星 峨嵋 威州 左廂 督府
（246）黑水 三角 瓜州 五源 隆州
（以上第十八紙）
（247）卧囉娘 囉稅火 囉痝領 吃移門

---

① 『監』原作『案』，旁加抹毁符號，并於右側改正，現徑改。
② 『捧』，據史金波文應爲『棒』。
③ 『栲』，據史金波文應爲『拷』。
④ 『筋』，史金波文作『箸』，現據圖版改。

(248) 駱駞巷[1]　骨婢井　龍馬川　迺來平

(249) 三乍橋　麻藞儺　賀蘭軍　光寧灘

(250) 安化郡　東都府

(251) 　親戚長幼二十

(252) 爹爹　娘娘　父母　兄弟　長幼

(253) 夫婦　姊妹　妻男　士女　伯□

（以上第十九紙）

（後缺）

2. 西夏寫本《法門名義集》殘卷

題解：

本件文書俄藏編號 Дx2823，收於《俄藏敦煌文獻》第十册第 68—71 頁，擬題爲《佛教名詞問答》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第 147—149 頁，第六册《附録·叙録》原擬題爲《三寶等問答》。文書諸要素及録文參見《〈俄藏黑水城文獻〉漢文佛教文獻（佛經除外）整理與研究》書稿。

録文標點：

（略）

---

① 「巷」，史金波文作「庵」，現據圖版改。

3. 西夏乾祐二年（1171）庫司收材植、漫土帳簿殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx2828，收於《俄藏敦煌文獻》第十册第 80—89 頁，擬題爲《乾祐二年（1171）材植交納賬册》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第 150—159 頁。第六册《附録·叙録》原擬題爲《乾祐二年材植賬》，圖版下方擬題爲《乾祐二年寧夏路總管府材植賬》，誤，因本文書中并未出現寧夏路總管府字樣。《附録·叙録》列出文書諸要素：西夏寫本；未染麻紙，薄；行楷，墨色濃匀；共 18 塊殘片，皆經裁切，互不相連：（1）高 10.1，寬 24，共 10 行，有人名：王勤來、傅醜奴、崔那正。『崔那正（征）』名又見於 B61。名下分列『貳馱』『肆馱』，墨色淡。另有濃墨押印多個，并有文字及勾畫，顯然是前後兩次書寫，或爲呈領與核實分書。『王勤來』上方有硃筆圓圈。（2）高 8.1，寬 10.1，共 5 行，首末皆只剩半行，有『壹〔馱〕』『壹馱材』等字。背押印下寫『依數領』。（3）高 9.5，寬 12.5，共 4 行，有人名『傅六斤』（又見於 B61）。另有『伍馱』『叁馱』等字，并有濃墨押印。（4）高 9.3，寬 13，共 4 行，有『崔的成漫土』『孫猪狗於窑』『叁馱』等字。『孫猪狗（苟）』名又見於 B61、Дx10279。（5）高 8.5，寬 16.3，共 6 行，有『犯行』『壹馱』『柒伍材貳』『寸板貳』等字。背押印下寫『領訖』。（6）高 10.2，寬 12.7，共 4 行，有『壹馱肆片』『四五材壹長壹拾』『乾祐二年六月十』等字。末行另寫大字『〔已〕次使□』（參見 B61）。背『已領訖』僅剩半邊字。（7）高 19，寬 10，共 4 行，有『拾肆尺』『乾祐二年六月十一日』等字。末行另寫大字『〔使〕□』，下有押印。（8）高 10.2，寬 20.5，共 6 行，有『於懷遠縣割』『腳貳隻各重肆』『各長壹拾肆尺』『〔長〕陸尺闊壹尺』『十四

日』等字。背寫『收領手承人大楊阿喜』。（9）高10.3，寬24.3，共7行，有『陸尺闊』『壹拾伍尺』等字。末行『十五日』，并有押印。背寫『六日領材……三奇』。（10）高10，寬10.5，共2行，有『十六日』等字。另有押印。（11）高10，寬12.5，共3行，有『埋叁馱』『廿一日』等字。另有押印。（12）高10.2，寬24.1，共8行，有『長壹拾肆尺』『叁尺寸板貳片各長陸尺』『伍尺闊壹尺伍寸』等字。背寫『十五日領材手人白伴狗』。（13）高8，寬24.5，共8行，有『長壹尺』『壹條長壹尺』『叁寸』等字，并有李、賀、梁、楊、田諸姓。另有押印。（14）高21.5，寬10.3，共4行：『般馱到材壹拾貳片，計腳叁隻，其所/?材植至處寸尺丈段條並已合同。今領訖令照會者。/乾祐二年五〔月十九日〕』。（15）高10.2，寬23.5，共9行，前4行與後5行非同一人所寫。有『今有腳户李財（？）解割處般拽材』『赴修建』『依數究』『壹馱』『柒伍材貳片』等字。背有硃文『其所與孟阿永』『只染』等字。（16）高10.8，寬24.1，共10行，有『右腳户李猪兒』『割材板叁馱各重』『代李庫司送』『壹片長壹拾五尺』等字。背有『二月十二日領』等字。（17）高10.2，寬12.5，共4行，有『腳家李遇的於』『庫司送納前去』等字。（18）高22.3，寬10.2，共3行：『右請庫司依前項兩馱/材植交納施行。乾祐二〔年〕/〔六月十七日〕』。B61爲同卷文書遺物。

本文書共由18塊殘片組成，其内容、書寫格式與《俄藏黑水城文獻》第二册第17頁TK27P殘片一、第四册第210頁TK205號文書殘片三與殘片四正面、第六册第60頁B61號文書及第六册第163頁Дx10279號文書内容相關，筆迹相同，所記年代均爲乾祐二年（1171），且均見孫猪苟（狗）、傅六斤、崔那征（正）等人名，因此可視爲同組文書。參見《孟黑録》333。參考文獻：1.杜建録：《西夏乾祐二

年材料文書考釋》，《寧夏社會科學》2007年第2期；2. 張多勇、李并成、戴曉剛《西夏乾祐二年黑水城般馱、脚户運輸文契——漢文文書與西夏交通運輸》，《敦煌研究》2012年第2期；3. 孫繼民：《俄藏黑水城TK205號文書年代性質辨析——西夏乾祐年間材植文書再研究之一》，收於《考古發現西夏漢文非佛教文獻整理與研究》，社會科學文獻出版社，2014年；4. 孫繼民：《俄藏黑水城TK27P西夏文佛經背裱補字紙殘片性質辨析——西夏乾祐年間材植文書再研究之二》，《西夏學》第十輯，上海古籍出版社，2014年，後收入《考古發現西夏漢文非佛教文獻整理與研究》，社會科學文獻出版社，2014年。

録文標點：

（一）①

（前缺）

（1）□□（簽押）弍馱（簽押）□□

（2）□□王勤來漫土□□

（3）□□（簽押）弍馱（簽押）□□

（4）□□（簽押）弍馱（簽押）□□

（5）□□傅醜奴漫土□□□

（6）□□（簽押）弍馱（簽押）□□

---

①此件殘片當中，第2行之『王勤來漫土』、第3行之『弍馱』、第5行之『傅醜奴』、第6行之『弍馱』、第8行之『崔那正』、第9行之『肆馱』均爲硃筆所書。另，『王勤來』前有一硃筆圈點符號。

(7)［　］（簽押）壹駄（簽押）［　］

(8)［　］翟那正漫土□［　］

(9)［　］（簽押）肆駄（簽押）［　］

(10)［　］（簽押）肆駄（簽押）［　］

（後缺）

（二）

正：

（前缺）

(1) □□□［　］

(2) 壹駄［　］

(3) 壹駄［　］

(4) 壹駄材［　］

(5) □［　］

（後缺）

背：（在正面第3、4行之間書寫）：

（1）（簽押）依數領□

（三）

（前缺）

（1）□（簽押）伍馱（簽押）□

（2）□（簽押）伍馱（簽押）□

（3）□傅六斤拾□□

（4）□（簽押）叁馱（簽押）□

（後缺）

（四）

（前缺）

（1）□崔的成漫土□

（2）□（簽押）叁馱（簽押）□

（3）□四月初八日

(4) □ 孫猪狗扵窑 □

（後缺）

(五)

正：

（前缺）

(1) □犯行

(2) □ 壹馱

(3) □ 柒伍材弍□

(4) □ 寸板弍□

(5) □ 壹馱

(6) □ 柒伍□

（後缺）

背：（在正面第3、4行之間書寫）：

(1) □ （簽押）領訖

（六）

正：

（前缺）

（1）□壹駝肆片內　七五□

（2）四五材壹長壹拾□

（3）□乾祐二年六月十□

（4）□已[①]次使口

（後缺）

背：（在正面第1行左側書寫）：

（1）□□□領訖□

（七）

（前缺）

（1）□駝□

①「已」，杜建録文作「一」，張多勇等文作「已」，據殘存筆畫推斷應爲「已」。

(2) 拾肆尺

(3) 乾祐二年六月十一日

(4) □□使口（簽押）

（八）

正：

（前缺）

(1) ▯於懷遠縣割▯

(2) ▯脚弍隻，各重肆伯▯

(3) ▯仟

(4) ▯各长壹拾肆尺

(5) ▯长陸尺闊壹尺

(6) ▯月月十四日

（後缺）

背：（在正面第3、4行之間書寫）：

(1) ▯收領手承人大楊阿喜▯

（九）

正：

（1）□陸尺闊壹□

（2）□

（3）□长壹拾伍尺

（4）□伍寸，壹片长陸尺□

（5）□长壹拾尺

（6）□长陸尺伍寸

（7）□月十五日

（8）（簽押）

（後缺）

背：（在正面第1、2行之間書寫）：

（1）六日領材□［　　］三哥①

（十）

（前缺）

（1）［　　］年

（2）［　　］十六日

（3）（簽押）

（十一）

（前缺）

（1）［　　］埋叁馱

（2）［　　］卄一日

（3）［　　］（簽押）

---

①「哥」，《附録·叙録》作「奇」，現據圖版改。

(十二)

正：

（前缺）

(1) ［　］□片长壹拾肆尺［　］

(2) ［　］叁尺寸板弍片，各長陸尺［　］

(3) ［　］寸。

(4) ［　］五材弍片內，壹片長壹拾［　］

(5) ［　］柒伍尺寸板肆片，各長［　］

(6) ［　］□材弍片，各長壹拾肆尺［　］

(7) ［　］長伍尺，闊壹尺伍寸

(8) ［　］材弍片［　］

（後缺）

背：（在正面第4、5行之間書寫）：

(1) ［　］十五日領材手人白伴狗

（十三）

（前缺）

（1）□长壹尺□

（2）□壹條长壹尺叁□

（3）□伍寸

（4）□叁寸□

（5）□李　賀□

（6）□粱　楊□

（7）□田（簽押）□

（8）□

（後缺）

（十四）

（前缺）

（1）般馱到材壹拾弍片，計脚叁隻。其所

（2）遺[1]材植至寸[2]尺丈叚條[3]，并已合同。今

（3）領訖，令照會者。

（4）　　乾祐二年五月十九日

（後缺）

（十五）

正：

（前缺）

（1）今有脚户李財□

（2）解割處般拽材□

（3）□四片赴修建□

（4）去候到依數究□

（5）　　壹馱

（6）　　柒伍材弍片□

---

① 「遺」，《附録·叙録》未釋讀，現據圖版補。

② 「寸」字前原衍一「丈」字，旁加抹毁符號，《附録·叙録》作「處」，杜建録録文同，現據圖版改。

③ 「條」，杜建録文作「將」，現據圖版改。

(7)　　寸板肆片內□

(8)　　弍片

(9)　　壹片长□

（後缺）

背：（在第1、2、3行之間書寫）①：

(1)　□其所与孟阿永□

(2)　　　　只染□

（十六）

正：

（前缺）

(1)　□右②脚户李猪兒□

(2)　□割材板叁馱，各重□

(3)　□代李庫司送納□

---

① 據《附録·敘録》載，此兩行文字爲硃筆所書。

② 「右」字殘，杜建録文作「有」，據圖版殘存筆畫推斷應爲「右」。

(4) □駄，七五材并板计□
(5) □七五材弍片內，壹片长□
(6) 長壹拾伍尺
(7) □材板弍片，各长陸尺□
(8) □駄，七五材弍片內，□
(9) □壹片長壹拾五尺
(10) □肆片□

（後缺）

背：（在正面第2、3行之間書寫）：
(1) □（簽押）二月十二日領□

（十七）

（前缺）

(1) □右[1]脚家李遇的於□
(2) □材植弍駄，各重□

① 「右」字殘，杜建録文作「有」，據圖版殘存筆畫推斷應爲「右」。

（3）……庫司送納前去……

（4）……壹馱二□材……

（後缺）

（十八）

（前缺）

（1）右請庫司依前項兩馱

（2）材植交納施行。乾祐二年

（3）六月十七日

（後缺）

4. 刻本佛經釋義

題解：

本件文書俄藏編號 Дх2875，收於《俄藏敦煌文獻》第十册第 107 頁，擬題爲《刻本佛經》。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出本文書從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 8 行，前後均缺。從内容來看應與《佛説較量壽命經》有關，但未見完全相同之經文，其應爲佛經論釋。參考文

獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）□有

（2）道□文殊執應反

（3）□如□輪者，若有為□

（4）也。佛是有為者，斷染

（5）獲智德是有為

（6）□化天一晝一夜，當此人間□

（7）年，壽命一万六千歲，若色□

（8）万六千大劫，若非想

（後缺）

5. 元刻本《阿毗達磨俱舍釋論》殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx2876，收於《俄藏敦煌文獻》第十册第107頁，擬題爲《刻本佛經》。《俄藏

黑水城文獻》未收録。榮新江指出本文書從内容和性質來看應屬於黑水城文書。按，文書正背雙面均有文字，此爲正面内容，現存文字5行，前後均缺，内容出自《阿毗達磨俱舍釋論》；背面爲一手寫偈語及一行蒙古文字，故其應爲黑水城出土元代文獻。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）一切無，如此等人同不□

（2）差別故。若由一切種我□

（3）剎那剎那生滅，久遠時□

（4）云何憶，云何更知，從憶□

（5）差別，心念及更知生。從□

（後缺）

6. 元寫本偈語

題解：

本件文書俄藏編號Дx2876V，爲Дx2876號文書背面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第十册第107頁，擬題爲《今我所修如是訟偈語》。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出本文書從内容和性質來看應屬

於黑水城文書。按，文書正背雙面均有文字，此爲背面内容，現存漢文4行，蒙古文1行，故其應爲黑水城出土元代文獻。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（1）今我所修如是訟，
（2）殊勝无□□沙門。
（3）是法自性□緣□，
（4）一切諸□法緣生。
（5）（1行蒙古文）

7. 西方三聖捺印版畫殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дх2877，收於《俄藏敦煌文獻》第十册第108頁，擬題爲《西方三聖捺印》。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出本文書從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲捺印西方三聖佛像，無文字。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

錄文標點：

（略）

8. 西夏佛經刊本所附佛畫殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дх2878，收於《俄藏敦煌文獻》第十册第 108 頁，擬題爲《爲天曹地府説法版畫像》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第 160 頁，第六册《附録·叙録》擬題爲《爲天曹地府説法之處版畫》，并列出文書諸要素：西夏刻本，未染麻紙；共 2 塊殘片；雙框，寫刻體，墨色深；（1）高 11，寬 6.8，有榜題：『〈為〉天曹地府説法之〈處〉』等字，左右兩邊爲不同的花紋；（2）高 13.5，寬 7.5，花紋與（1）同。現釋録其榜題。

錄文標點：

（1）□為天曹地府説法之處□

9. 西夏光定十三年（1223）千户劉寨狀爲劉寨等殺了人口事

題解：

本件文書俄藏編號 Дх2957 Дх10280，收於《俄藏敦煌文獻》第十册第 143 頁，擬題爲《光定十三年十月初四日殺了人口狀》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第 160—161 頁。第六册《附録·

叙録》原擬題爲《光定十三年千户劉寨殺了人口狀》，并列出文書諸要素：西夏寫本；白麻紙，粗；高20.3，寬41；共18行，行13字；楷書，墨色淡。文書内容以『……死人姓名開坐下項』起，計『劉千户本户下殺了一口』，『楊青士户下驅/虜二口』，『祁師子户下殺了四口』，『王望喜户下殺了一口』，共殺八口，并列出死者姓名、性别、年齡，有的注了對應西夏字。末5行有『殺了人口見見屍首。/右謹具申/聞謹狀。/光定十三十月初四日殺了人口/千户劉寨 狀』等字。按，本文書除所見漢字外，還夾雜有西夏文，爲雙語文書。文書還有特别標記，如第4行『楊青士』前有小圓圈一個，第10行的左側有明顯的劃痕。從漢字右側的西夏文字和漢字旁邊的劃痕等標記可知，本文書經過了兩次書寫，第一次是用漢文書寫的文書原件。另外，在文書的落款中少寫了『年』字。文書反映了西夏末期社會中下層民衆的身份地位、社會環境以及西夏官制的一些特點。文書現存文字18行，前缺後完。參見《孟黑録》368。參考文獻：1.史金波：《西夏時期的黑水城社會》，收於沈衛榮主编：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年；2.杜建録：《黑城出土的幾件漢文西夏文書考釋》，《中國史研究》2008年第4期；3.杜立暉：《俄藏黑水城所出西夏光定十三年殺人狀初探》，收於《第三届西夏學國際學術研討會論文集》，2009年，銀川。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□□死人姓名：開

（2）坐下項：

（3）　劉千户本户下，殺了一口，名劉勝[1]。

（4）　〇楊青士户下，駈虜二口：

（5）　男子名□[2]哥，年十歲；

（6）　女子名□[3]□，年十一歲。

（7）祁師子户下，殺了四口：

（8）　祁師子殺了；

（9）　祁賽兑[4]殺了；

（10）　祁侔叔[5]殺了，

（11）　妙吉殺了一口，名女[6]丁。

（12）王望喜[7]户下，殺了一口：

---

① 『勝』字旁注西夏文字一個。

② 此字旁注西夏文字一個。

③ 此字旁注西夏文字一個。

④ 『賽兑』兩字旁各注西夏文字一個。

⑤ 『侔叔』兩字旁各注西夏文字一個。

⑥ 『女』字旁注西夏文字一個。

⑦ 『王望喜』三字旁各注西夏文字一個。

（13）　　王望喜殺了。
（14）殺了人口，見見屍首。
（15）右謹具申
（16）聞，謹狀。
（17）　　光定十三十月初四日　殺了人口
（18）　　　　千户劉寨　　　　状

10. 西夏刻本《佛本行集經》卷首佛畫殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx3143，收於《俄藏敦煌文獻》第十册第 195 頁，擬題爲《佛本行集經卷首佛説法圖版刻》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第 161 頁，第六册《附録·叙録》擬題爲《佛在鹿野苑説法圖》，并列出文書諸要素：西夏刻本，潢麻紙，細；高 14.8，寬 8.2，天頭 2.4；雙框；榜題：『佛在波羅奈國鹿野苑中／為憍陳如等五比丘轉正／法輪命善來教受具戒處』等字，左側佛像僅剩不完整的頭部與上身，背後有天龍八部護法神頭像，上方爲雲彩。現釋録其榜題。

録文標點：

（1）佛在波羅奈國鹿野苑中
（2）為憍陳如等五比丘轉正

（3）法輪命善來教受具戒處

11. 西夏寫本《佛經釋義》（二）

題解：

本件文書俄藏編號 Дх3185，收於《俄藏敦煌文獻》第十册第206頁，擬題爲《佛經論釋》。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第162頁，第六册《附録·叙録》擬題爲《説性空之法》。文書諸要素及録文參見《〈俄藏黑水城文獻〉漢文佛教文獻（佛經除外）整理與研究》書稿。按，本件文書與《英藏黑水城文獻》第三册第187頁 Or.12380—2659［K.K.II.0237.b］號文書字迹、行距相同，内容相關，疑爲同件文書殘片。

録文標點：

（略）

12. 刻本《長阿含經》殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дх3249，收於《俄藏敦煌文獻》第十册第238頁，擬題爲《木刻佛經》。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛經》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書共2紙殘片，殘片一較小，僅存2字殘痕；殘片二現存文字3行，内容出自《長阿含經閻浮提州品第

一》。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）□□□□□□□

（2）□□□□□□□

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）□□□有轉輪聖

（2）□□□重牆七重

（3）□□□□□□

（後缺）

第十一册

1. 刻本佛教典籍殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx4076，收於《俄藏敦煌文獻》第十一册第138頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛經》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。按，文書共2紙殘片，殘片一現存文字2行，殘片二現存文字1行。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）＿＿□□□前□

（2）＿＿皆如前具有

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）□□□□進逕詣

（後缺）

第十三册

1. 刻本《觀彌勒菩薩上生兜率天經》殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx6306—Дx6311、Дx6313、Дx6314、Дx6318、Дx6319，收於《俄藏敦煌文獻》第十三册第78—83頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛經》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書共21紙殘片，其中殘片九爲寫本，且内容與其他殘片無關，應爲混入書信殘片；其餘殘片内容均出自《觀彌勒菩薩上生兜率天經》，中有小字標注用紙序號。另，殘片一、二可拼合；殘片三、五、十二、十三、十四、十八可拼合；殘片十一、二十可拼合；殘片十五、十六、十七、十九可拼合。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（一）

（1）必得往生兜率陁天上。尒

（2）百億[①]天子，一一天子皆修

（3）供養一生補處菩薩故，

（4）各各脱身栴檀摩尼寶

（5）言：我今是此無價寶珠

（6）心衆生故，此人來世不久當成阿耨多羅三

（7）藐三菩提。我於彼佛莊嚴國界得受記者，令

（8）我寶冠化成供具。如是諸天子等各各長跪，

（9）發弘[②]誓願亦復如是。時諸天子作是願已，是

（10）諸寶冠化作五百万億寶宫，一一寶宫有七

（11）重垣；一一垣七寶所成，一一寶

（12）一一光明中有五百億蓮華，一

（13）五百億七寶行樹；一一樹葉有五百

① 據《大正藏》本，「億」字脱一「萬」字。

② 「弘」同「弘」，下同，不再另作説明。

(14) 一一寶色有五百億閻浮檀金光；一一□□

(15) 檀金光中，出五百億諸天寶女；一一寶女□

(16) 立樹下，執百億寶無數瓔珞，出妙音樂。時樂

(17) 音中演說不退轉地法輪之行。其樹生菓如

(18) 頗黎色，一切衆色入頗梨色中。是諸光明右

(19) 旋婉轉流出衆音，衆音演說大慈大悲法。一

(20) 一垣牆高六十二由旬，厚十四由旬。有五百

(21) 億龍王圍繞此垣。一□□□□五百億七寶

(22) 行樹。莊嚴垣上，自然□□□動此樹。樹相棖①

(23) 觸，演說苦空無常無□□波羅蜜。

(24) 尒時此宮有一大神，名□□跋提，即□□□

(25) 遍礼十方佛，發弘誓□：□□□德

(26) 菩薩造善法堂，

(27) 已，額上自然出

(28) 色無不具足，如紫

① 據《大正藏》本，「棖」應爲「振」。

(29) 光迴旋空中，

(30) 欄

（後缺）

（二）

（前缺）

(1) 紺摩尼表裏暎徹。此摩尼

(2) 化為四十九重微妙寶宮。一一

(3) □楯万億梵摩尼寶所共合成。諸欄楯間自

(4) 然化生九億天子、五百億天女。一一天子手

(5) 中化生無量億万七寶蓮華，一一蓮華上有

(6) 無量億光。其光明中具諸樂器，如是天樂不

(7) 鼓自鳴。此聲出時，諸女自然執衆樂器，競起

(8) 歌舞。所詠歌音演說十善四弘誓願，諸天聞

(9) 者皆發無上道心。時諸園中有□□璃渠，

(10) 一一渠有五百億寶珠而用合□，□□渠中

(11) [ ]①

（後缺）

(三)

（前缺）

五②

(1) 說一生補處菩薩報應及十善果者不能窮
(2) 盡，今為汝等略而解說。佛告優波離：若有比
(3) 丘及一切大衆，不猒生死樂生天者，愛敬無
(4) 上菩提心者，欲為弥勒作弟子者，當作是觀。
(5) 作是觀者，應持五戒八齋具足③，身心精進，不
(6) 求断結，修十善法，一一思惟兜率陁天上上
(7) 妙快樂。作是觀者，名為正觀。若他觀者，名為
(8) 邪觀。尒時優波離即從座起，整衣服頭面作

---

① 此殘片可與殘片一拼合，第1—3行接於殘片一28—30行下半部分。
② 此處『五』應表用紙序號。
③ 據《大正藏》本，『足』字後脱一『戒』字。

（9）礼，白佛言：世尊！兜率陁天上乃有如是極妙

（10）樂事，今此大士何時於閻浮提沒生於彼天？

（11）佛告優波離：却後十二年二月十五日，於波

（12）羅捺國劫波利村波婆利大婆羅□□□□□①

（13）生處結加趺坐如入滅定，身紫金

（14）赫如百千日，上至兜率陁天。

（15）金像不動不搖，身圓光中有

（16）若波羅蜜，字義炳然。時諸

（17）寶妙塔供養舍

（後缺）

（四）

（前缺）

（1）無

（後缺）

① 『却後十二年二月十五日，於波羅捺國劫波利村波婆利大婆羅□□□□□』，《大正藏》本作『弥勒先於波羅捺國劫波利村波婆利大婆羅門家生，却後十二年二月十五日，還本』。

（五）

（前缺）

（1）□利。時兜率陁□

（2）□座忽然化□

（3）□金色長□

（4）□悉具足，頂上□

（5）□摩尼，百千万億□

（6）□冠有百万億□

（7）□諸化菩薩□

（8）□作十八變隨□

（9）□白毫相光，流□

（10）□一相中有□[1]

（後缺）

---

① 此殘片可與殘片三、殘片十二拼合，第1行接於殘片三第17行下半部分，第1—10行接於殘片十二第6—15行前半部分。

（六）

（前缺）

(1) □

(2) 天

（後缺）

（七）

（前缺）

(1) 知是人於

(2) 陁阿伽度

(3) 人見佛光明

(4) 度後四部弟

（後缺）

（八）

（前缺）

（1）器

（後缺）

（九）

（前缺）

（1）□□□□□

（2）閑居安然幸[①]

（後缺）

（十）

（前缺）

（1）以

（2）冠，長跪

① 此殘片爲寫本，與其餘殘片非同件文書。從内容來看，疑爲書信。

（3）珠及以天冠

（後缺）

（十一）

（前缺）

（1）無比手執樂器，其樂

（2）我諸波羅蜜，如是天宮有

（3）一一諸女亦同寶色。尒時十

（4）皆願往生兜率天宮。時兜

（5）第一大神名曰寶幢，身

（6）一一寶珠化成無量樂器

（7）嗚，有無量

（8）□ ①

（後缺）

① 此殘片可與殘片二十拼合，其第3—8行接於殘片二十第1—6行前半部分。

（十二）

（前缺）

（1）▭門家本□
（2）▭色光明豔
（3）▭舍利如鑄
（4）▭嚴三昧般
（5）▭即為起衆
（6）▭寶臺內摩
（7）▭生，於蓮花上結加
（8）▭十六由旬，三十二
（9）▭肉髻髮紺琉璃
（10）▭億甄叔迦寶以
（11）▭色，一一色中有
（12）▭為侍者。復有他
（13）▭自在住天冠中。
（14）▭衆光作百寶色。
（15）▭五百億寶色。一一好

（16）▭相好艷出八萬四千

（17）▭六時常說①

（後缺）

（十三）

（前缺）

（1）亦有五百億寶色。一一▭

（2）光明雲。與諸天子各坐□▭

（3）不退轉地法輪之行。經▭

（4）天子，令不退轉於阿耨▭

（5）是處兜率陁天晝夜恒▭

（6）諸天子。閻浮提歲數五▭

（7）生於閻浮提，如弥勒▭

（8）是名弥勒菩薩於▭

（9）緣。佛滅度後我諸▭

---

① 此殘片可與殘片三、殘片五拼合，第1—6行接於殘片三第12—17行後半部分，第6—15行可接於殘片五第1—10行後半部分。

(10) 威儀不缺掃塔□[1]

（後缺）

（十四）

（後缺）

(1) □花座晝夜□

六

(2) □一時中成就五百億

(3) □多羅三藐三菩提。如

(4) □說此不退轉法輪，度

(5) □十六億萬歲，尒乃下

(6) □下生經說。佛告優波離：

(7) □閻浮提沒生兜率陁天因

(8) □弟子，若有精進修諸功德

(9) □□□塗地，以衆名香妙花供□□

---

① 此殘片可與殘片十二、殘片十四拼合，第1、2行接於殘片十二第16、17行後半部分，第2—10行接於殘片十四第1—9行前半部分。

（10）衆三昧深入正受讀誦經典，如是等□□□

（11）志心，雖不断結如得六通，應當繫[　]

（12）像稱弥勒名。如是等輩，若一念[　]

（13）修諸淨業發弘誓願，命終之[　]

（14）申𦢊①頃，即得往生兜率陁[　]

（15）趺坐，百千天子作天伎樂，[　]

（16）訶⿱曰男②陁羅花，以散[　]

（17）子，汝於閻浮提[　]

（18）兜率陁天。今[　]③

（後缺）

（十五）

（前缺）

（1）拜，此人命終如彈指頃即[　]

---

① 「𦢊」同「臂」。

② 「⿱曰男」同「曼」。下同，不再另作説明。

③ 此殘片可與殘片十三拼合，第1—9行接於殘片十三第2—10行後半部分。

（2）得聞是弥勒名者，命終亦

（3）邪見諸惡律儀，恒生正見眷

（4）寶。佛告優波離：若善男子

（5）造衆惡業，聞是菩薩大

（6）心懺悔，是諸惡業速得

（7）生等，聞是菩薩大悲名

（8）服繒盖幢幡礼拜繫

（9）菩薩放眉間白毫

（10）陁羅花，來迎此人，此

（11）弥勒頭面礼敬，未舉　聞法，即於無

（12）上道得不退轉，於未來世得值恒河沙等諸

（13）佛如來。佛告優□離：汝今諦聽，是弥勒菩薩

（14）當為未來世一□□生，作大歸依處。若有□

（15）依弥勒

（16）□[1]

（後缺）

（十六）

（前缺）

（1）悲名字，五體投地，誠

（2）得清淨。未來世中諸衆

（3）稱造立形像香華衣

（4）念。此人命欲終時，弥勒

（5）人相光，與諸天子雨鼻

（6）湏臾即得往生。值遇[2]

（後缺）

① 此殘片可與殘片十六、殘片十九拼合，第 5—10 行接於殘片十六前半部分，第14—16 行接於殘片十九第 1—3 行前半部分。

② 此殘片可與殘片十五拼合，其接於殘片十五第 5—10 行後半部分。

（十七）

（前缺）

（1）□□勒菩薩

（2）轉。弥勒菩薩

（3）佛陁時，如此行

（4）優波離：佛滅度

（5）欲生兜率天者，

（6）陁天持佛禁戒，

（7）善道，以此功[1]

（後缺）

（十八）

（前缺）

（1）寶妙塔供養舍

（2）尼殿上師子床座

① 此殘片可與殘片十九拼合，其各行接於殘片十九第2—8行前半部分。

（3）趺坐，身如閻浮檀[　　]

（4）相八十種好，皆[　　]

（5）色，釋迦毘楞伽[　　]

（6）嚴天冠。其天寶[　　]

（7）[無]量百千化[佛][　　]

（8）方諸大菩[薩][　　]

（9）弥勒眉間[有][　　]

（10）三十二相一[　　]①

（後缺）

（十九）

（前缺）

（1）[　　]歸

（2）[　　]無上道得不退

（3）[　　]度阿羅訶三藐三

① 此殘片可與殘片五拼合，其接於殘片五各行前半部分。

(4) □即得授記。佛告

(5) □子天龍鬼神，若有

(6) □念思惟，念兜率

(7) □思念十善行十

(8) □前者，當作是

(9) □若一念

(10) □之罪[1]

（後缺）

（二十）

（前缺）

(1) □終，

(2) □率天宮有五大神：

(3) □雨七寶散宮牆內，

(4) □懸處空中不鼓自

① 此殘片可與殘片十五、殘片十七拼合，第1—3行接於殘片十五第14—16行後半部分；第2—8行接於殘片十七第1—7行後半部分。

(5) □

(6) □雨衆花彌覆宮牆

(7) □幢幡以為導引。

(8) □毛孔中雨出微妙海

(9) □作百寶色遶宮七迊。①

（後缺）

（二十一）

（前缺）

(1) □陁世尊記曰：

(2) □持戒。皆當往生弥勒菩

(3) □薩之所攝受。佛告優波離：

(4) □正觀。若他觀者，名為邪觀。

(5) □難即從座起，叉手長跪白佛言：

(6) □丗尊，快說弥勒所有功德，亦記未

---

① 此殘片可與殘片十一拼合，其第1—6行接於殘片十一第3—8行後半部分。

(7) 來世修福衆生所得果報，我今隨喜。唯然世

(8) 尊此法之要云何受持？當何名此經？佛告阿

(9) 難：汝持佛語慎勿忘失，為未來世開生天路

(10) 示菩提相莫断佛種。此經名《弥勒菩薩般涅

(11) 槃》，亦名《觀弥勒菩薩上生兜率陁天》，勸發菩

(12) 提心，如是受持。佛說是經時，他方來會十万

(13) 億菩薩，得首楞嚴三昧；八万億諸天，發菩提

(14) 心，皆願隨隨弥勒下生。佛說是經時，四部弟

(15) 子天龍八部，聞佛所說，皆大歡喜，作礼而退。

(16) 觀弥勒菩薩上生兜率陁天經。

(17) 慈氏真言

(18) 曩謨阿彜野　梅底哩曳冒　地薩埵野　怛你也

(19) 二合他唵梅底哩　梅底哩梅怛囉　麼曩洗　薩婆訶

(20) 生内院真言

(21) 曩謨三滿哆　沒馱喃　阿日擔拽野　薩嚩

（22）薩埵杜野　　努諜哆　　娑嚩二合　賀

（後缺）

2. 文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx7221，收於《俄藏敦煌文獻》第十三册第 277 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛經》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存 2 紙殘片，殘片一現存文字 6 行，殘片二現存文字 1 行，均前後缺。從内容來看似不應爲佛經，且其爲寫本，而非刻本。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）□□□

（2）旦勤恪之課

（3）合洗拂倍增

（4）情速降□

（5）来涉□

（6）□□

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）日□婭經

（後缺）

3. 刻本《般若燈論釋》殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx7850，收於《俄藏敦煌文獻》第十三册第 344 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛經》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 5 行，前後均缺，内容出自《般若燈論釋》。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）□時，生無所作，而□

（2）□體去，説者自□

（3）□以故？自體自作□

（4）□起功用處作等□

（5）□為語者，而執□

（後缺）

4. 刻本《雜阿含經》殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx7867，收於《俄藏敦煌文獻》第十三册第 346 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛經》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 5 行，前後均缺，内容出自《雜阿含經》卷第四十三。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

(1) □□

(2) 見小明□□

(3) □手足勤加□

(4) 方見大石山

(5) 復見

（後缺）

5. 寫本《大般若波羅蜜多經》殘片（一）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx7898，收於《俄藏敦煌文獻》第十三册第 350 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛經》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲寫本，非刻本，現存文字 2 行，前後均缺。其筆迹、墨色與同頁 Дx7899 號文書同，疑爲同件文書。今暫按同件文書擬題。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）願我

（2）載□

（後缺）

6. 寫本《大般若波羅蜜多經》殘片（二）

題解：

本件文書俄藏編號Дx7899，收於《俄藏敦煌文獻》第十三册第350頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛經》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲寫本，非刻本，現存文字7行，前後均缺，内容出自《大般若波羅蜜多經》卷第四百八十二。另，本文書筆迹、墨色與同頁Дx7898號文書同，疑爲同件文書。今暫按同件文書擬題。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）有此大光

（2）某方有

(3) □尼如來、應、正等覺、□

(4) □天、調御士、天人師、佛□

(5) □衆，宣說般若波羅蜜□

(6) □從彼舌相復出□

(7) □等諸□

（後缺）

第十四册

1. 刻本《增壹阿含經善惡品第四十七》殘片（一）

題解：

本件文書俄藏編號 Дх7927，收於《俄藏敦煌文獻》第十四册第 4 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛經》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 11 行，内容出自《增壹阿含經善惡品第四十七》。本文書與同頁 Дх7929 號文書版式、字體一致，内容前後銜接，應爲同一件文書。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）報故，語有若

（2）由恚害報故，

（3）然生八大地獄

（4）何況內物。是謂，比

（5）行十善法。如是

（6）聞佛所說

（7）聞如是

（8）時，波斯匿王

（9）坐。尒時，波□□

（10）語：施我獲福

（11）施餘人。設有

（後缺）

2. 刻本《增壹阿含經善惡品第四十七》殘片（二）

題解：

本件文書俄藏編號Дx7929，收於《俄藏敦煌文獻》第十四册第4頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛經》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字8行，内容出自《增壹阿含經善惡品第四十七》。本文書與同頁Дx7927號文書版式、字體一致，内容前後銜接，應爲同一件文書。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□我

（2）□□軟虫食之猶得其福

（3）福乎？但，大王！□有是語：施

（4）勝於犯戒之人。尒時，波斯匿

（5）然，世尊！施持戒人，其福

（6）□□復白佛言：尼揵

（7）□□□術，能迴轉

（8）□□□□王曰：如______

（後缺）

3. 刻本《大般若波羅蜜多經》殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx8119，收於《俄藏敦煌文獻》第十四册第 24 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛經》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 3 行，内容出自《大般若波羅蜜多經》卷第十。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）______時彼彼佛

（2）______名曰堪忍佛

（3）______滿善逝世

（後缺）

4. 刻本《大般若波羅蜜多經》殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx8122，收於《俄藏敦煌文獻》第十四册第 25 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛經》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 5 行，内容出自《大般若波羅蜜多經》卷第二百四十八。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）……□……

（2）……切智智……

（3）……觸法□……

（4）……清淨□……

（5）……□□……

（後缺）

5. 西夏刻本佛經所附佛畫殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx8270，收於《俄藏敦煌文獻》第十四册第 37 頁，無擬題。本文書還收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第 162 頁，第六册《附録·叙録》擬題爲《華嚴三聖版畫》，并列出文書諸要素：西夏刻本，未染麻紙；高 22.5，寬 20.6，版框高 17.6，天頭 2.3，地脚 2.5；上下雙邊，墨色深匀，殘損嚴重；上方中央榜題（自左嚮右横刻）『教主大毗盧［遮那］〈佛〉』，下方佛披衣端坐蓮臺，結手印説法狀，兩側各有榜題：文殊菩薩、金剛藏菩薩、金剛幢菩薩；另有兩榜題佚名，唯剩『菩薩』等字；周圍有菩薩衆、梵天衆，臺前有善財童子，或結跏趺坐，或合十凝神，皆静聽佛法。

録文標點：

（略）

6. 寫本《大般涅槃經》殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx9225 Дx9241，收於《俄藏敦煌文獻》第十四册第 140 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛經》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書共 2 紙殘片，爲寫本，非刻本。殘片一現存文字 3 行，殘片二現存文字 8 行，内容出自《大般涅槃經》卷第三十五，殘片一、二順序倒置。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮

等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

錄文標點：

（一）

（前缺）

(1) ……如佛所說，疑即是着

(2) ……男子，斷善根者。迦葉

(3) ……善根。善男子，若有聽

（後缺）

（二）

（前缺）

(1) ……死繫縛解……

(2) ……已即便生疑，當……

(3) ……是故衆生於涅槃中而生疑也。汝

(4) ……先來未見濁水云何疑者？是義

(5) □□。何以故？是人先於餘處見已。是故於此

(6) □□……處

(7) ……善男

（8）□疑

（後缺）

7. 刻本《長阿含經》殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx9746，收於《俄藏敦煌文獻》第十四册第201頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛經》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字5行，内容出自《長阿含經》卷第二。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）□猶不肯

（2）□語女曰：我

（3）□女又報曰：設使

（4）□然者，佛住我園，先

（5）□與。諸䮽車等各振

（後缺）

8. 刻本《長阿含經》殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx9796，收於《俄藏敦煌文獻》第十四册第 204 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛經》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。按，本文書圖版與《俄藏敦煌文獻》第十四册第 201 頁 Дx9746 號文書圖版相同，疑爲同件文書重復編號，現録文略。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（略）

9. 刻本《深密解脱經》殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx9963，收於《俄藏敦煌文獻》第十四册第 220 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛經》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 5 行，爲一頁之左下角，内容出自《深密解脱經》卷第五《聖者觀世自在菩薩問品之一》。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□□佛告□

（2）□□□□□土中有

（3）□□□為八？所謂

（4）□□□□生下姓家

（5）□□□易得，破戒

（後缺）

10. 西夏乾祐二年（1171）庫司收材植、膠泥土帳簿殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx10279，《俄藏敦煌文獻》第十四册第 258 頁只録此文書編號，未見圖版，後注『館藏缺』。本文書圖版收録於《俄藏黑水城文獻》第六册第 163 頁。第六册《附録·叙録》原擬題爲《膠泥土賬》，并列出文書諸要素：西夏寫本，未染麻紙，行楷，墨色濃。共 4 塊殘片：（1）高 10.3，寬 16.4，共 5 行，其中兩次硃筆寫『〔正〕叁丸』。有『玖馱』『伍馱』『壹馱』『示般馱塑匠膠』『馱膠浧土』等字，并有押印。（2）高 7.7，寬5.1，共 1 行，有『伍馱』等字，并有押印。（3）高 9.6，寬 4.6，共 2 行，有『孫豬狗大板』『伍馱』等字，并有押印，『孫豬狗』名又見於 B61、Дx2828。（4）高

14.5，寬 10.1，共 3 行，首末行僅剩字的殘迹，首行下硃筆寫『上叁丸』，中行有『膠泥土』等字。按，本文書筆迹與《俄藏黑水城文獻》第二册第 17 頁 TK27P 殘片一、第四册第210 頁 TK205 號文書殘片三與殘片四正面、第六册第 60 頁 B61 號文書及第六册第 150—159 頁 Дx2828 號文書相同，内容相關，且均見孫猪苟（狗）等人名，因此推斷以上幾件文書爲同組文書，故此文書擬題与Дx2828 號文書類同。參見《孟黑録》334。參考文獻：1. 杜建録：《西夏乾祐二年材料文書考釋》，《寧夏社會科學》2007 年第 2 期；2. 張多勇、李并成、戴曉剛《西夏乾祐二年（1171）黑水城般馱、脚户運輸文契——漢文文書與西夏交通運輸》，《敦煌研究》2012 年第 2 期；3. 孫繼民《俄藏黑水城 TK205 號文書年代性質辨析——西夏乾祐年間材植文書再研究之一》，收於《考古發現西夏漢文非佛教文獻整理與研究》，社會科學文獻出版社，2014 年；4. 孫繼民：《俄藏黑水城 TK27P 西夏文佛經背裱補字紙殘片性質辨析——西夏乾祐年間材植文書再研究之二》，《西夏學》第十輯，上海古籍出版社，2014 年，後收入《考古發現西夏漢文非佛教文獻整理與研究》，社會科學文獻出版社，2014 年。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）[　　　　]

(2)□□□玖馱（簽押）[1]伍馱□□□
伍馱

(3)□□□[上][2]叁丸

(4)□□□示般馱塑匠膠□□□

(5)□□□壹馱（簽押）壹馱（簽押）壹□□□

(6)□□□[上]叁丸

(7)□□□□馱膠涅土□□□

（後缺）

（二）

（前缺）

(1)□□□（簽押）伍馱（簽押）□□□

（後缺）

---

① 此簽押前原有『□馱』兩字，後塗抹，現徑改。

② 『[上]』，《附録·叙録》作『正』，但據殘片四應爲『上』。

（三）

（1）□□□□孫猪狗大板□□□

（2）□□□□（簽押）伍馱（簽押）□□□

（後缺）

（四）

（前缺）

（1）□□□□□上叁丸

（2）□□□□□□□納膠泥土

（3）□□□□□

（後缺）①

11. 後晋天福六年（941）刻本佛教典籍殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx10462，收於《俄藏敦煌文獻》第十四册第294頁，無擬題。《俄藏黑水城文

① 《附録·叙録》指出，殘片一第3、6行，殘片四第1行之『上叁丸』幾字，爲硃筆所書。

獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛經》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。按，本文書内容似爲《大般若波羅蜜多經》之論釋，其後有『天福六載』之題記。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）五眼　六神
（2）佛十力　四無所畏四無㝵解大慈□
（3）　十八佛不共法
（4）無妄失法性住捨性
（5）一切智　道相智　一切相智
（6）一切陁羅尼門　一切三摩地門
（7）預流果　一来　不還　阿羅漢果
（8）獨覺菩提
（9）一切菩薩摩訶薩行
（10）諸佛无上正等菩提
（11）　天福六載歲在赤奋□

12.《中庸章句傳》

題解：

本件文書俄藏編號 Дx10467，《俄藏敦煌文獻》第十四册第 296 頁只録此文書編號，未見圖版，後注 Дx10466—Дx10468 號館藏缺。《俄藏黑水城文獻》也未收録本文書圖版。榮新江指出本文書與黑水城文獻時代吻合，故其應爲黑水城出土文獻。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年

録文標點：

（缺）

第十五册

1. 刻本佛經所附佛畫殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx11471，收於《俄藏敦煌文獻》第十五册第 221 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《佛畫扉頁》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲一佛經版畫，存一頁之上半部分中部，兩行榜題『四菩薩八金剛/□□□□□▭』。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（略）

2. 刻本佛經所附佛畫殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дх11472A，收於《俄藏敦煌文獻》第十五册第 221 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《佛畫扉頁》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書殘存一金剛像面部，與同頁 Дх11472B 號文書正面似爲同一版畫殘片。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（略）

3. 刻本佛經所附佛畫殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дх11472B，收於《俄藏敦煌文獻》第十五册第 221 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《佛畫扉頁》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書正背雙面均有内容，此爲正面，爲一版畫殘片，與同頁 Дх11472A 號文書似爲同一版畫殘片。參考文獻：榮新

江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

錄文標點：

（略）

4. 文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дх11472BV，爲Дх11472B號文書背面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第十五册第221頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收錄。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字1行，前後均缺。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

錄文標點：

（前缺）

（1）□□□□所有□種

（後缺）

5. 元刻本佛經所附佛畫殘片（一）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx11500，收於《俄藏敦煌文獻》第十五册第 228 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《佛畫扉頁》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。按，本文書與同頁 Дx11501、Дx11503 號文書版式一致，應爲同一版畫殘片。其中 Дx11501 號文書背書 5 行蒙古文字，應爲元代文獻，故本文書與 Дx11501、Дx11503 號文書均應爲元代刻本。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（略）

6. 元刻本佛經所附佛畫殘片（二）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx11501，收於《俄藏敦煌文獻》第十五册第 228 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《佛畫扉頁》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。按，本文書與同頁 Дx11500、Дx11503 號文書版式一致，應爲同一版畫殘片。文書正背均有内容，此爲正面内容，爲一版畫殘片，背面書 5 行蒙古文字，應爲元代文獻，故本文書與 Дx11500、Дx11503 號文書均應爲元代

刻本。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（略）

7. 元蒙古文文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx11501V，爲 Дx11501 號文書背面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第十五册第228頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出 Дx11501 號文書從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書正背雙面均有内容，此爲背面内容，現存5行蒙古文字，故其應爲元代文獻。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（略）

8. 元刻本佛經所附佛畫殘片（三）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx11503，收於《俄藏敦煌文獻》第十五册第 228 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《佛畫扉頁》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。按，本文書與同頁 Дx11500、Дx11501 號文書版式一致，應爲同一版畫殘片。其中 Дx11501 號文書背書 5 行蒙古文字，應爲元代文獻，故本文書與 Дx11500、Дx11501 號文書均應爲元代刻本。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（略）

9. 刻本《佛説大乘聖無量壽决定光明王如來陀羅尼經》殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx11504，收於《俄藏敦煌文獻》第十五册第 229 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛典》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書共 6 紙殘片，内容出自《佛説大乘聖無量壽决定光明王如來陀羅尼經》。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

錄文標點：

（一）

（前缺）

(1) □□□

(2) 施之者是

(3) 金銀瑠璃硨

（後缺）

（二）

（前缺）

(1) 獲殊

(2) 佛復告

(3) 中人壽命

(4) 中天妙吉祥

（後缺）

（三）

（前缺）

（1）人臨命終時□

（2）來迎是人□

（後缺）

（四）

（前缺）

（1）聞是□

（2）志心稱□

（3）壽命或[但]□

（後缺）

（五）

（前缺）

（1）壽決定光明□

（後缺）

（六）

（前缺）

（1）方□

（2）獲若[復]

（後缺）

10. 刻本《金剛般若波羅蜜經》殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx11571，收於《俄藏敦煌文獻》第十五册第247頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛典》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書版畫缺，僅存榜題1行『國王比丘比丘尼等』，經文11行，内容出自《金剛般若波羅蜜經》。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（1）夫持《金剛經》者，先念

（2）八金剛、四菩薩名号，

（3）修利　修利　摩訶修

（4）　　奉請八[金]□

（5）奉請青除災金剛，[　　　　]

（6）奉請黄隨求金剛，[　　　　]

（7）奉請赤聲火金剛，奉[請][　　　　]

（8）奉請紫賢金剛，

（9）　　奉請四[菩]□

（10）奉請金剛眷菩薩，[　　　　]

（11）奉請金剛愛菩薩，[　　　　]

（後缺）

11. 刻本佛經所附佛畫殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дх11572，收於《俄藏敦煌文獻》第十五册第 248 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本扉畫 護法神王像》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲佛經版畫殘片，現存 1 天王像及榜題 1 行『護法神王』。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（略）

12. 刻本《大方廣佛華嚴經》殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx11573，收於《俄藏敦煌文獻》第十五册第248—249頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛典》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存12面，每面6行，標有葉面順序，内容出自《大方廣佛華嚴經》卷十二。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

□　　　　章

(1) □南方，次有世界名為喜樂。如來於

(2) □或名祕密，或名解脱，或名性安住，或名

(3) □健，或名精進力。如是等，其數十千，令諸衆生各

(4) □下西南方，次有世界名甚堅牢。如來於彼，或名安住，或

(5) □或名不動，或名妙眼，或名頂王，或名自在音，或名一切施，或

(6) □或名勝須弥。如是等，其數十千，令諸衆生各别知見。諸佛子！此四天

（7）□方，次有世界名為妙地。如來於彼，或名普遍，或名光燄，或名摩尼髻，或

（8）□上義，或名常喜樂，或名性清淨，或名圓滿光，或名脩臂，或名

（9）□十千，令諸衆生各別知見。諸佛子！此四天下次下方，有世界，

（10）□善根，或名師子相，或名猛利慧，或名金色燄，或名

（11）□到究竟，或名真實天，或名普遍勝。如

（12）□佛子！此四天下次上方，有世界，名曰持

（13）□或名覺慧，或名上首，或名行莊嚴，或名

（14）□名：持戒，或名一道。如是等，其數十千，令諸

（15）□子！此娑婆世界有百億四天下，如來於中，有百億萬種種

（16）□知見。諸佛子！此娑婆世界東，次有世界名為密訓。如來於

（17）□等，或名殊勝，或名安慰，或名開曉意，或[1]名真實語，或名得自在，或名

（18）□大勇猛，或名無等智。如是等百億萬種種名号，令諸衆生各別知

---

① 據《大正藏》本，「或」字前脱「或名聞慧」四字。

(19) □此娑婆世界南，次有世界名曰豐溢。如來於彼，或名本性，或名勤意，

(20) □億萬種種名号，令諸衆生各別知見。諸佛子！此娑婆世界西，次有世[1]

(21) □彼，或名意成，或名知道，或名安住本，或名能解縛，或名通

(22) □勝見，或名調伏行，或名衆苦行，或名具足力。如是等

(23) □各別知見。諸佛子！此娑婆世界北，次有世界，名曰

(24) □或名日藏，或名善住，或名現神通，或名性超邁，

□　　章

---

(25) □或名迅疾風，或名清淨身。如是等百億萬種

(26) □佛子！此娑婆世界東北方，次有世界，名為攝取。

(27) □或名普解脫，或名大伏藏，或名解脫智，或名過去藏，或

(28) □世間，或名無礙地，或名淨信藏，或名心不動。如是等百億萬

(29) □号，令諸衆生各別知見。諸佛子！此娑婆世界東南方，次有世界，名為饒

① 據《大正藏》本，第19、20行之間有脫文。

（30）[ ]來於彼，或名現光明，或名盡智，或名美音，或名勝根，或名莊嚴盖，或名精

（31）[ ]名到分別彼岸，或名勝定，或名簡言詞，或名智慧海。如是等百億萬種

（32）[ ]令諸衆生各別知見。諸佛子！此娑婆世界西南方，次有世界，名為鮮少。

（33）[ ]尼主，或名具衆寶，或名世解脫，或名遍知根，或名勝言詞，或

（34）[ ]在，或名大仙師，或名開導業，或名金剛師子。如是等百億

（35）[ ]別知見。諸佛子！此娑婆世界西北方，次有世界，名為

（36）[ ]栴檀蓋，或名蓮花藏，或名超越諸法，或名法

（37）[ ]大眼，或名有善法，或名專念法，或名網藏

（38）[ ]各別知見。諸佛子！此娑婆世界次下方，有

（39）[ ]於彼，或名發起燄，或名調伏毒，或名帝釋弓，或名無常所

（40）[ ]斷增長，或名大速疾，或名常樂施，或名分別道，或名摧伏幢

（41）□□□百億萬種種名号，令諸衆生各別知見。諸佛子！此娑婆世界次上方，有

（42）□□□曰振音。如來於彼，或名勇猛幢，或名無量寶，或名樂大施，或名天光，或

（43）名吉興，或名超境界，或名一切主，或名不退輪，或名離衆惡，或名一切智。如是

（44）等百億萬種種名号，令諸衆生各別知見。諸佛子！如娑婆世界，如是東方百千

（45）億無數無量，無邊無等，不可數、不可稱、不可思、不可量、不可說，盡法界、虛空界、

（46）諸世界中，如來□□，種種不同；南、西、北方，四維、上、下，亦復如是。如世尊昔為菩

（47）＿＿＿＿語言、種種音聲，種種業，種種報，種種處，種種方便、種

（48）＿＿＿＿得成熟，亦令衆生如是知見而為說法。

□嚴卷十二　第五葉　　　章

□嚴卷十二　第五葉　　　章

（49）　　　　□□□品第八

（50）＿＿＿＿摩訶薩告諸菩薩言：諸佛子！苦聖諦，此娑婆世界中，或名

（51）＿＿＿＿異，或名攀緣，或名聚，或名刺，或名依根，或名虛誑，或名癰

（52）＿＿＿＿愚夫行。諸佛子！苦集聖諦，此娑婆世界中，或名繫縛，或名滅壞，或名

（53）愛著義，或名妄覺念，或名趣入，或名決定，或名網，或名戲論，或名隨行，或名顛

（54）倒根。諸佛子！苦滅聖諦，此娑婆世界中，或名無諍，或名離塵，或名寂靜，或名無

（55）相，或名無沒，或名無自性，或名無障礙，或名滅，或名體真實，或名住自性。諸佛

(56) 子！苦滅道聖諦，此娑婆世界中，或名一乘，或名趣寂，或名導引，或名究竟無分

(57) □□□平等，或名捨擔，或名無所趣，或名隨聖意，或名仙人行，或名十藏。諸佛

(58) 界說四聖諦，有如是等四百億十千名；隨衆生心，悉令調伏。諸佛

(59) 聖諦者，彼密訓世界中，或名營求根，或名不出離，或名

(60) 作，或名普鬪諍，或名分析悉無力，或名作所依，或名極

---

(61) 狀物。諸佛子！所言苦集聖諦者，彼密訓世界中，或名順生

(62) 名流轉，或名敗壞根，或名續諸有，或名惡行，或名愛

(63) 數。諸佛子！所言苦滅聖諦者，彼密訓世界中，或名第一義，

(64) 讚歎，或名安隱，或名善入處，或名調伏，或名一分，或名無罪，

(65) 或名離貪，或名決定。諸佛子！所言苦滅道聖諦者，彼密訓世界中，或名猛將，或

(66) 名上行，或名超出，或名有方便，或名平等眼，或名離邊，或名了悟，或名攝取，或

---

(67) 名冣勝眼，或名觀方。諸佛子！密訓世界說四聖諦，有如是等四百億十千名；隨

(68) 衆生心，悉令調伏。諸佛子！此娑婆世界所言苦聖諦者，彼最勝世界中，或名恐

（69）怖，□□□□，或名□□悪，或名須承事，或名變異，或名招引恐[①]，或名能欺奪，或

（70）▭別，或名有勢力。諸佛子！所言苦集聖諦者，彼最勝世界中，

（71）▭或名大怨，或名利刃，或名滅味，或名仇對，或名非己物，或

（72）▭名壞善利。諸佛子！所言苦滅聖諦者，彼最勝世界中，

花嚴卷十二　第六葉　　　章

（後缺）

13. 刻本佛經殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx11576，收於《俄藏敦煌文獻》第十五册第 251—253 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛典》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。按，文書共 29 紙殘片，爲編者將不同内容之刻本佛典歸於一號，其中殘片一、十五、二十二内容出自《大般若波羅蜜多經》，殘片二、九、十一内容出自《般若燈論釋》卷第十四，殘片十、十三、二十内容出自《長阿含經》卷第七，殘片十二、十六、十七、十八、十九、二十一内容出自《中阿含經》卷第四十五，殘片十四内容出自《增壹阿含經》卷第六，殘片三至八殘存文字較少，出處不明；殘片二十三至二十九爲佛經

① 『恐』，《大正藏》本作『怨』。

版畫殘片，存1行榜題『護法神王』。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）即是般若

十五

（2）羅蜜多，預流向預流果不

（3）可得；一来向乃至阿羅

（4）淨亦不可得。所以者何

（5）得，何況有彼淨與不淨

（6）修般若波羅蜜多。憍

（7）作此等説

（8）大般若波羅[1]

（後缺）

---

① 此殘片内容出自《大般若波羅蜜多經》卷第一百四十八。

（二）

（前缺）

（1）

（2）畏。以是故，如論偈說：

（3）從衆緣生法，我說即是空。但為

（4）釋曰：眼等諸體從緣起者，諸緣□□□非有

（5）非無非，亦有亦無非，非有非非無，非異非一，

（6）非自非他，亦非俱非不俱。所有從緣起者，第

（7）一義中自體無起，依世諦故有眼等起。我說

（8）此起空者，謂自體空故。如經偈言：從緣不名

（9）生，生法無自體。若有屬緣者，是即名為空。世

（10）間出世間，但是假施設。

（11）放逸。如《楞伽經》說：自 ①

（後缺）

① 此殘片内容出自《般若燈論釋》卷第十四《般若燈論釋觀聖諦品第二十四》。

（三）

（1）

（前缺）

向施

（後缺）

（四）

（1）

（前缺）

所說□

（後缺）

（五）

（1）

（前缺）

慧云□

（後缺）

（六）

（前缺）

（一）□哉

（後缺）

（七）

（前缺）

（一）□聞已□

（後缺）

（八）

（前缺）

（一）□歎曰善□

（後缺）

（九）

（前缺）

（1）［　］□義不成

（2）［　］若無證滅趣滅

（3）［　］修。若無修道亦無

（4）［　］而執有自體見

（5）［　］所證之果有自體

（6）［　］以是故，如論偈說

（7）［　］以無有八人，則無有僧寶。

（8）［　］人有差別故。人者

廿七

（9）［　等］。若四聖諦無自體

（10）［　］

（11）［　云何］當有佛[1]

（後缺）

---

① 此殘片内容出自《般若燈論釋》卷第十四《般若燈論釋觀聖諦品第二十四》。

（十）

（前缺）

（1）泥塗其身

（2）從前村來

（3）不耶？彼人荅曰

（4）路，逢天暴雨，其

（5）君等車上若有

（6）不須重

（7）有一人，道如此事

（8）捐捨，彼自豐有

（9）慎勿捐棄，須得[1]

（後缺）

---

① 此殘片內容出自《長阿含經》卷第七《第二分弊宿經第三》。

（十一）

（前缺）

（1）□自體，亦。不解苦因

（2）□有自體者

（3）□不成不斷

（4）□□□①

（後缺）

（十二）

（前缺）

（1）尊□

（2）智慧。世尊！云何□

（3）設多聞比丘明達□②

（後缺）

---

① 此殘片内容出自《般若燈論釋》卷第十四《般若燈論釋觀聖諦品第二十四》。

② 此殘片内容出自《中阿含經》卷第四十五《中阿含心品心經第一》。

（十三）

（前缺）

（1）部，次復□[1]

（後缺）

（十四）

（前缺）

（1）□園介

（2）□甚愛敬[2]

（後缺）

（十五）

（前缺）

（1）□□漢□□

① 此殘片内容疑出自《長阿含經》卷第七《第二分弊宿經第三》。

② 此殘片内容出自《增壹阿含經》卷第六《利養品第十三》。

（2）何此中

（3）□汝若

（4）□迦□[①]

（後缺）

（十六）

（前缺）

（1）是比

（2）比丘□[②]

（後缺）

（十七）

（前缺）

（1）聞比丘明達

① 此殘片内容疑出自《大般若波羅蜜多經》卷第一百四十八。

② 此殘片内容出自《中阿含經》卷第四十五《中阿含心品心經第一》。

（2）[　　]①

（後缺）

（十八）

（前缺）

（1）[　　]丘明達[　　]

（2）[　　]□[　　]②

（後缺）

（十九）

（前缺）

（1）[　　]多聞[　　]

---

① 此殘片內容出自《中阿含經》卷第四十五《中阿含心品心經第一》。

② 此殘片內容出自《中阿含經》卷第四十五《中阿含心品心經第一》。

（2）［　］□□［　］①

（後缺）

（二十）

（前缺）

（1）［　］歡喜奉［　］②

（後缺）

（二十一）

（前缺）

（1）［　］是多［　］③

（後缺）

---

① 此殘片内容出自《中阿含經》卷第四十五《中阿含心品心經第一》。

② 此殘片内容疑出自《長阿含經》卷第七《第二分弊宿經第三》。

③ 此殘片内容疑出自《中阿含經》卷第四十五《中阿含心品心經第一》。

（二十二）

（前缺）

（1）□

（2）智慧説名

（3）□□□[1]

（後缺）

（二十三至二十九）

佛經版畫，現存二天王像，存榜題1行『護法神王』。

14. 刻本《大般若波羅蜜多經》殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx11577，收於《俄藏敦煌文獻》第十五册第253頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛典》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字6行，内容出自《大般若波羅蜜多經》。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

① 此殘片内容疑出自《大般若波羅蜜多經》卷第一百四十八。

録文標點：

（前缺）

（1）▭断故一切智智清淨

（2）▭□無願解脱門清淨

（3）▭一切智智清淨若無相

（4）▭諦清淨無二無二分無

（5）▭清淨故菩薩十地

（6）▭□□□□□

（後缺）

15. 刻本《觀彌勒菩薩上生兜率天經》殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx11578，收於《俄藏敦煌文獻》第十五册第253—254頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《刻本佛典》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲經摺裝，現存10面，每面文字6行，滿行18字，有小字標注順序，内容出自《觀彌勒菩薩上生兜率天經》。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

上一

（1）觀弥勒菩薩上生兜率天經 宋居士沮渠京聲 譯

（2）如是我聞。一時佛在舍衛國祇樹給孤獨園。介

（3）時丗尊於初夜分舉身放光。其光金色，遶祇陁

（4）園周遍七迊，照須達舍亦作金色。有金色光猶

（5）如段雲，遍舍衛國處處皆雨金色蓮華。其光明

（6）中，有無量百千諸大化佛，皆唱是言：今於此中

（7）有千菩薩，冣初成佛名拘留孫，冣後成佛名曰

（8）樓至。說是語已。尊者阿若憍陳如即從禪起，與

（9）其眷屬二百五十人俱。尊者摩訶迦葉，與其眷

（10）屬二百五十人俱。尊者大目犍連，與其眷屬二

（11）百五十人俱。尊者舍利弗，與其眷屬二百五十人

（12）俱。摩訶波闍波提比丘尼，與其眷屬千比丘尼

（13）俱。須達長者與三千優婆塞俱。毗舍佉母與二

(14) 千優婆夷俱。復有菩薩摩訶薩，名跋陁婆羅，與
(15) 其眷屬十六菩薩俱。文殊師利法王子，與其眷
(16) 屬五百菩薩俱。天龍夜义①乾闥婆等一切大衆，
(17) 覩佛光明，皆悉雲集。
(18) 尒時世尊出廣長舌相，放千光明。一一光明各

(19) 有千色，一一色中有無量化佛。是諸化佛異口
(20) 同音，皆說清淨諸大菩薩甚深不可思議諸陁
(21) 羅尼法，所謂：阿難陁目佉陁羅尼、空慧陁羅尼、
(22) 無礙性陁羅尼、大解脱無相陁羅尼。尒時世尊
(23) 以一音聲，說百億陁羅尼門。說此陁羅尼已。尒
(24) 時會中有一菩薩名曰弥勒，聞佛所說，應時即

(25) 得百万億陁羅尼門。即從座起整衣服，义手合
(26) 掌住立佛前。

① 據《大正藏》本，『义』通『叉』。下同，不再另作説明。

（27）尒時優波離亦從座起，頭面作礼而白佛言：世
（28）尊！世尊往昔於毗尼中及諸經藏說阿逸多次
（29）當作佛。此阿逸多具凡夫身未断諸漏，此人命
（30）終當生何處？其人今者雖復出家，不修禪定，不

上二

（31）断煩惱，佛記此人成佛無疑。此人命終生何國土？
（32）佛告優波離：諦聽！諦聽！善思念之。如來應正遍
（33）知，今於此衆說弥勒菩薩摩訶薩阿耨多羅三
（34）藐三菩提記。此人從今十二年後命終，必得往
（35）生兜率天上。尒時兜率陁天上，有五百億天子，
（36）一一天子皆修甚深檀波羅蜜。為供養一生補

（37）處菩薩故，以天福力造作宮殿。各各脫身栴檀
（38）摩尼寶冠，長跪合掌發是願言：我今持是[1]無價

① 『是』，《大正藏》本作『此』。

(39)寶珠及以天冠，為供養大心衆生故，此人來丗

(40)不夂當成阿耨多羅三藐三菩提。我於彼佛庄

(41)嚴國界得受記者，令我寶冠化成供具。如是諸

(42)天子等各各長跪，發𢏏[①]誓願亦復如是。時諸天

---

(43)子作是願已，是諸寶冠化作五百万億寶宮。一

(44)一寶宮有七重垣，一一垣七寶所成。一一寶出

(45)百[②]億光明，一一光明中有五百億蓮華。一一蓮華

(46)化作五百億七寶行樹，一一樹葉有五百億寶

(47)色，一一寶色有五百億閻浮檀金光。一一閻浮

(48)檀金光中，出五百億諸天寶女。一一寶女住立

---

(49)樹下，執百億寶無數瓔珞，出妙音樂，時樂音中

(50)演說不退轉地法輪之行。其樹生菓如頗黎色，

---

① 『𢏏』同『弘』，下同，不再另作說明。

② 據《大正藏》本，『百』字前脫一『五』字。

(51) 一切衆色入頗梨色中。是諸光明右旋婉轉流
(52) 出衆音，衆音演說大慈大悲法。一一垣牆高六
(53) 十二由旬，厚十四由旬。有五百億龍王圍遶此
(54) 垣，一一龍王雨五百億七寶行樹，庄嚴垣上。自

---

(55) 然有風吹動此樹，樹相振觸，演說苦空無常無
(56) 我諸波羅蜜。
(57) 尒時此宫有一大神，名牢度跋提，即從座起，遍
(58) 礼十方佛，發弘誓願：若我福德應為弥勒菩薩
(59) 造善法堂，令我額上自然出珠。既發願已，額上
(60) 自然出百[1]億寶珠，琉璃頗梨一切衆色無不具

（後缺）

16. 捺印千佛像殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx11579，收於《俄藏敦煌文獻》第十五册第 255—257 頁，無擬題。《俄藏黑水

① 《大正藏》本「百」字前多一「五」字。

城文獻》未收録。榮新江擬題爲《捺印千佛》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲捺印佛像，無文字殘留。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（略）

17. 刻本《觀彌勒菩薩上生兜率天經》版畫

題解：

本件文書俄藏編號Дx11580，收於《俄藏敦煌文獻》第十五册第257—258頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《佛典扉畫》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲佛經版畫，完整，中有榜題多處。從内容來看，應爲《觀彌勒菩薩上生兜率天經》版畫。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（略）

18. 刻本《金剛經》卷首版畫

題解：

本件文書俄藏編號Дx11581，收於《俄藏敦煌文獻》第十五册第258頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《〈金剛經〉卷首版畫》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（略）

第十六册

1. 元亦集乃路總管府文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx12211R，收於《俄藏敦煌文獻》第十六册第65頁，無擬題。本文書《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出本件文書提到亦集乃路，應爲黑水城文獻無疑。文書正背雙面書寫，兩面字迹不同，應非同件文書。此爲正面内容，現存文字6行，前完後缺。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（1）皇帝聖旨裏，宣武將軍亦集乃路揔管［　　］

（2）　　来文為空発，仰信公事，請當職係［　　］

（3）　　到任者事，滉弟即掌管，欽［　　］

（4）　　侯□印壹絲四角，廿日受紬，准［　　］

（5）　　物買清

（6）　　照驗，收管囘示［　　］

（后缺）

2. 元天曆二年（1329）文書殘尾

題解：

本件文書俄藏編號 Дx12211V，爲 Дx12211 號文書背面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第十六册第 65—66 頁，無擬題。本文書《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出 Дx12211 號文書正面提到亦集乃路，應爲黑水城文獻無疑。文書現存文字 3 行，前缺後完。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）天曆二年［ ］

（2）奉［ ］

（3）十三日

3. 元達魯花赤帳簿殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx12238，收於《俄藏敦煌文獻》第十六册第 81 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。金瀅坤指出本文書中達魯花赤爲元代官名，故其應爲元代文書，出自黑水城無疑。據文意可擬題爲《元代達魯花赤啟》。文書現存文字 7 行，字迹潦草，前後均缺。參考文獻：金瀅坤：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑城文書考證及相關問題的討論》，《敦煌學》第二十四輯，2003 年。

録文標點：

（前缺）

（1）沙立渠①十七日[未]時②，卜顔③不花達魯花④赤□⑤

（2）教化的　卜花帖木　頡⑥其

（3）不知名三人

（4）駞一隻⑦　馬一疋　莞荳⑧五斗

（5）撒荅⑨一付　刀一把　也立麻⑩一斗

---

① 『沙立渠』，金瀅坤文未釋讀，現據圖版補。

② 『時』，金瀅坤文作『射』，現據圖版改。

③ 『顔』，金瀅坤文作『頭』，現據圖版改。

④ 『花』字左旁原有一字，後塗抹，現徑改。

⑤ 此字金瀅坤文作『啓』，據圖版不似，現存疑。

⑥ 『頡』，金瀅坤文作『頓』，現據圖版改。

⑦ 『隻』，金瀅坤文未釋讀，現據圖版補。

⑧ 『荳』，金瀅坤文未釋讀，現據圖版補。

⑨ 『荅』，金瀅坤文作『一各』，現據圖版改。

⑩ 『也立麻』，金瀅坤文作『又□□』，現據圖版改。

(6)　槍一把　都蓮毛羅荅□一領①

（後缺）

4. 刻本西夏文書籍殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx12255，收於《俄藏敦煌文獻》第十六册第88頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《西夏文殘片》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字3行，爲刻本西夏文書籍。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（略）

---

① 『都蓮毛羅荅□一領』，金瀅坤文作『物□蓮毛□答□一枚』，現據圖版改。

第十七册

1. 元至元廿一年（1284）曲呂鐵場提舉司文爲伯顔丞相造門鎖事

題解：

本件文書俄藏編號Дх16714，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第2頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。本文書爲2紙黏接，第1紙較大，存文字2行及簽押2處；第2紙現存文字6行。第1紙2處簽押，金瀅坤釋讀爲『延』『卷』判語，誤。第2行原載日期，因上缺，年份不詳，金瀅坤認爲是『己丑』年，此己丑當爲至元二十六年（1289），文中『伯顔丞相』在至元二十六年（1289）正好爲宰相，據文意可擬題爲《元至元二十六年（1289）提舉司文狀》。由文書第7行『伯顔承相』以及文書的書寫形式、簽押筆迹等可知，其文章標題中稱其爲《提舉司牒》。魏郭輝認爲此處當爲『元廿一』年，無擬題，在此件爲黑水城出土元代文書無疑，今從魏郭輝對文書時代之判定。參考文獻：1.金瀅坤：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑城文書考證及相關問題的討論》，《敦煌學》第二十四輯，2003年；2.魏郭輝：《俄藏敦煌文獻Дх16714〈提舉司牒〉校釋及相關問題考略》，《寧夏社會科學》2008年第4期。

録文標點：

（前缺）

（1）提夆司

（2）□元卄一年[①]六月初四日批行

（3）（簽押）

（4）（簽押）[②]

（5）奉

（6）都鎮撫所官台旨，仰曲呂鐵場提舉

（7）司造門鎖壹把，了跳鎖停曲項事件

（8）俱全，分付去人高百戶賫來与

（9）伯顏承[③]相鎖庫房門用度，奏□

（10）右仰[④]鐵場提舉司依□

（後缺）

① 「元卄一年」，金瀅坤文作「己丑」，今從魏郭輝文。

② 第3、4兩行簽押金瀅坤文作「延」「卷」，現據圖版改。

③ 據文意推斷，「承」應爲「丞」。

④ 「仰」，魏郭輝文作「部」，現據圖版改。

2. 西夏寫本《大方廣佛華嚴經音》殘片（二）

題解：

本件文書俄藏編號Дx18974，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第305頁。《俄藏黑水城文獻》未收録。張涌泉指出本文書與Дx18976、Дx18977、Дx18981、Дx19007、Дx19010、Дx19027、Дx19033、Дx19052等號文書應爲同件文書，其綴合後之排序應爲Дx19027、Дx19010、Дx18977、Дx18981（上）、Дx19033、Дx18976（右）、Дx19007、Дx18976（左、中）、Дx18974、Дx19052、Дx18981（中）、Дx18981（下）。經綴合後可見文書中所注難字均出於唐武周時于闐國三藏實叉難陀所譯《大方廣佛華嚴經》及武則天序，這些碎片有可能是從一部完整的《大方廣佛華嚴經音》寫卷中分裂出來的。通過對碎片中切音用『切』及避諱缺筆字『明』、簡體字『恋』的使用，可知這些文書殘片當屬西夏黑水城文獻，而非敦煌藏經洞之物。文書現存文字2行，前後均缺。參考文獻：張涌泉：《俄敦18974號等字書碎片綴合研究》，《浙江大學學報》（人文社會科學版）2007年第3期。

録文標點：

（前缺）

（1）[　　]□切（漏字）　攘辟[1]如羊切[　　]

---

[1] 『辟』同『臂』。

（2）□ 切切 駈推 他□□[1] □

（後缺）

3. 西夏寫本《大方廣佛華嚴經音》殘片（二）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx18976，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 306 頁。《俄藏黑水城文獻》未收録。張涌泉指出文書與 Дx18974、Дx18977、Дx18981、Дx19007、Дx19010、Дx19027、Дx19033、Дx19052 等號文書應爲同件文書，其綴合後之排序應爲 Дx19027、Дx19010、Дx18977、Дx18981（上）、Дx19033、Дx18976（右）、Дx19007、Дx18976（左、中）、Дx18974、Дx19052、Дx18981（中）、Дx18981（下）。經綴合後可見文書中所注難字均出於唐武周時于闐國三藏實叉難陀所譯《大方廣佛華嚴經》及武則天序，這些碎片有可能是從一部完整的《大方廣佛華嚴經音》寫卷中分裂出來的。通過對碎片中切音用『切』及避諱缺筆字『明』、簡體字『恋』的使用，可知這些文書殘片當屬西夏黑水城文獻，而非敦煌藏經洞之物。文書共 3 紙殘片，各存文字 2—3 行。參考文獻：張涌泉：《俄敦 18974 號等字書碎片綴合研究》，《浙江大學學報》（人文社會科學版）2007 年第 3 期。

① 此處所缺兩字據張涌泉文應爲『回切』。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）□居春切 市焰切嬰安□

（2）□音各亨相擊□

（3）□楚江切 他達切交□[①]□

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）□瘦所候□

（2）□庚星愈切矜□

（3）弟□

（後缺）

---

① 據張涌泉文，此處所缺文字應爲『映』。

（三）

（前缺）

（1）□胘 貞□

（2）□粒 □□

（後缺）

4. 西夏寫本《大方廣佛華嚴經音》殘片（三）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx18977，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 306 頁。《俄藏黑水城文獻》未收録。張涌泉指出本文書與 Дx18974、Дx18976、Дx18981、Дx19007、Дx19010、Дx19027、Дx19033、Дx19052 等號文書應爲同件文書，其綴合後之排序應爲 Дx19027、Дx19010、Дx18977、Дx18981（上）、Дx19033、Дx18976（右）、Дx19007、Дx18976（左、中）、Дx18974、Дx19052、Дx18981（中）、Дx18981（下）。經綴合後可見文書中所注難字均出於唐武周時于闐國三藏實叉難陀所譯《大方廣佛華嚴經》及武則天序，這些碎片有可能是從一部完整的《大方廣佛華嚴經音》寫卷中分裂出來的。通過對碎片中切音用『切』及避諱缺筆字『明』、簡體字『恋』的使用，可知這些文書殘片當屬西夏黑水城文獻，而非敦煌藏經洞之物。文書現存文字 1 行。參考文獻：張涌泉：《俄敦 18974 號等字書碎片綴合

研究》，《浙江大學學報》（人文社會科學版）2007年第3期。

録文標點：

（前缺）

（1）□下力擧切　沽洗□

（後缺）

5. 西夏寫本《大方廣佛華嚴經音》殘片（四）

題解：

本件文書俄藏編號Дx18981，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第307頁。《俄藏黑水城文獻》未收録。張涌泉指出本文書與Дx18974、Дx18976、Дx18977、Дx19007、Дx19010、Дx19027、Дx19033、Дx19052等號文書應爲同一件文書，其綴合後之排序應爲Дx19027、Дx19010、Дx18977、Дx18981（上）、Дx19033、Дx18976（右）、Дx19007、Дx18976（左、中）、Дx18974、Дx19052、Дx18981（中）、Дx18981（下）。經綴合後可見文書中所注難字均出於唐武周時于闐國三藏實叉難陀所譯《大方廣佛華嚴經》及武則天序，這些碎片有可能是從一部完整的《大方廣佛華嚴經音》寫卷中分裂出來的。通過對碎片中切音用『切』及避諱缺筆字『明』、簡體字『恋』的使用，可知這些文書殘片當屬西夏黑水城文獻，而非敦煌藏經洞之物。文書共3紙殘片，各存文字2—3行。參考文獻：張涌泉：《俄敦18974號

等字書碎片綴合研究》，《浙江大學學報》（人文社會科學版）2007年第3期。

錄文標點：

（一）

（前缺）

（1）▭□□▭

（2）▭□□□下音□▭

（3）▭上古胡下蘇典▭

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）▭上音叶

（2）▭昌恋切

（後缺）

（三）

（前缺）

（1）□□□□□下於介切

（2）□□□□□上鳥到切

（後缺）

6. 西夏寫本《金光明最勝王經》殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx18990R，爲Дx18990號文書正面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第309頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出本文書背面爲西夏文文獻，故其應爲黑水城所出西夏文書。文書現存文字5行，内容出自《金光明最勝王經如來壽量品第二》。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）如芥子許□□□□□

（2）命終之後得□□□□

（3）為我從□

（4）子□

（5）□□

（後缺）

7. 寫本西夏文文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx18990V，爲 Дx18990 號文書背面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第309頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出本文書爲西夏文文獻，故其應爲黑水城出土。文書現存西夏文 8 行，前後均缺。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（略）

8. 元文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx18991，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 309 頁，無擬題。《俄藏黑水城文

獻》未收録。榮新江指出本文書從内容和性質來看應屬於黑水城文書。按，本文書僅存1行4字，應爲一元代人名。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）□羅脱列禿□

（後缺）

9. 元亦集乃路總管府文爲防賊禁約令事

題解：

本件文書俄藏編號Дx18992，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第309頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。金瀅坤指出本文書中之『寧肅王』爲元代脱脱，則文書相對年代爲14世紀初至1314年間，故其爲元代文書，應出自黑水城，據文意可擬題爲《元代亦集乃路總管府防賊禁約令》。文書現存文字6行，前完後缺。參考文獻：金瀅坤：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑城文書考證及相關問題的討論》，《敦煌學》第二十四輯，2003年。

録文標點：

（1）□□□①旨②裏，亦集乃路總管府照得：本路直③在極邊④，人民

（2）亦憐只實監寧肅王統領各翼軍馬，与⑤民相条

（3）外□時盜賊生発，若不設発⑥禁約，深為未便，為

（4）下仰照驗，省諭各家，排門粉壁，大字書寫所禁

（5）□綽。敢有違犯之人，捉拿呈府施行，須至

（6）處遞発到配役賊徒，并本路　　警賊

（後缺）

---

① 據元代公文格式可知，此處所缺三字應爲「皇帝聖」。

② 「旨」，金瀅坤文作「三日」，現據圖版改。

③ 「直」，金瀅坤文作「一直」，現據圖版改。且據文意推斷，「直」通「置」。

④ 「邊」，金瀅坤文作「獵」，現據圖版改。

⑤ 「与」，金瀅坤文作「為」，現據圖版改。

⑥ 據文意推斷，「発」應爲「法」。

10. 西夏光定十二年（1222）李春狗、劉番家等於王元受處撲買燒餅房契

題解：

本件文書俄藏編號 Дx18993，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 310 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。金瀅坤指出本文書紀年爲『光定十二年』，爲西夏神宗年號，即公元 1222 年，此爲判定其爲黑水城文書的重要證據，并指出本文書爲目前所見的最爲完整的漢文西夏租賃房契，對研究西夏的社會經濟和社會生活具有重要史料價值，據文意可擬題爲《西夏光定十二年（1222）餬餅房租賃契》。文書現存文字 22 行，前後均完。參考文獻：1.金瀅坤：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑城文書考證及相關問題的討論》，《敦煌學》第二十四輯，2003 年；2. 乜小紅、陳國燦：《黑水城所出西夏至元的幾件契約研究》，《『黑水城文獻研究回顧與展望學術研討會』論文集》，石家莊，2009 年；3. 乜小紅：《俄藏敦煌契約文書研究》，上海古籍出版社，2009 年。

録文標點：

（1）光定十二年正月廿日[1]立文字人李春狗、劉

（2）番家等，今於王元受処撲到面北燒餅房

（3）舍一位，裹九[2]五行動用等全，下項内：

---

① 『廿日』，乜小紅、陳國燦文作『廿一日』，現據圖版改。

② 『裹九』，據乜小紅、陳國燦文應爲『裹就』。下同，不再另作説明。

（4）炉鏉一富①，重肆拾斤；無底大小錚二口，重廾五斤；

（5）鐵匙一張②，餬餅划一張，大小檻③二个，大小

（6）岸④三面，升⑤房斗二面，大小口袋二个，裹九

（7）小麦本柒石伍斗。「　每月行價賃雜

（8）壹石伍斗，恒月⑥係送⑦納。每月不送納，每一石倍⑧

（9）罰一石与元受用。撲㞋⑨至伍拾日。如㞋滿日，其

（10）五行動用、小麦七石五斗⑩，迴与王元受。如㞋日不

① 「富」，據金瀅坤文及乜小紅、陳國燦文應爲「副」。

② 「張」，金瀅坤文作「串」，乜小紅、陳國燦文作「張」，據圖版應爲「張」，下同，不再另作説明。

③ 「檻」，金瀅坤文作「欄」，現據圖版改。

④ 「岸」，據乜小紅、陳國燦文應爲「案」。

⑤ 「升」，金瀅坤文作「外」，現據圖版改。

⑥ 「月」字原誤，塗抹後於另行改寫，現徑改。

⑦ 「送」，金瀅坤文漏録，現據圖版補。

⑧ 「倍」，金瀅坤文作「位」，乜小紅、陳國燦文作「倍」，據圖版應爲「倍」字殘痕。

⑨ 「㞋」通「限」，下同，不再另作説明。

⑩ 「五斗」兩字爲另行補入，現徑改。

(11) 迴還之時，其五行動用、小麦本每[1]一石位罰[2]

(12) 一石；五行動每一件倍罰一件与元受用。如本

(13) 人不迴与不辦[3]之時，一面契内有名人，當管

(14) 填還數足，不詞。只此文契為憑。

(15) 立文字人李春狗（簽押）

(16) 同立文字人李来狗（簽押）

(17) 同立文字人郝老生（簽押）

(18) 立文字人劉番家（簽押）

(19) 同立文字人王号義（簽押）

(20) 同立文字人李喜狗

(21) 知見人王三宝

(22) 知見人郝黑兒

---

① 「每」，金瀅坤文漏録，現據圖版補。

② 「位罰」，金瀅坤文作「位計」，乜小紅、陳國燦文作「倍罰」。據第 11 行來看，文書中「位」字書寫應誤，應爲「倍」。

③ 「辦」，金瀅坤文作「辯」，乜小紅、陳國燦文作「辦」，據圖版應爲「辦」。

11. 梵文符號

題解：

本件文書俄藏編號 Дх18994，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 310 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出本文書從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現僅存一梵文符號。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（略）

12. 元至順年間文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дх18995，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 310 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。金瀅坤指出文書中紀年『至順』爲元代文宗、寧宗年號（1330—1333），故其爲元代文書，應出自黑水城，據文意可擬題爲《元代至順年間文書》。文書現存文字 3 行，前後均缺。參考文獻：金瀅坤：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑城文書考證及相關問題的討論》，《敦煌學》第二十四輯，2003 年。

録文標點：

（前缺）

（1）至順□

（2）相

（3）□本□卜□①

（後缺）

13. 元不顏帖木合同婚書

題解：

本件文書俄藏編號Дx18996，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第311頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。也小紅、陳國燦指出本文書有『亦集乃在城住人』一語，故其爲元代文書，應出自黑水城，據文意可擬題爲《元代婚書契》。文書現存文字20行，前後均完。參考文獻：也小紅、陳國燦：《黑水城所出西夏至元的幾件契約研究》，《『黑水城文獻研究回顧與展望學術研討會』論文集》，石家莊，2009年。

録文標點：

（1）□立文字人亦集乃在城住人不顏帖木

---

① 「本」「卜」，金瀅坤文未釋讀，現據圖版補。

(2)［　　　］男仆永□□本府住人倒剌為媒

(3)［　　　］□人孫百户扡下妻牙外失①為正妻

(4)［　　　］□財②礼段子必甲壹領，棗兒紅荅

(5)［　　　］彩兒壹對，斜皮③靴子壹對，酒食筵□

(6)［　　　］良成④吉日親成⑤。如成親已後，但有

(7)［　　　］以得有口角□敬⑥，並不干不顔帖木

(8)［　　　］并主婚人刘□駒、賈要旁，已寫以

(9)［　　　］先悔者□□□伍拾兩与

(10)［　　　］□□□故立合同婚書文字人為

(11)［　　　］（結束符號）

(12)［　　　］十一月初一日立合同婚書人不顔帖木（簽押）

---

① 『外失』，乜小紅、陳國燦文疑爲『外侄』之誤寫，是説娶孫百户妻之外侄女爲妻。

② 『財』，乜小紅、陳國燦文作『州』，現據圖版改。

③ 『皮』，乜小紅、陳國燦文作『叏』，現據圖版改。

④ 『成』，據乜小紅、陳國燦文應爲『辰』。

⑤ 『親成』原作『成親』，旁加倒乙符號，現徑改。

⑥ 『口角□敬』，乜小紅、陳國燦文作『口為敬』，現據圖版改。

(13)　　　　立合同婚書人石目物（簽押）

(14)　　　　□　□　人倒剌（簽押）

(15)　　　　知　見　人　高　伯川（簽押）

(16)　　　　知　見　人　□　領兒（簽押）

(17)□　□　**富　貴**　知　見　人　俺　布（簽押）

(18)□　□　**滿　堂**　知　見　人　阿吉不即（簽押）

(19)　　　　知　見　人　張恒（簽押）

(20)　　　　知　見　人　倒剌（簽押）

14. 寫本《大般若波羅蜜多經》殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx18997，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第312頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出本文書從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字5行，内容出自《大般若波羅蜜多經》卷第五百四十三《第四分隨喜迴向品第六之一》。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）第四

（2）尒時，慈氏

（3）諸菩薩摩訶薩所有

（4）事於餘有情施、戒、脩等

（5）為尊為高、為妙為微妙、為上為無

（後缺）

15. 户籍殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx18998，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 312 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出本文書從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 1 行，前後均缺。

參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）户賈永存　　母阿羅　　弟永崇

（後缺）

16. 西夏寫本《百字咒懺悔儀》殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx18999，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第313頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《百字咒懺悔儀》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲寫本，現存文字8行，前完後缺。文中提到『形魯割』，書寫版式與黑水城所出西夏寫本密教儀軌相似，暫定其爲西夏密教文獻。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（1）百字呪懺悔儀

（2）念此百字儀，有二：初依形魯割，後

（3）依金剛勇識。初依形魯割者，有二：初

（4）廣，後略。初者，自作我慢，頂上想八

（5）菜[1]蓮花，上想如秋[2]日月輪，上有共觀

（6）形魯割，各巖五骨印二，俱白色。如是

（7）想已，其佛心頭月輪上想如水銀[3]

（8）滴吽字，其字出五色光，去十万世界

（後缺）

17. 西夏或元寫本密教儀軌殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19000，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 313 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出本文書從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲寫本，現存文字 10 行，前後均缺。從内容來看，與黑水城出土的西夏或元寫本密教儀軌文獻相似，故擬現名。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

---

① 「菜」同「葉」，爲避唐太宗李世民名諱，改「世」爲「云」。下同，不再另作説明。

② 「秋」原作「望」，後於右旁改寫，現徑改。

③ 「銀」字後原衍一「色」字，旁加抹毀符號，現徑改。

録文標點：

（前缺）

（1）以施因故，身体廣高大，

（2）遠訂如來無見之頂相。

（3）唵云云祢弥捺匝嘚囉云云莎訶

（4）言杵鎮瓶口者，由难魔故，由□杵故[①]，近則

（5）生生諸魔不侵，遠訂降魔斷惑。

（6）杵　偈

（7）持金□杵鎮遏勝勢瓶

（8）如住功德，催滅諸魔障。

（9）以施因攴[②]，諸魔無敢侵。

（10）遠訂無上菩提降魔冤

（後缺）

---

① 『由□杵故』爲另行補入，現徑改。

② 『攴』同『故』。

18. 西夏刻本《具注曆》殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дх19001，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第313頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出從内容和性質來看其應屬於黑水城文書。按，本文書爲一《具注曆》殘片，其格式内容與《俄藏黑水城文獻》第六册所收Инв.No.5229、Инв.No.5285、Инв.No.5306、Инв.No.5469等幾件《具注曆》殘片均多相同之處，且其中『明』字缺筆也同，應爲避西夏太宗李德明諱，也可證其應出自黑水城。本文書擬題即依《俄藏黑水城文獻》所收《具注曆》所擬。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

				疊隄防開□□□修 兵攻擊祭祀神祇 □
六日戊午火滿	參	往亡		天刑黑道吉 至□□ 天火 九阳 天獄復 蓋造舍屋築□遷居□ 營葬兆□出行詞訟安
七日己未火平	井	上弦	鳴鳩掩其羽	天剛 月終 月虛 死 復日八專硃□黑道□ □日 不宜興發土工 作嫁娶葬埋論訟放牧 病開倉赴任
八日庚申木定	鬼	沐浴	□史	吉日 歲後 二合 鳴吠 金匱黃道 □ 時陰 大明 月□

（後缺）

19. 寫本西夏文文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19002，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 314 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《西夏文殘片》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存一人像，上有一横行西夏文，下有兩行竪排西夏文。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（略）

20. 西夏刻本《具注曆》殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19003，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 314 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出從内容和性質來看其應屬於黑水城文書。按，本文書爲一《具注曆》殘片，其格式内容與《俄藏黑水城文獻》第六册所收 Инв.No.5229、Инв.No.5285、Инв.No.5306、Инв.No.5469 等幾件《具注曆》殘片均多相同之處，且其中『明』字缺筆也同，應爲避西夏太宗李德明諱，也可證其應出自黑水城。本文書擬題即依《俄藏黑水城文獻》所收《具注曆》所擬。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

錄文標點：

（缺前）

敬安　宜安
浴沐

吉日歲後枝德　六合
天□明星天德黃道
歲德合神在□八宜
□逐怨停祭祀神祇
九日辛酉木執　柳　沐浴

□□　□□

（缺後）

21. 西夏刻本《具注曆》殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дх19004，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第314頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出從内容和性質來看其應屬於黑水城文書。按，本文書正背雙面均有文字，正面爲一《具注曆》殘片，背面爲1行西夏文草書。其正面格式内容與《俄藏黑水城文獻》第六册所收Инв.No.5229、Инв.No.5285、Инв.No.5306、Инв.No.5469等幾件《具注曆》殘片均多相同之處，且其中「明」字缺筆也同，應爲避西夏太宗李德明諱，也可證其應出自黑水城。本文書擬題即依《俄藏黑水城文獻》所收《具注曆》所擬。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研

究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

正：

（前缺）

□□		口□
王府		人神在手
厭對		
城池		
□墓		
□時		
吉期	晝五十刻	血□ 在 人神 □內
明星		
□		
神	夜五十刻	
□德	日出卯初四刻	在
日		

（後缺）

背：（略）

22. 西夏刻本《具注曆》殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19005 R，爲 Дx19005 號文書正面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第315頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出從内容和性質來看其應屬於黑水城文書。按，本文書正背雙面均有文字，此爲正面内容，爲一《具注曆》殘片，背面爲3個西夏文草書。其正面格式内容與《俄藏黑水城文獻》第六册所收 Инв.No.5229、Инв.No.5285、Инв.No.5306、Инв.No.5469 等幾件《具注曆》殘片均多相同之處，也可證其應出自黑水城。本文書擬題即依《俄藏黑水城文獻》所收《具注曆》所擬。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

刻後 □暗 □□ 坤□□

坤乾□□前巳前□前

天□ 七聖 有釋放 □修蓋	伏罪 □ □舉	九空 大時 蓋造 皷鑄	時陽 黄道 不將 □艮 □學	□星 □□
晝五十一 夜四十九				
人神在足大指	人神在□□	人神在股内	人神在腰	人神在血支

（後缺）

23. 支料文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19006，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 315 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出本文書從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書共 2 紙殘片，一大一小，大者殘存文字 4 行，小者殘存 2 字。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）□料壹□内□

（2）□具□申

（3）□□支

（4）支取□

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）□錄十□

（後缺）

24. 西夏寫本《大方廣佛華嚴經音》殘片（五）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19007，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 315 頁。《俄藏黑水城文獻》未收録。張涌泉指出本文書與 Дx18974、Дx18976、Дx18977、Дx18981、Дx19010、Дx19027、Дx19033、Дx19052 等號文書應爲同件文書，其綴合後之排序應爲 Дx19027、Дx19010、Дx18977、Дx18981（上）、Дx19033、Дx18976（右）、Дx19007、Дx18976（左、中）、Дx18974、Дx19052、Дx18981（中）、Дx18981（下）。經綴合後可見文書中所注難字均出於唐武周時于闐國三藏實叉難陀所譯《大方廣佛華嚴經》及武則天序，這些碎片有可能是從一部完整的《大方廣佛華嚴經音》寫卷中分裂出來的。通過對碎片中切音用『切』及避諱缺筆字『明』、簡體字『恋』的使用，可知這些文書殘片當屬西夏黑水城文獻，而非敦煌藏經洞之物。文書現存文字 3 行。參考文獻：1.張涌泉：《俄敦 18974 號等字書碎片綴合研究》，《浙江大學學報》（人文社會科學版）2007 年第 3 期；2.榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）上音因下音辱 䨒 ▭

（2）疾陵切 軏則 ▭

（3）户藍切 闞明 昌 ▭

（後缺）

25. 寫本陀羅尼殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19008，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 315 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 4 行，前後均缺，内容爲陀羅尼殘片。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）▭

（2）□鉢□鉢鉢□商□

（3）□□寧莫那怛銘鳴□

（4）□□□□□□□

（後缺）

26. 寫本儀軌文殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx19009，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第316頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字1行，前後均缺，從内容來看，應爲某儀軌殘片。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）用供養過是已後□

（後缺）

27. 西夏寫本《大方廣佛華嚴經音》殘片（六）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19010，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 316 頁。《俄藏黑水城文獻》未收録。張涌泉指出本文書與 Дx18974、Дx18976、Дx18977、Дx18981、Дx19007、Дx19027、Дx19033、Дx19052 等號文書應爲同件文書，其綴合後之排序應爲 Дx19027、Дx19010、Дx18977、Дx18981（上）、Дx19033、Дx18976（右）、Дx19007、Дx18976（左、中）、Дx18974、Дx19052、Дx18981（中）、Дx18981（下）。經綴合後可見文書中所注難字均出於唐武周時于闐國三藏實叉難陀所譯《大方廣佛華嚴經》及武則天序，這些碎片有可能是從一部完整的《大方廣佛華嚴經音》寫卷中分裂出來的。通過對碎片中切音用『切』及避諱缺筆字『明』、簡體字『恋』的使用，可知這些文書殘片當屬西夏黑水城文獻，而非敦煌藏經洞之物。文書現存文字 2 行。參考文獻：1.張涌泉：《俄敦 18974 號等字書碎片綴合研究》，《浙江大學學報》（人文社會科學版）2007 年第 3 期；2.榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□　　□□□□

（2）□□獲　上音才　于闐□□

（後缺）

28. 寫本佛教典籍殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx19011，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第316頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字1行，前後均缺。從内容來看，應爲佛教典籍殘片。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）□□正世间弟一或因一日交像□□□

（後缺）

29. 寫本《妙法蓮華經》殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx19012，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第316頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字1行，前後均缺，内容出自《妙法蓮華經》卷第三《藥草喻品第五》。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）合成衆華□

（後缺）

30. 刻本佛教典籍殘片（一）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19013，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 316 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 5 行，前後均缺。從内容來看，應爲佛教典籍殘片。另，本文書與同頁 Дx19014，第 322 頁 Дx19036、Дx19037 等號文書版式、字體相同，應爲同件文書殘片。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）□□

（2）□□

（3）□勁

（4）□□□□□□□分

（5）□□□□□□□□分

（後缺）

31. 刻本佛教典籍殘片（二）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19014，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 316 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 5 行，前後均缺。從内容來看，應爲佛教典籍殘片。另，本文書與同頁 Дx19013，第 322 頁 Дx19036、Дx19037 等號文書版式、字體相同，應爲同件文書殘片。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）勝□□□□□□□

（2）衆□□□□□□□

（3）惱□□□□□□□

（4）續□□□□□□□

（5）復□[illegible]

（後缺）

32. 論周鄭交質文稿殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дх19015，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 317 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 11 行，塗抹嚴重，應爲一草稿。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）問周鄭交質，其失孰甚，試明言之。

（2）答曰[1]：[illegible]周幽王[2]東[3]遷收復

① 『曰』字後原有『[illegible]諸侯交質也』等字，後抹毀，現徑改。

② 『周幽王』三字爲另行補入，現徑改。

③ 『東』字前原有一『周』字，旁加抹毀符號，現徑改。

(3) ▭弱，幾有亡国之禍[①]。至平王東[②]遷洛邑，修其政事[③]，正其

(4) ▭□交質一事欲退，鄭伯而不敢退

(5) ▭懦弱不決尒，不足可稱矣。且夫交

(6) ▭天子也，鄭諸侯也，豈有天子与諸侯交

(7) ▭君[④]臣之分由在，既

(8) ▭諸侯耳，亦何有憚[⑤]君哉？又□溫□□洛□□[⑥]

(9) ▭□質于鄭，鄭[⑦]忘其卑而立質于周

(10) ▭□□□子□▭□。雖然鄭有不君之心，乃[⑧]周自取之耳[⑨]。鄭[⑩]

---

① 『弱，幾有亡國之禍』等字爲另行補入，現徑改。

② 『東』字原誤，塗抹後於其旁改寫，現徑改。

③ 『政事』原作『□制』，塗抹後於其旁改寫，現徑改。

④ 『君』字前原有『後鄭伯□□□』等字，後塗抹，現徑改。

⑤ 『憚』字前原有一字，後塗抹，現徑改。

⑥ 『又□溫□□洛□□』等字爲另行補入，且其前原另有兩行補入文字，後塗抹，現徑改。

⑦ 『鄭』字爲省文符號，現徑改。

⑧ 『乃』字原作『若』，塗抹後於其旁改寫，現徑改。

⑨ 『自取之耳』原作『不伐鄭』，塗抹後於其旁改寫，現徑改。

⑩ 『鄭』字後原有兩字，後塗抹，現徑改。

（11）□□□而□□不可代也[①]，两国之失也。

（後缺）

33. 西夏刻本《慈悲道場懺法》残片（一）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19016R，爲 Дx19016 號文書正面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 317 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 5 行，前後均缺。按，文書内容出自《慈悲道場懺法》卷第二《發菩提心第四》，與同書第 318 頁 Дx19017，第 323 頁 Дx19038、Дx190939、Дx19040、Дx19041 及《俄藏黑水城文獻》第四册第 384 頁 TK296 等殘片字迹相同，内容相關，應爲同一刻本殘片。據《俄藏黑水城文獻》第六册《附録·叙録》，TK296 爲西夏刻本，故本文書也應爲西夏刻本。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□諸佛，起堅固志發□□□□□

① 「而□□不可代也」等字爲另行補入，現徑改。

（2）量諸佛菩薩說□

（3）思議豈得

（4）經言辭如

（5）□而不努力□

（後缺）

34. 寫本《大方廣佛華嚴經》殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx19016V，爲Дx19016號文書背面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第317頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字7行，其字迹嚮内，内容出自《大方廣佛華嚴經》卷第四十《入不思議解脱境界普賢行願品》。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）故，我此讚

（2）間断，身、語

（3）男子！言廣修

（4）十方三世一切佛刹

（5）世界極微塵數佛，一一佛

（6）會圍遶，我以普賢行願

（7）知見，悉以上妙諸供養

（後缺）

35. 西夏刻本《慈悲道場懺法》殘片（二）

題解：

本件文書俄藏編號Дx19017，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第318頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字5行，前後均缺，内容出自《慈悲道場懺法》卷第二《發菩提心第四》，與同書第317頁Дx19016，第323頁Дx19038、Дx19039、Дx19040、Дx19041及《俄藏黑水城文獻》第四册第384頁TK296等殘片字迹相同，内容相關，應爲同一刻本殘片。據《俄藏黑水城文獻》第六册《附録·叙録》TK296爲西夏刻本，故本文書也應爲西夏刻本。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

錄文標點：

（前缺）

（1）□□□□復有衆生□□□

（2）□□□此衆生□□□

（3）□□□佛力法力□□□

（4）□□□佛慧，令此衆□□□

（5）□□□與至心等一□□□

（後缺）

36. 元文書殘片（一）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19018，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 318 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收錄。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。按，本文書當中用語極似元代文書，也可證其應出自黑水城。另，本文書與 Дx19019 號文書字體相同，應爲同一件文書。文書現存文字 2 行，前後均缺。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）上的正呵，在下□

（2）家正呵，在下的□

（後缺）

37. 元文書殘片（二）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19019，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 318 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。按，本文書與 Дx19018 號文書字體相同，應爲同一件文書，而 Дx19018 號文書用語與元代文書相似，故其應出自黑水城，所以此件文書也應出自黑水城。文書現存文字 2 行，前後均缺。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□

（2）□不是好事百姓是□

（後缺）

38. 寫本《金剛般若波羅蜜經》論釋殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx19020R，爲Дx19020號文書正面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第318頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字8行，前後均缺，内容應爲《金剛般若波羅蜜經》論釋。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）　如身長大至是故，仏説一切法□□

（2）　地。從湏艹[①]提，若卉[②]作是言，我當□

（3）**七立名**

---

① 『艹』通『菩』，下同，不再另作説明。

② 『卉』通『薩』。

（4）　謂立名題具如解，又如[①]經□

（5）　蜜，以是名字，汝當奉持，十八□□

（6）　覊顯十八種理者，金剛智也。　十

（7）一發心住覊

（8）　仏告湏卄提卄摩訶卄應如是降伏其

（後缺）

39. 文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19020V，爲 Дx19020 號文書背面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第319頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書圖版僅見一英文編號，未見其他文字。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（無文字殘留）

---

① 文書中「如」字前原衍一字，後塗抹，現徑改。

40. 錢鈔文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19021，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 319 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 8 行，前後均缺。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）□该下替，故今將錢□

（2）上件

（3）數文，充供產人壹□[①]

（4）於本司攬細衬招產

（5）柒伯數文內，除榷借与

（6）□□玖伯數文抄錢

（7）□□內尽数榷借□

---

① 此行文字前有墨筆勾畫痕迹。

（8）□上件

（後缺）

41. 元至正廿三年（1363）王嗣祖文爲收買氈帽事

題解：

本件文書俄藏編號Дx19022，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第320頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。金瀅坤指出本文書紀年爲『至正廿一年』（此處誤，應爲『廿三年』），至正爲元惠宗年號，至正廿一年爲公元1361年，故其爲元代文書，應出自黑水城，據文意可擬題爲《元至正廿一年（1361）支物曆》。文書現存文字6行，行草書寫，前完後缺。參考文獻：1. 金瀅坤：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑城文書考證及相關問題的討論》，《敦煌學》第二十四輯，2003年；2. 榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（1）立收附人王嗣祖，今於宣使

（2）乂罕不花処，関[1]支到元賣官硫

① 『関』，金瀅坤文作『共』，現據圖版改。

（3）黃錢[1]內小麥肆碩，收買氈帽等，再[2]与

（4）欽乂都事前去嶺北，与

（5）魏王老章丞相[3]等擡作用。（結束符號）

（6）至正廿三[4]年二月[5]廿一日与收[6]付人知事[7]王嗣祖（簽押）

（後缺）

42. 斛斗文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx19023，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第320頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字2行，前後均缺。參考

---

① 「錢」，金瀅坤文作「粟」，現據圖版改。

② 「收買氈帽等，再」，金瀅坤文作「帖織赴帽廿□」，現據圖版改。

③ 金瀅坤文指出「老章丞相」爲帖木兒老章。

④ 「三」，金瀅坤文作「二」，現據圖版改。

⑤ 「二月」，金瀅坤文作「一月」，現據圖版改。

⑥ 「收」，金瀅坤作「歸」，現據圖版改。

⑦ 「知事」，金瀅坤文作「智」，現據圖版改。

文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）□內壹石□□壹

（2）壹□升□

（後缺）

43. 文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19024，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第320頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從內容和性質來看應屬於黑水城文書。文書正背雙面書寫，各存文字5行，兩面字迹相同，應爲同一件文書。但其圖版反置，文字嚮內，不易釋讀。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

正：

（前缺）

（1）□□□

（2）□□□□者□五□□

（3）□□真□量無□□□

（4）□□事□音贊□□音□

（5）□□者出入事□□□□

（後缺）

背：

（前缺）

（1）□□論□帝　□□□

（2）□□　若□□□既一个

（3）報□□□□　□□□□

（4）上論□□□□都□□□□

（5）言□□□▭

（後缺）

44. 斛斗文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19025，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 321 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 2 行，前後均缺。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）▭㪷貳升

（2）▭□□□

（後缺）

45. 文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19026，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 321 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 1 行，其圖版反置，文字嚮内。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）□□月□□ 三月□□

（後缺）

46. 西夏寫本《大方廣佛華嚴經音》殘片（七）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19027，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 321 頁。《俄藏黑水城文獻》未收録。張涌泉指出本文書與 Дx18974、Дx18976、Дx18977、Дx18981、Дx19007、Дx19010、Дx19033、Дx19052 等號文書應爲同件文書，其綴合後之排序應爲 Дx19027、Дx19010、Дx18977、Дx18981（上）、Дx19033、Дx18976（右）、Дx19007、Дx18976（左、中）、Дx18974、Дx19052、Дx18981（中）、

Дx18981（下）。經綴合後可見文書中所注難字均出於唐武周時于闐國三藏實叉難陀所譯《大方廣佛華嚴經》及武則天序，這些碎片有可能是從一部完整的《大方廣佛華嚴經音》寫卷中分裂出來的。通過對碎片中切音用『切』及避諱缺筆字『明』、簡體字『恋』的使用，可知這些文書殘片當屬西夏黑水城文獻，而非敦煌藏經洞之物。文書現存文字2行。參考文獻：1.張涌泉：《俄敦18974號等字書碎片綴合研究》，《浙江大學學報》（人文社會科學版）2007年第3期；2.榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）□上息廉切下音介　玉扆　下於豈切　□

（2）□羊朱切　越漠　□

（後缺）

47. 刻本《大方廣佛華嚴經》殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx19028，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第321頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲刻本，現存文字3行，内容出自

《大方廣佛華嚴經》卷第四十《入不思議解脱境界普賢行願品》。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）菩□

（2）德比法供養一□

（3）不及一百千□□

（後缺）

48. 寫本佛教典籍殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx19029，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第321頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲寫本，現存文字1行5字，其内容應爲佛教典籍。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）［　　］微妙清淨□［　　］

（後缺）

49. 文書殘片（一）

題解：

本件文書俄藏編號Дх19030，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第322頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字2行，前後均缺。按，本文書與同頁Дх19031、Дх19032號文書字迹相同，應爲同件文書。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）□［　　］

（2）［　　］八消宋［　　］

（後缺）

50. 文書殘片（二）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19031，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 322 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 1 行，前後均缺。按，本件文書與同頁 Дx19030、Дx19032 號文書字迹相同，應爲同件文書。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）________□匠都□________

（後缺）

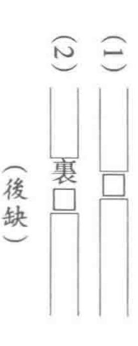
51. 文書殘片（三）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19032，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 322 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 2 行，前後均缺。按，本件文書與同頁 Дx19030、Дx19031 號文書字迹相同，應爲同件文書。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉

中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：



52. 西夏寫本《大方廣佛華嚴經音》殘片（八）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19033，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第322頁。《俄藏黑水城文獻》未收録。張涌泉指出本文書與 Дx18974、Дx18976、Дx18977、Дx18981、Дx19007、Дx19010、Дx19027、Дx19052 等號文書應爲同件文書，其綴合後之排序應爲 Дx19027、Дx19010、Дx18977、Дx18981（上）、Дx19033、Дx18976（右）、Дx19007、Дx18976（左、中）、Дx18974、Дx19052、Дx18981（中）、Дx18981（下）。經綴合後可見文書中所注難字均出於唐武周時于闐國三藏實叉難陀所譯《大方廣佛華嚴經》及武則天序，這些碎片有可能是從一部完整的《大方廣佛華嚴經音》寫卷中分裂出來的。通過對碎片中切音用『切』及避諱缺筆字『明』、簡體字『恋』的使用，可知這些文書殘片當屬西夏黑水城文獻，而非敦煌藏經洞之物。文書現存文字2行。參考文獻：1.張涌泉：《俄敦18974號等字書碎片綴合

研究》，《浙江大學學報》（人文社會科學版）2007 年第 3 期；2.榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）□翔下似羊□

（2）□□上補莫□

（後缺）

53. 文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19034，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 322 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 1 行，前後均缺。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

錄文標點：

（前缺）

（1）□□李

（後缺）

54. 文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx19035，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第322頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。本件文書有一幅圖像，後殘存文字1行。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

錄文標點：

（前缺）

（1）（圖像）

（2）□□初十□□□

（後缺）

55. 刻本佛教典籍殘片（三）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19036，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 322 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲刻本，現存文字 4 行。從内容來看，應爲佛教典籍殘片。另，本文書與同頁 Дx19037、第 316 頁 Дx19013、Дx19014 等號文書版式、字體相同，應爲同件文書殘片。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）我

（2）作□

（3）者

（4）業

（後缺）

56. 刻本佛教典籍殘片（四）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19037，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 321 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲刻本，現存文字 3 行。從内容來看，應爲佛教典籍殘片。另，本文書與同頁 Дx19036、第 316 頁 Дx19013、Дx19014 等號文書版式、字體相同，應爲同件文書殘片。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）養□

（2）修善□

（3）菩提

（後缺）

57. 西夏刻本《慈悲道場懺法》殘片（三）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19038，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 323 頁，無擬題。《俄藏黑水城文

獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 3 行，與同頁 Дх19039、Дх19040、Дх19041，同書第 317 頁 Дх19016，第 318 頁 Дх19017 及《俄藏黑水城文獻》第四册第 384 頁 TK296 等號文書筆迹相同，内容均出自《慈悲道場懺法》卷第二《發菩提心第四》，應爲同一刻本殘片。據《俄藏黑水城文獻》第六册《附録·叙録》TK296 爲西夏刻本，故本文書也應爲西夏刻本。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）上菩□

（2）無量□

（3）未来□

（後缺）

58. 西夏刻本《慈悲道場懺法》殘片（四）

題解：

本件文書俄藏編號 Дх19039，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 323 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 3 行，與同頁 Дх19038、

Дx19040、Дx19041，同書第317頁Дx19016，第318頁Дx19017及《俄藏黑水城文獻》第四册第384頁TK296等號文書筆迹相同，内容均出自《慈悲道場懺法》卷第二《發菩提心第四》，應爲同一刻本殘片。據《俄藏黑水城文獻》第六册《附録·叙録》TK296爲西夏刻本，故本文書也應爲西夏刻本。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）□□

（2）歡喜藏摩

（3）一切世間樂見

（後缺）

59. 西夏刻本《慈悲道場懺法》殘片（五）

題解：

本件文書俄藏編號Дx19040，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第323頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字2行，與同頁Дx19038、Дx19039、Дx19041，同書第317頁Дx19016，第318頁Дx19017及《俄藏黑水城文獻》第四册第384

頁 TK296 等號文書筆迹相同，内容均出自《慈悲道場懺法》卷第二《發菩提心第四》，應爲同一刻本殘片。據《俄藏黑水城文獻》第六册《附録·叙録》TK296 爲西夏刻本，故本文書也應爲西夏刻本。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）□覺心，仰願十方一切諸佛□

（2）□聖，現為我證，令某甲等□

（後缺）

60. 西夏刻本《慈悲道場懺法》残片（六）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19041，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 323 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書共 5 紙殘片，各存文字 1—2 行。其中殘片一至四與同頁 Дx19038、Дx19039、Дx19040，同書第 317 頁 Дx19016，第 318 頁 Дx19017 及《俄藏黑水城文獻》第四册第 384 頁 TK296 等號文書筆迹相同，内容均出自《慈悲道場懺法》卷第二《發菩提心第四》，應爲同一刻本殘片。據《俄藏黑水城文獻》第六册《附録·叙録》TK296 爲西夏刻本，故

本文書也應爲西夏刻本。殘片五，字迹較小，筆迹與其餘殘片不同，應爲混入文書殘片。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）□某□

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）□菩提心□

（2）□□□□□

（後缺）

（三）

（前缺）

（1）以

（後缺）

（四）

（前缺）

（1）□

（後缺）

（五）

（前缺）

（1）周有□□[1]

（後缺）

---

① 此殘片字迹與其餘殘片不同，應爲混入文書殘片。

61. 元至正廿一年（1361）據地納糧文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19042，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 323 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。金瀅坤指出本件文書紀年爲至正廿一年（1361），故其爲元代文書，應出自黑水城。且此件文書與同書第 337 頁 Дx19077《至正廿一年殘賬》字體内容完全相同，據文意可擬題爲《元至正廿一年（1361）殘賬》。文書現存文字 6 行，第 6 行爲蒙古文，前缺後完，爲文契的尾部。參考文獻：金瀅坤：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑城文書考證及相關問題的討論》，《敦煌學》第二十四輯，2003 年。

録文標點：

（前缺）

（1）□□來地陸厶，粮[①]叁斗：

（2）　小麦弍斗

（3）　大麦壹斗

（4）至正廿一年月日給[②]

（5）　　（簽押）[③]

---

① 『粮』，金瀅坤文作『料』，現據圖版改。

② 『給』，金瀅坤文作『咨』，現據圖版改。

③ 此處簽押，金瀅坤作缺文一行，現據圖版改。

（6）（1 行蒙古文）

62. 西夏乾祐廿四年（1184）文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19043，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 324 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。金瀅坤指出『乾祐廿四年』爲西夏仁宗年號及紀年，即公元 1184 年，故其爲西夏文書，應出自黑水城，據文意可擬題爲『西夏乾祐廿四年（1184）判文』。文書現存文字 4 行，前後均缺，其中第 2 行的起首有一殘印。參考文獻：金瀅坤：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑城文書考證及相關問題的討論》，《敦煌學》第二十四輯，2003 年。

録文標點：

（前缺）

（1）乾祐廿四年□

（2）（印章）己□

（3）冰□

（4）連[①]

（後缺）

63. 手繪白描佛像

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19044，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 324 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲一手繪白描佛像。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（略）

64. 寫本陀羅尼殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19045R，爲 Дx19045 號文書正面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第

① 『連』字字體較大，金瀅坤文認爲其應爲大字判文。

325頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲寫本，現存文字3行。從内容看，其應爲陀羅尼殘片。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）＿＿□具□＿＿□等入□

（2）＿＿□火榮燒正教等

（3）＿＿□莫野　母足□□

（後缺）

65. 手繪佛手印殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx19045V，爲Дx19045號文書背面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第325頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲一手繪佛手印。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（略）

66. 寫本佛經畫像榜題殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19046，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 325 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。從版式來看，文書應爲一佛經畫像之榜題殘片。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（1）□□　娑羅門王　佛　三十四

67. 手繪佛像殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19047，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 325 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲一手繪佛像殘片。參考文獻：

榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（略）

68. 文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx19048，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第325頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字2行，前後均缺，字體粗大，墨色濃。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）[　　　]

（2）[　]正□[　　]

（後缺）

69. 元書信殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19049，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 325 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。按，從本文書殘存内容來看，應爲一書信殘片，其中『兀思荅』爲一元代人名，故其書寫年代暫定爲元。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）【　】□問【　】

（2）【　】家翁忽【　】

（3）【　】□兀思荅【　】

（4）【　】忽辛处行【　】

（後缺）

70. 寫本《空行母禪定修習儀》殘片（一）

題解：

本件文書俄藏編號 Дх19050，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第326頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《佛經》，并指出本文書爲木筆書寫，從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字17行，内容爲空行母修行儀軌。本文書與同書第327頁 Дх19054 號文書筆迹相同，内容相關，應爲同件文書。文書定名依綴合後所定。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）一切有相法，如鏡中相，知之而觀其鏡，若心□[時]□。

（2）依前觀之，若有間夭時小香，是空行母成就故。於①

（3）於自身及宅中洒净，或心染净之疑惑者，食何飲

（4）食？於彼頭器内食之。彼頭器内无疑惑故，自亦无

（5）疑惑。觀於頭器，心若生愛猒時，一切法觀平等，

（6）自[慢]應觀視曼捺⿰車辛面。若心坚固，則一切空行母

① 據文意推斷，「於」字應衍。

（7）高聲呵呵等八種聲，喜笑與修習人受記也。尒

（8）時，修習人應發白浄菩提心。當時一切有相之法，如

（9）幻如化，應頂①悟知五藥五肉頭噐內食。是故修習者，

（10）福力如施花積聚故，即具足也。此定恒修習，則大

（11）樂能入法界之中故，出竟受之定時，願我得大

（12）手印成就，作於迴向也。 夜時亦同前習定，若

（13）於身微不安之時，彼定令止住；若身心安樂時，

（14）時速頻多遍習定。初習定時，自恒上視，勿觀於下。

（15）若一物上心，止時別觀一物，心物散乱，此空行母心

（16）□修者，大修習你嚕巴於四空行

（17）□要□

（後缺）

① 據文意推斷，『頂』似應爲『頓』。

71. 文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дх19051，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 326 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 2 行，前後均缺。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）□□討吴 □ 喺□□

（2）□□□ □交 □□

（後缺）

72. 西夏寫本《大方廣佛華嚴經音》殘片（九）

題解：

本件文書俄藏編號 Дх19052，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 326 頁。《俄藏黑水城文獻》未收録。張涌泉指出本文書與 Дх18974、Дх18976、Дх18977、Дх18981、Дх19007、Дх19010、Дх19027、Дх19033 等號文書應爲同件文書，其綴合後之排序應爲 Дх19027、Дх19010、Дх18977、Дх18981

（上）、Дx19033、Дx18976（右）、Дx19007、Дx18976（左、中）、Дx18974、Дx19052、Дx18981（中）、Дx18981（下）。經綴合後可見文書中所注難字均出於唐武周時于闐國三藏實叉難陀所譯《大方廣佛華嚴經》及武則天序，這些碎片有可能是從一部完整的《大方廣佛華嚴經音》寫卷中分裂出來的。通過對碎片中切音用『切』及避諱缺筆字『明』、簡體字『恋』的使用，可知這些文書殘片當屬西夏黑水城文獻，而非敦煌藏經洞之物。文書現存文字3行。參考文獻：1.張涌泉：《俄敦18974號等字書碎片綴合研究》，《浙江大學學報》（人文社會科學版）2007年第3期；2.榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）□蹄角 音蹄□

（2）□漉托 上盧谷 下呼□ □

（3）□拏嗷 □□ □

（後缺）

73. 元甘泉文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19053R，爲 Дx19053 號文書正面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第327頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。金瀅坤指出文書中之甘泉當爲元代之甘泉縣，故其爲元代文書，應出自黑水城，據文意可擬題爲《元代殘文》。文書正背雙面書寫，此爲正面内容，現存文字1行，前完後缺。背面爲書信。參考文獻：金瀅坤：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑城文書考證及相關問題的討論》，《敦煌學》第二十四輯，2003年。

録文標點：

（1）□[1]甘泉□來申[2]□從□征□□□

（後缺）

74. 元書信殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19053V，爲 Дx19053 號文書背面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第327頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。按，金瀅坤指出本號文書正面内容爲元代公文殘件，應出

① 此處缺文金瀅坤文未標注，現據圖版補。

② 「申」，金瀅坤文未釋讀，現據圖版補。

自黑水城，故此面肯定也應爲黑水城文書，且此面有『亦集乃』字樣，也可證其出自黑水城。文書正背雙面書寫，此爲背面内容，現存文字4行，前後均缺。參考文獻：金瀅坤：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑城文書考證及相關問題的討論》，《敦煌學》第二十四輯，2003年。

録文標點：

（前缺）

（1）政□可英契相公座前

（2）□公亦集乃

（3）□□可相公前□□

（4）頓　首　再　拜

（後缺）

75. 寫本《空行母禪定修習儀》殘片（二）

題解：

本件文書俄藏編號Дx19054，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第327頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字7行，内容爲空行母修行儀軌，且與同書第326頁Дx19050號文書筆迹相同，内容相關，應爲同件文書。文書定名依綴合後所定。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環

境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□□

（2）粹上塗大小香，於上以白花排布三角法生宫，中

（3）央以具相頭噐，内入自小香時，與酒相和而盛之於

（4）此噐，上置一明鏡，向鏡中央置一粒割舌巴捺者即是

（5）未鑽破白色巴珠也。為利一切有情故，起悲心時，自身於念間，起

（6）本佛慢，二手合掌按心，以恭敬心頂麻穐，頂米空行母。

（7）怛粹空行母

（後缺）

76. 入白衣舍文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19055，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第328頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字6行，前後均缺。參考

文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）▭□□□□□▭

（2）▭白衣舍除病□▭

（3）▭[入]白衣舍坐

（4）▭□入白衣舍

（5）▭[入]白衣舍座▭

（6）▭[入]白衣舍

（後缺）

77. 紫絹等帳簿殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19056，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 328 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 4 行，前後均缺。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，

中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）　壹副□二兩□

（2）紅纓壹顆金□□

（3）　紫絹□

（4）　□□□

（後缺）

78. 文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дх19057，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第328頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書僅1行濃墨大字，前後均缺。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）□惠地□

（後缺）

79. 麥料斛斗文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx19058，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第329頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字10行，前後均缺。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）□叁㪷肆升捌合

（2）□麦物料□

（3）貳㪷捌升陸合

（4）貳斤

（5）□料壹佰壹拾斤陳

（6）□料壹拾斤

（7）□貳㪷伍升

（8）□壹拾斤

（9）□拾伍張

（10）□□□□

（後缺）

80. 元禄童與父書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19059，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 329 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 5 行，前完後缺。從内容及用語習慣來看，文書當爲元代書信殘片。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（1）　　男禄童大小孩兒拜上

（2）父親福　　自從拜别之後，身体安康□

（3）否？我每這裏大小且得身体安□[　　]

（4）否？别无甚事，有禄童八月廿日得[　　]

（5）[　　]

（後缺）

81. 霍守忠申狀爲打造鑌鐵刀事殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дх19060，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 329 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 2 行，前後均缺。從内容來看爲一申狀殘片。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）[　　]霍　　守忠　申

（2）[　　]斤交打造賓[1]鐵刀錯[　　]

（後缺）

---

① 據文意推斷，「賓」應爲「鑌」。

82. 寫本《金剛般若波羅蜜經》殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19061，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 330 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲寫本，現存文字 5 行，内容出自《金剛般若波羅蜜經》。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）[ ]□□世尊[ ]

（2）[ ]世□□非[ ]

（3）[ ]故若世界[ ]

（4）[ ]如來説[ ]

（5）[ ]□□合[ ]

（後缺）

83. 將信使□孫义文書殘片（二）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19062，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 330 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 6 行，前後均缺。按，本文書與同頁 Дx19063 號文書字迹相同，内容相關，應爲同件文書。文書擬題據綴合後所定。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）□

（2）□三月二十四日至

（3）□十九日終，准叁石陸□

（4）□实□□行

（5）□□從今年五月二十九日至

（6）□三日終，准□□一日□

（後缺）

84. 將信使□孫义文書殘片（二）

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19063，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 330 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 7 行，前後均缺。按，本文書與同頁 Дx19062 號文書字迹相同，内容相關，應爲同件文書。文書擬題據綴合後所定。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□□□□□□□□□□□□

（2）□□□□□□壹升計支壹斗八升

（3）□□□□□各支壹升計支陸升叁□

（4）□□□□□貳升

（5）□□□知　（印章）　事

（6）□年十一月　日將信使□孫义　□

（7）錢□高品請係王（簽押）

（後缺）

85. 古醫方殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дх19064，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 331 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲一醫方殘片，現存文字 16 行，前後均缺。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）　五百　五百　六百
（2）鹿茸　半兩　沉香三字[①]　官桂一兩
（3）　六百
（4）附子　一兩　肉蓯容[②]二兩半　良薑二兩
（5）　八百　四百　三百　一貫
（6）川濡子二兩　厚朴一兩　木杏　半兩
（7）　八百

---

① 據文意推斷，「字」應爲「子」。
② 據文意推斷，「容」應爲「蓉」。

（8）肉豆蔻　一兩　川椒　一兩　破故帋　一兩
（9）　二百　四貫　三□　　七百　五十　一貫
（10）茴香　二兩　桂心　半兩　　巴戟　一兩
（11）　　三百　　　一貫　　□□　二百
（12）牛膝　一兩　烏藥一兩　　五味子一兩
（13）　　三百　　　　七百
（14）當歸　一兩　蓽澄茄　三錢半
（15）丁香半兩
（16）　　二貫

（後缺）

86. 讹成奴等典物文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19065，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 331 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字 8 行，前後均缺，其中第 4 行、第 8 行有勾畫符號。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

錄文標點：

（前缺）

（1）▭□□一升

（2）□一升，現錢叁百文

（3）计住一斗　　入錢二百五十文

（4）讹成奴[1]五斗　葱一斗　夜和五斗　折會了

（5）哆讹常屈二人其

（6）筆二管，四斗

（7）典連袋一

（8）馬新[2]九斗

（後缺）

---

① 『讹成奴』上有勾畫符號。

② 『馬新』上有勾畫符號。

87. 寫本《佛説佛名經》殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19066，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 332 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲寫本，現存文字 4 行，内容出自《佛説佛名經》卷第十六。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）□

（2）南無摩尼幢

（3）尼寶積佛

（4）□□大精進佛

（後缺）

88. 遼統和二年（984）牒爲物料事殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19067，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 332 頁，無擬題。《俄藏黑水城文

獻》未收録。金瀅坤指出本件文書紀年爲『統和二年』，爲遼聖宗的年號，此年號是判定其爲黑水城文書的重要證據，據文意可擬題爲《遼聖宗統和二年（984）牒及判》。文書現存文字6行，前缺後完。參考文獻：金瀅坤：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑城文書考證及相關問題的討論》，《敦煌學》第二十四輯，2003年。

録文標點：

（前缺）

（1）　肆升伍合折□

（2）右具如前，所料□少□

（3）大破及□，如後稍有不同，□

（4）詞，伏請　□□□

（5）牒件狀如前，謹牒。八月□

（6）　統和二□

89. 元賜諸王實物曆殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx19068，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第332頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。金瀅坤指出本文書應爲黑水城文書，理由如下：一、本文書中出現的楚王和魏王均見《元史》，而且其爲同時代人。二、唐朝也有封楚王和魏王，但與本文書中二王不相符，一是被封王者時間相

距不是很吻合，二是本文書發現的地點爲西北地區，則本文書記載内容爲西北的事情的可能性較大。據此，可將本文書定爲黑水城文書。金瀅坤還指出，楚王和魏王同時受賜當在元代至順元年（1330）前後，據此可擬題爲《元代至順元年前後賜楚王和魏王實物曆》。文書現存文字9行，前後均缺。參考文獻：金瀅坤：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑城文書考證及相關問題的討論》，《敦煌學》第二十四輯，2003年。

録文標點：

（前缺）

（1）一諸王人事到

（2）楚王

（3）衣肆事[1]件

（4）玉覉[2]銀裝鑌鐵[3]刀子壹口

（5）魏王

（6）銷金畫羅勒帛壹段

（7）□□鑌鐵刀子壹口

（8）□□□□□□文乂管押進□□□

① 『事』，據金瀅坤文應爲『拾』。

② 『覉』，金瀅坤文作『西邦』，現據圖版改。

③ 『鑌鐵』，金瀅坤文作『賓鐵』，現據圖版改。下同，不再另作説明。

（9）▭地及迴▭

（後缺）

90. 元正軍等支糧帳簿殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx19069，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第333頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字13行，前後均缺。從内容來看，應爲元正軍支糧帳簿殘片。文書背面爲一圖案。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）　　小麦壹伯叁拾弍石叁斗柒升

（2）　　叁合陸勺

（3）正軍支□柒伯拾[1]石令肆斗捌升

（4）　先支黄米伍伯陸拾弍石捌斗陸升

---

① 「拾」字前原衍一字，後塗抹，現徑改。

（5）　今支雜色壹伯捌拾柒石陸斗弍升，內小麦
（6）　　壹拾弍石伍斗叁升玖合，正支細□
（7）　　□□壹伯弍拾伍石令捌升壹合
（8）　　　　　　伍□捌斗，計折小麦壹拾
（9）　　□令肆升肆合捌勺。二項共計小麦壹
（10）　　伯陸拾弍石陸斗叁合捌勺。
（11）　正支小麦肆拾弍石伍斗叁升玖合
（12）　折支大麦壹伯弍拾伍石令捌升壹合
（13）　　□□□，折小麦捌斗，計折大麦

（後缺）

91. 元至元年間吏禮房奉甘肅行省劄付爲分例錢糧事

題解：

本件文書俄藏編號Дx19070，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第333頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。金瀅坤指出文書中出現至元年號，可確定其爲元代文書，應出自黑水城，據文意可擬題爲《元至元二年（1265）三年（1266）吏禮房公文》。文書現存文字9行，草書，前完後缺。參考文獻：金瀅坤：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑城文書考證及相關問題的討論》，《敦煌學》第二十四輯，2003年。

録文標點：

（1）吏礼房

（2）呈：別卷①內當司吏厶②，至元二年十二月　日蒙本

（3）路③差遣赴

（4）省，告業和籴④馬料，得定⑤去後⑥，至元三年

（5）三月十三日承奉⑦

（6）甘肅行省劄付，將分例錢粮事理，仰委⑧

（7）正官、首領官提調監督，當該人吏，即將⑨

（8）□筭官□有曆尾欠在虛懸，未

---

① 『卷』，金瀅坤文作『遷』，現據圖版改。

② 『司吏厶』爲右行補入，現徑改。且『厶』金瀅坤文未釋讀，現據圖版補。

③ 『路』，金瀅坤文作『州』，現據圖版改。

④ 『籴』，金瀅坤文作『余』，現據圖版改。

⑤ 『得定』，金瀅坤文作『□它』，據圖版第一字似應爲『將』，後一字不清。

⑥ 『去後』爲右行補入，現徑改。

⑦ 『承奉』，金瀅坤文作『□年』，現據圖版改。

⑧ 此行文字金瀅坤文作『□年行省應付，如例成錢糧，于理仰委』，現據圖版改。

⑨ 此行文字金瀅坤文作『□□□□□□□監督索核人吏，即為』，現據圖版改。

（9）＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿□□仔細

（後缺）

92. 元亦集乃路總管府文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19071，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 334 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。金瀅坤指出本文書中有職官人名『沙沙勃散及下首領及半德倪文通』及機構『巡檢司』，均爲元代職官稱號，故其爲元代文書，應出自黑水城，據文意可擬題爲《元代狀及判》。按，文書中倪文通之職官應爲『案牘』，即『提控案牘』之簡稱，金瀅坤釋讀有誤。另，《中國藏黑水城漢文文獻》第五册《軍事與政令文書》第 1005 頁M1·0778[F197∶W33］號文書亦有提控案牘兼照磨承勘架閣倪文通之名，M1·0778[F197∶W33］號文書所載時間爲后至元五年（1339），因此推測，本文書亦應在此時間範圍。文書現存文字 10 行，前後均缺。參考文獻：金瀅坤：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑城文書考證及相關問題的討論》，《敦煌學》第二十四輯，2003 年。

録文標點：

（前缺）

（1）乃路摠管府承奉①

（2）甘肅等処行中書省②劄付云云。奉此，照得③先奉

（3）省府劄付，亦為此事，已行移関本路同知沙沙朝散④

（4）及下首領官案牘倪文通，欽依提調取勘⑤去後。今奉劄⑥

（5）因，照得⑦本路同知沙沙朝散已行得⑧代，為此

---

① 『摠管府承奉』，金瀅坤文作『校□府系奉』，現據圖版改。

② 『甘肅等処行中書省』，金瀅坤文作『□□□帖中書省』，現據圖版改。

③ 『照得』，金瀅坤文作『上帖』，現據圖版改。

④ 此行文字金瀅坤文作『者府劄府亦歸此事已下利關本咨同知沙沙勃散』，現據圖版改。『已行』金瀅坤文誤作『已下』，『本路』金瀅坤文誤作『本咨』，『沙沙朝散』金瀅坤文誤作『沙沙勃散』，下同，不再另作説明。

⑤ 『取勘』兩字爲右行補入，現徑改。

⑥ 此行文字金瀅坤文作『及下首領及半德倪文通欽衣提調為蘇壹帖，帖奉劄』，現據圖版改。

⑦ 『照得』，金瀅坤文作『上帖』，現據圖版改。

⑧ 『得』，金瀅坤文作『均』，現據圖版改。

（6）一関本路新任同知為相立嵬[1]武德　　開府除

（7）　下巡檢司　　揔府合下仰照驗[2]□□□照勘[3]□□

（8）　　如，合行移[4]關請　　　依年日

（9）　　　　処[5]用户

（10）　　照驗[6]依奉

（後缺）

93. 元至正三年（1343）巡檢司呈亦集乃路總管府狀爲收養孤老事

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19072，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 334—335 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。金滢坤指出本文書紀年爲『至正三年』，爲元惠宗年號，故其爲元代文書，應出自黑水

---

① 『嵬』，金滢坤文作『黨』，現據圖版改。

② 『揔府合下仰照驗』，金滢坤文作『孫亦合下仰至檢』，現據圖版改。

③ 『照勘』兩字爲另行補入，現徑改。

④ 『移』，金滢坤文作『構』，現據圖版改。

⑤ 『処』，金滢坤文作『文』，現據圖版改。

⑥ 『照驗』，金滢坤文作『上檢』，現據圖版改。

城，據文意可擬題爲《元至正三年（1343）爲收養郭張驢等孤老狀》。另，背面簽押金瀅坤釋讀爲『仲』『盡』兩字，誤。文書正背雙面書寫，正面現存文字14行，行楷，前完後缺，背面有大字書日期及簽押兩處。參考文獻1. 金瀅坤：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑城文書考證及相關問題的討論》，《敦煌學》第二十四輯，2003年；2. 金瀅坤：《從黑城文書看元代的養濟院制度——兼論元代的亦集乃路》，《中央民族大學學報》（哲学社会科学版）2003年第2期。

録文標點：

正：

（1）巡檢司

（2）□呈照得，孤老郭張駒等貳拾壹名，合得口粮柴薪。至正三年正月

（3）□已行中稟了[①]當外，據二月份口粮柴薪錢[②]未曾支付，今將旧管□

（4）□□各各[③]花名開呈前去，中間並无冒名頂替、捏合不實。如虛，當

（5）罪[④]不詞，卑[⑤]司官吏保結是實，合行具呈

---

① 『稟了』，金瀅坤文作『右合』，現據圖版改。

② 『錢』，金瀅坤文作『分』，現據圖版改。

③ 第二個『各』字爲省文符號，現徑改。

④ 『罪』，金瀅坤文疑其爲『詐』，現據圖版改。

⑤ 『卑』，金瀅坤文疑其爲『檢』，現據圖版改。

（6）亦集乃路總管府，伏乞

（7）［　　］行，須至呈者[①]

（8）［　　］□孤老男子婦女貳拾名：

（9）［　　］無

（10）［　　］男子壹名：賈買駒[②]。承奉

（11）　　　　總府指揮該[③]：為賈買駒狀告，為是年邁

（12）　　　　殘疾，亦无親戚之人，委官体覆[④]是实，仰依上

（13）　　　　收養施行。奉此，今於至正三年正月廿玖日收

（14）　　　　養，所據口粮於二月份粮狀。

（後缺）

---

① 『須至呈者』，金瀅坤文作『原至呈截』，現據圖版改。

② 『駒』，金瀅坤文作『郭』，現據圖版改，下同，不再另作説明。

③ 『該』，金瀅坤文作『請』，現據圖版改。

④ 『委官体覆』，金瀅坤文作『要官侍覆』，現據圖版改。

背：

（前缺）

（1）　　　　簽押

（2）□□日

（3）　　　　　　簽押

（後缺）

94. 元泰定二年（1325）文書殘件

題解：

本件文書俄藏編號Дx19073，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第335頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。金瀅坤指出本文書紀年爲『泰定二年』，爲元泰定帝年號，故其爲元代文書，應出自黑水城，據文意可擬題爲《元泰定二年（1325）殘狀》。文書現存文字2行，前缺後完。參考文獻：金瀅坤：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑城文書考證及相關問題的討論》，《敦煌學》第二十四輯，2003年。

録文標點：

（前缺）

（1）呈

（2）泰定二年十二月　吏[1]

95. 元麵肉文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx19074，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第335頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字10行，前後均缺，且第1—3行上部殘印章一枚。按，黑水城出土西夏漢文文書中未見有印章，故本文書應爲元代文書。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（前缺）

（1）□□

（2）今月十九日□天

（3）　　小飦玖佰陸□□[2]

---

① 『吏』，金瀅坤文未釋讀，現據圖版補。

② 第1—3行存印章一枚。

（4）　拾貳兩

（5）　麵叁拾貳碩壹

（6）　肉壹阡伍佰□

（7）　大飦壹阡貳佰

（8）　壹

（9）　麵肆

（10）　□

（後缺）

96. 元申狀殘尾

題解：

本件文書俄藏編號Дx19075，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第336頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。文書現存文字7行，前缺後完。其中『提控案牘』爲元代職官，且『知事常苦麟』一語，同見於《中國藏黑水城漢文文獻》中所收之F116：W300號文書，故本文書應出自黑水城無疑。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

錄文標點：

（前缺）

（1）□□□□吏　李（簽押）

（2）　　　提控案牘　李□

（3）議台納罪

（4）　　　知　　事　常　菩麟

（5）　　　經　　歷□

（6）　　　□□□□（簽押）

（7）□日

97. 西夏直多昌磨彩借錢契殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19076，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 336 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收錄。文書正背雙面書寫，乜小紅、陳國燦指出本文書背面爲 5 行西夏文草書，故此正面應爲西夏契約，應出自黑水城。金瀅坤將本文書正面中的西夏人名誤認爲蒙古人名，疑其爲元代文書，并擬題爲《元代便物契》。文書正面現存文字 12 行，爲一契約，前缺後完，背面爲 5 行西夏文草書。參考文獻：1. 金瀅坤：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑城文書考證及相關問題的討論》，《敦煌學》第二十四輯，

2003 年；2. 乜小紅、陳國燦：《黑水城所出西夏至元的幾件契約研究》，《『黑水城文獻研究回顧與展望學術研討會』論文集》，石家莊，2009 年。

錄文標點：

正：

（前缺）

（1）房[1]親及叔爭倫采時[2]，一面[3]昌磨彩

（2）代賞[4]，培送本錢，更無本貫[5]，後尋出錢[6]

（3）交与錢主受用。已定一後[7]，仰無悔番，[8]

（4）如先悔者，罰錢伍貫文与不悔者受，[9]

---

① 『房』，金瀅坤文作『磨』，現據圖版改。

② 『倫采時』，乜小紅、陳國燦文作『論米登』，金瀅坤文作『論采些』，現據圖版改。

③ 『一面』，金瀅坤文及乜小紅、陳國燦文均作『多』，現據圖版改。

④ 據文意推斷，『賞』似應爲『償』。

⑤ 『貫』，乜小紅、陳國燦文作『要』，現據圖版改。

⑥ 本行文字金瀅坤文作『代黄格還本□更每壹百文後，為壹』，現據圖版改。

⑦ 『後』，乜小紅、陳國燦文作『信』，金瀅坤文作『後』，據圖版應爲『後』。

⑧ 本行文字金瀅坤文作『文與利生當月。已定一後，不須番悔』，現據圖版改。

⑨ 本行文字金瀅坤文作『若先悔者，罰伍百文，與不悔者受』，現據圖版改。

(5) 不詞[①]。

(6) 立文人直多昌磨彩（簽押）

(7) 同責人迺[②]来賞沒来（簽押）

(8) 同責人浄央桑栗昌（簽押）

(9) 書契知見人王智多[③]

(10) 據契收錢柒佰□文[④]

(11) 梅託處（簽押）[⑤]

(12) 廿七日

背：

（5 行西夏文）

---

① 『不詞』，金瀅坤文作一符號，認爲此符號表示契約正文到此爲止，現據圖版改。

② 『迺』，金瀅坤文作『延』，現據圖版改。

③ 此行文字金瀅坤文作『書契（憑）人王（寶）富』，現據圖版改。

④ 此行文字金瀅坤文作『據契收□柒佰□文』，現據圖版改。

⑤ 此行文字金瀅坤文作『□□□　王通』，現據圖版改。

98. 元至正廿一年（1361）據地納糧文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx19077號文書，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第337頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。金瀅坤指出本文書與同書第323頁Дx19042號文書《至正廿一年（1361）殘賬》基本相同，且從本文書的紀年來看，其爲元代文書，應出自黑水城，據文意可擬題爲《至正廿一年（1361）殘賬》。文書原文卷首被粘貼，揭開後其内容已模糊不清，現存文字5行，前缺後完。參考文獻：金瀅坤：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑城文書考證及相關問題的討論》，《敦煌學》第二十四輯，2003年。

録文標點：

（前缺）

（1）□党吉下一户[①]：　　阿不樂地陸厶，粮[②]叁斗：

（2）　　小麦貳斗

（3）　　大麦壹斗

（4）　　至正廿一年月　日給[③]

---

① 「吉」，金瀅坤文作「査」，「一」金瀅坤文漏録，現據圖版改。

② 「粮」，金瀅坤文作「料」，現據圖版改。

③ 「給」，金瀅坤文作「咨」，現據圖版改。

（5）＿＿＿＿ 日（蒙古文）

99. 刻本西夏文書籍殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19078，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 338 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲西夏文刻本，殘存文字 4 行。

參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（略）

100. 寫本西夏文文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19079，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 338 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲西夏文寫本，殘存文字 10 行。

參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究

究》，中國人民大學出版社，2007年。

錄文標點：

（略）

101. 文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19080，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第338頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存文字3行，前後均缺。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

錄文標點：

（前缺）

（1）　□□

（2）　陳阿小成舊紅□壹副，一錢壹貫叁百伍分[　]

（3）十一月初二日

（後缺）

102. 寫本《禮懺文》殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19081R，爲 Дx19081 號文書正面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 339 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。按，文書正背雙面書寫，此爲正面内容，現存文字 16 行，内容與敦煌所出寫本顯德二年（955）大玄寺僧辛願進記《禮懺文》基本相同，爲三階教的《七階佛名》。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）□□□□□□□□

（2）□□□□常住三寶　　嘆佛功德[1]

（3）佛面猶如淨滿月，亦如千日放光明。

（4）目淨修廣若青連[2]，齒白齊密如可[3]雪。

① 此『嘆佛功德』偈語出自《金光明最勝王經》。

② 據《金光明最勝王經》，『連』應爲『蓮』。

③ 『如』，《金光明最勝王經》作『猶』，且據《金光明最勝王經》，『可』應爲『珂』。

（5）佛得①无邊如大海，而是②妙寶積其中。

（6）智惠淌③水鎮恒盈，百千勝定咸充滿。

（7）□嘆佛有三十二相八十隨刑④好，三界度

（8）衆生見性成佛道。

（9）南无東方湏弥燈光明如來十方佛等一切諸佛，

（10）南无毗婆尸如來過去七佛等一切諸佛，

（11）南无普光如來五十三佛等一切諸佛，

（12）南无東方善德如來十方无量佛等一切諸佛，

（13）南无拘郍提如來賢劫千佛等一切諸佛，

（14）南无釋迦牟尼如來三十五佛等一切諸佛，

（15）南无東方阿閦如來一万五千佛等一切諸佛，

（16）南无保集如來二十五佛等一切諸佛，

（後缺）

---

① 據《金光明最勝王經》，『得』應爲『德』。

② 據《金光明最勝王經》，『而是』應爲『無限』。

③ 據《金光明最勝王經》，『惠』通『慧』，『淌』應爲『德』。

④ 據文意推斷，『刑』應爲『形』。

103. 文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19081V，爲 Дx19081 號文書背面所書，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 339 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲正背雙面書寫，此爲背面内容，現存文字 3 行，字體粗大。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（前缺）

（1）諸面廣於是□□

（2）百味遠皎暎於天厨

（3）□

104. 文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19082，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 339 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書正背雙面書寫，正面現存文字 6 行，背面現存文字 2 行，文字方向與正面相反，均前後缺。兩面文字字迹不同，應非同件文書。參考文

獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

錄文標點：

正：

（前缺）

（1）▭[某]親損

（2）▭有言語下

（3）▭前有客

（4）▭□傾能於此禮無

（5）▭□聲莫交形

（6）▭翁婆敬事

（後缺）

背：

（前缺）

（1）門前▭

（2）八十隨能

（後缺）

105. 習字殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx19083，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第340頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書正背雙面書寫，正面現存文字5行，均爲濃墨大字，應爲習字，背面爲少數民族文字。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

正：

（前缺）

（1）□乘走□□

（2）遲鈍快駛

（3）輦輌輪□

（4）□軸鞅□

（5）□輩□□

（後缺）

背：

（少數民族文字）

106. 文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx19084，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第340頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書共2紙殘片，各存文字1行。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（一）

（前缺）

（1）初二日明六日　依

（後缺）

（二）

（前缺）

（1）______正月一日子□______

（後缺）

107. 習抄《千字文》等殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19085，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 341 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書正背雙面書寫，正面現存文字 16 行，從内容來看爲《千字文》習抄；背面現存文字 12 行，内容爲習字。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

正：

（前缺）

（1）______李柰，菜重

（2）______龍師火帝，烏

（3）______衣裳，推位讓

(4)□伐罪，周發殷湯。坐

(5)□愛育黎首，臣伏戎

(6)□歸王。鳴鳳在①，白駒

(7)□及萬方。蓋此身髮

(8)□養，豈敢毀傷。父母

(9)□□知過必②改，得能莫

(10)□已長。信使可覆，器

(11)□染，詩讚羔羊。景幸③

(12)□德建名立，形端表政④。

(13)□聽。禍曰惡積，福緣

(14)□陰是競。資父事君，

(15)□力，忠則盡命。臨深

---

① 據文意推斷，此處脱一『竹』字。

② 『過必』原作『必過』旁加倒乙符號，現徑改。

③ 『幸』，應爲『行』。

④ 『政』，應爲『正』。

（16）［　　］似蘭斯馨，如松立盛。

（後缺）

背：

（前缺）

（1）顯①

（2）［　　］國國國國國國國國國國國國

（3）［　　］光光光光光光光光光光光光光

（4）［　　］奉奉奉奉奉奉師師師師師師

（5）［　　］龍龍龍龍龍龍龍

（6）［　　］龍龍龍龍龍龍龍

（7）［　　］齐齐齐齐齐齐齐齐

（8）［　　］痛痛痛痛呂呂□□□

（9）［　　］官官官官官官官官官官官

（10）［　　］黃黃黃黃黃黃黃黃黃黃

---

① 此字字頭糯下。

（11）□藏藏藏藏藏藏藏

（12）□鳥鳥鳥鳥鳥鳥鳥

（後缺）

108. 藏文文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19086，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 342 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《藏文殘片》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書正背雙面書寫，正面現存藏文 1 小行，背面現存藏文 8 行。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007 年。

録文標點：

（略）

109. 寫本西夏文文書殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19087，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第 342 頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《西夏文殘片》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書現存西

夏文文字8行，其中畫短横線9排。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（略）

110. 捺印千佛像殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19088 Дx19089 Дx19090，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第343頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《捺印千佛像》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲捺印佛像，無文字殘留。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（略）

111. 捺印千佛像殘片

題解：

本件文書俄藏編號 Дx19091，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第343頁，無擬題。《俄藏黑水城文

獻》未收録。榮新江擬題爲《捺印千佛像》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲捺印佛像，無文字殘留。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（略）

112. 捺印千佛像殘片

題解：

本件文書俄藏編號Дx19092，收於《俄藏敦煌文獻》第十七册第343頁，無擬題。《俄藏黑水城文獻》未收録。榮新江擬題爲《捺印千佛像》，并指出其從内容和性質來看應屬於黑水城文書。文書爲捺印佛像，無文字殘留。參考文獻：榮新江：《〈俄藏敦煌文獻〉中的黑水城文獻》，收於沈衛榮等主編：《黑水城人文與環境研究》，中國人民大學出版社，2007年。

録文標點：

（略）

[General Information]
书名=英藏及俄藏黑水城汉文文献整理　下
作者=孙继民，宋坤著
页数=890
SS号=13856538
DX号=
出版日期=2015.05
出版社=天津天津古籍出版社